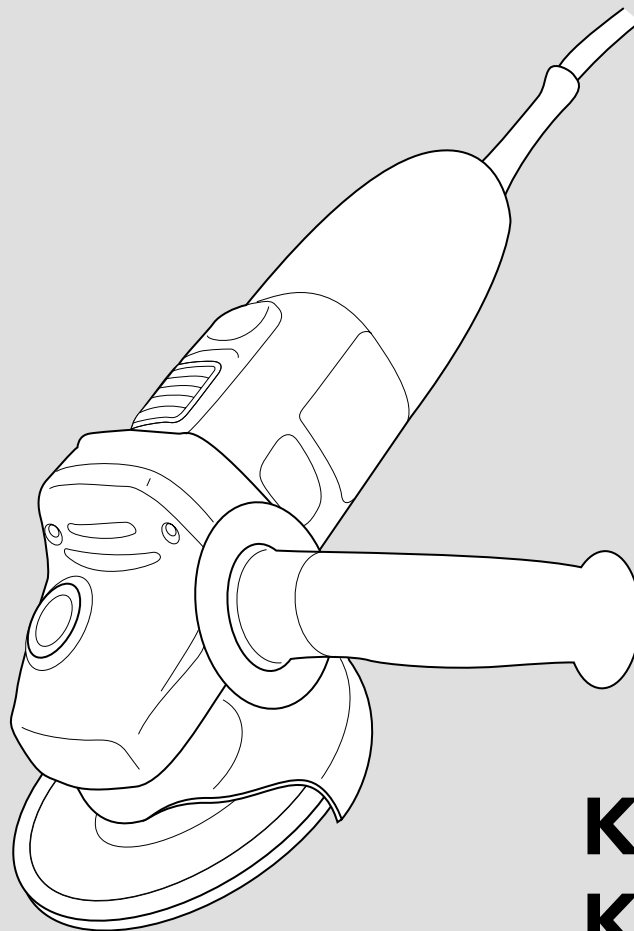




 **BLACK &
DECKER®**



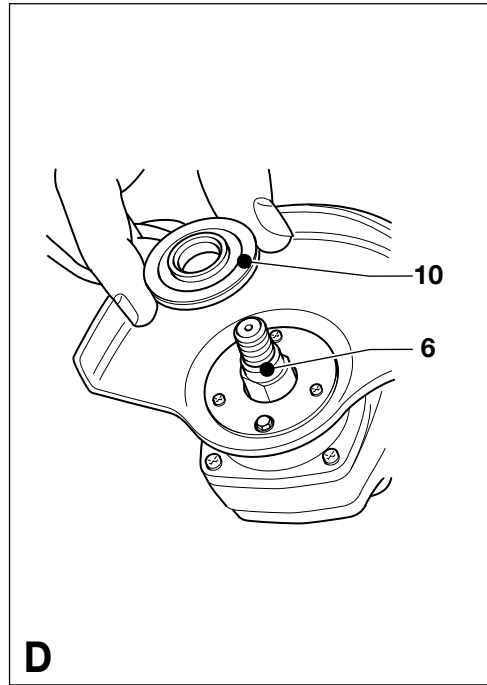
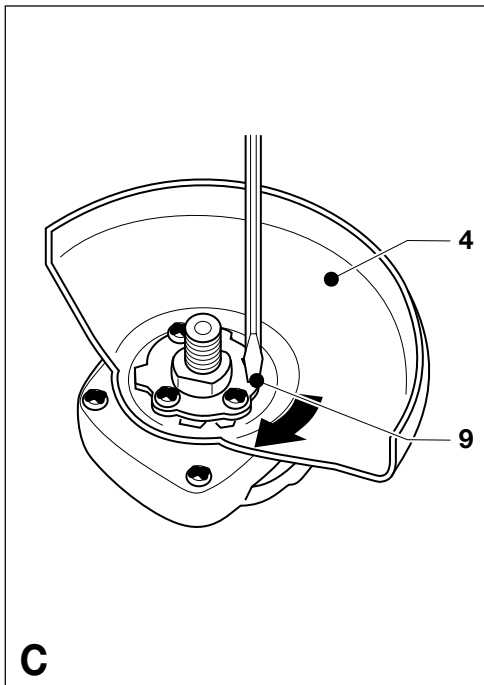
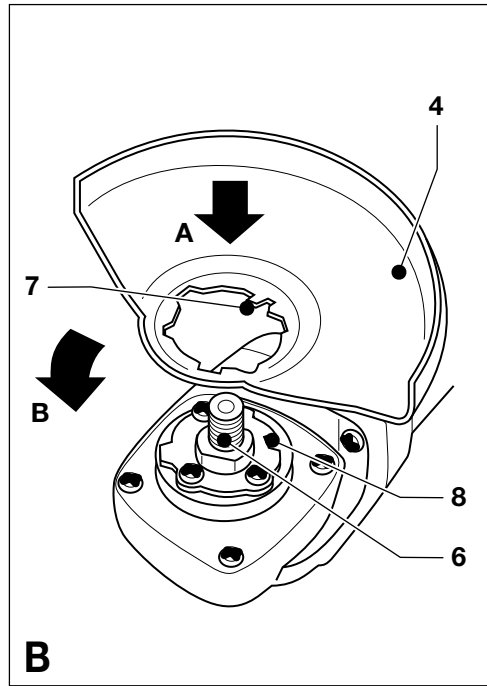
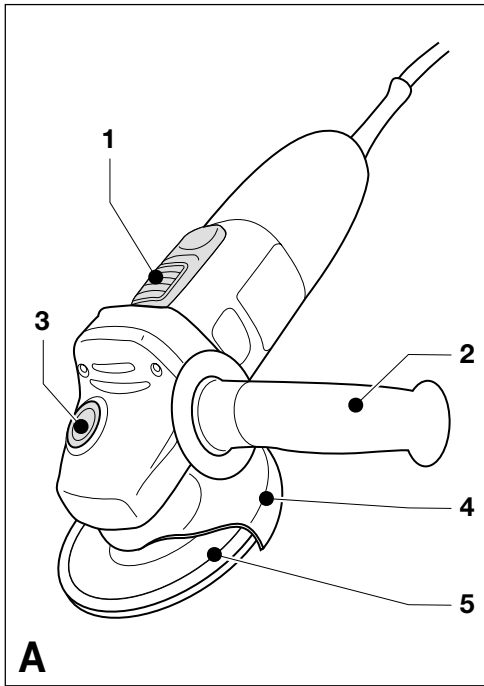
**KG68
KG70
KG75
CD500**

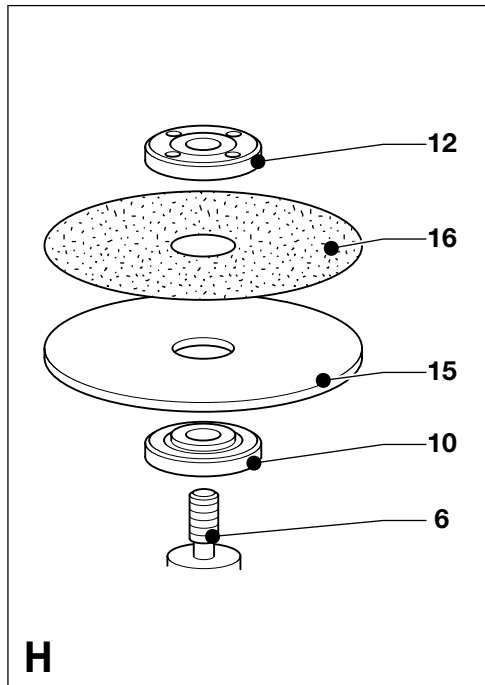
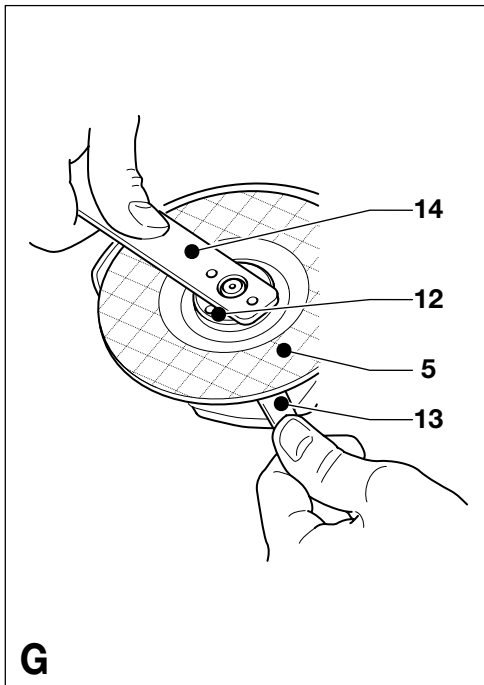
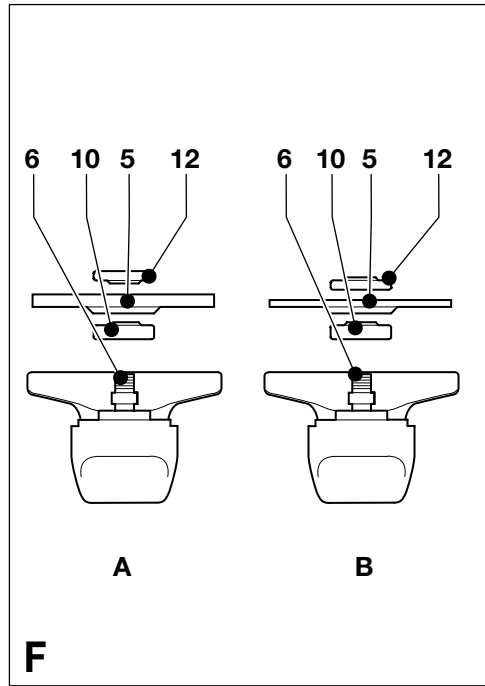
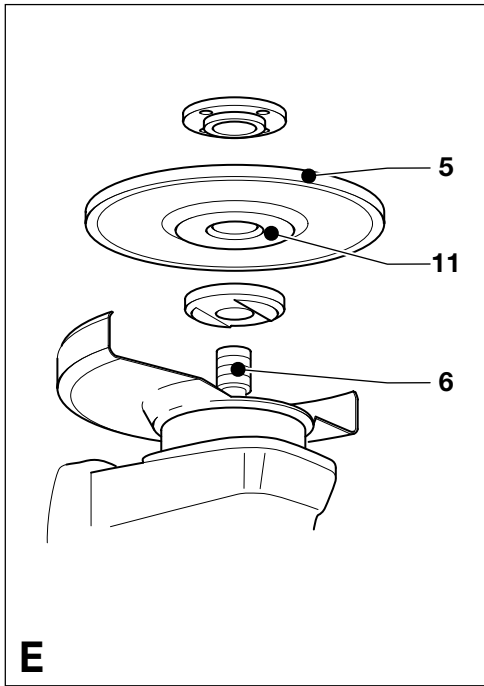


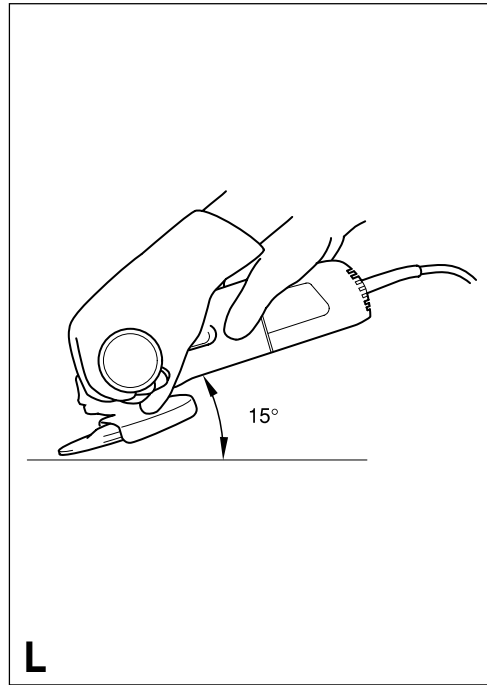
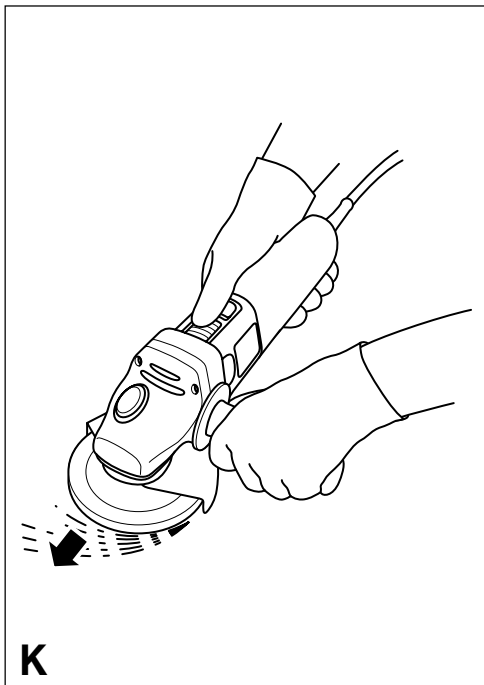
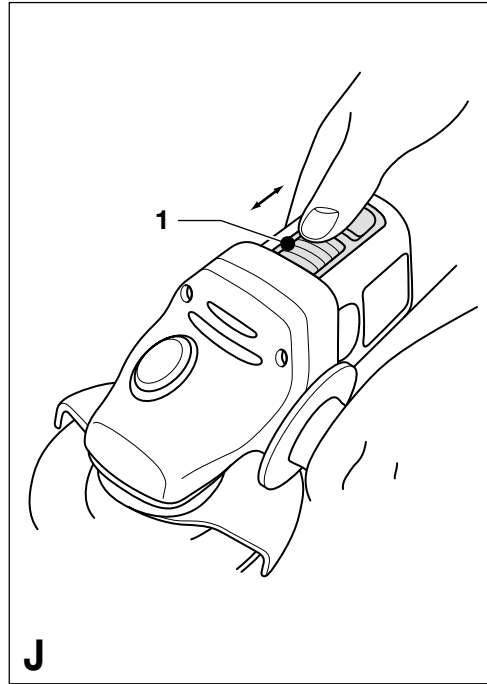
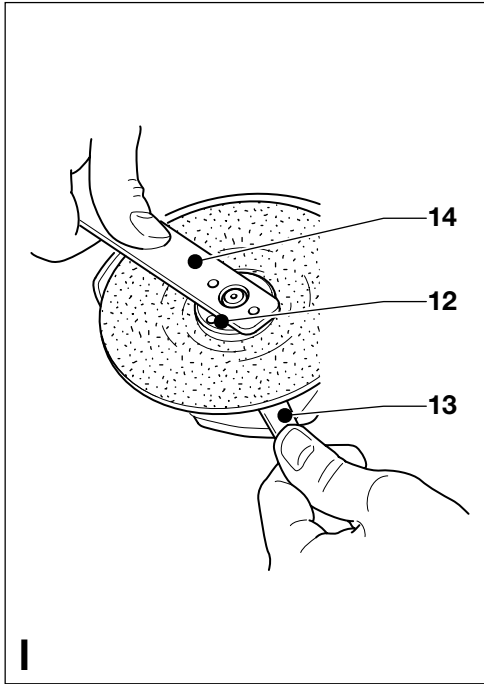
English	6
Deutsch	13
Français	20
Italiano	27
Nederlands	34
Español	41
Português	48
Svenska	54
Norsk	60
Dansk	66
Suomi	72
Ελληνικά	78



Copyright Black & Decker









ENGLISH

ANGLE GRINDER KG68/KG70/KG75/CD500

CONGRATULATIONS!

You have chosen a Black & Decker tool. Our aim is to provide quality tools at an affordable price. We hope that you will enjoy using this tool for many years.

EC DECLARATION OF CONFORMITY



KG68/KG70/KG75/CD500
Black & Decker declares that these products conform to:
98/37/EC, 89/336/EEC, 73/23/EEC,
EN 50144, EN 55014, EN 61000

Level of sound pressure, measured according to EN 50144:

L_{pA} (sound pressure)	dB(A)	89.9
L_{WA} (acoustic power)	dB(A)	102.9



Always wear ear protection if the sound pressure exceeds 85 dB(A).

Hand/arm weighted vibration value according to EN 50144:

	< 2,5 m/s ²
--	------------------------

Brian Cooke
Director of Engineering
Spennymoor, County Durham DL16 6JG,
United Kingdom

INTENDED USE

Your Black & Decker angle grinder has been designed for cutting metal and masonry using the appropriate type of cutting or grinding disc. It is also suitable for sanding using a backing pad and sanding disc.

This tool is intended for consumer use only.

SAFETY INSTRUCTIONS

Warning symbols

The following symbols are used in this manual:



Denotes risk of personal injury, loss of life or damage to the tool in case of non-observance of the instructions in this manual.



Denotes risk of electric shock.



Read the manual prior to operation.



Fire hazard.

Know your tool



- ◆ **Warning!** When using mains-powered tools, basic safety precautions, including the following, should always be followed to reduce the risk of fire, electric shock, personal injury and material damage.
- ◆ Read all of this manual carefully before operating the tool.
- ◆ Before operating the tool, make sure that you know how to switch the tool off in an emergency.
- ◆ Retain this manual for future reference.



ENGLISH

General

1. Keep work area clean

Cluttered areas and benches can cause accidents.

2. Consider work area environment

Do not expose the tool to rain. Do not use the tool in damp or wet conditions. Keep the work area well lit. Do not use the tool where there is a risk of causing fire or explosion, e.g. in the presence of flammable liquids and gases.

3. Keep children away

Do not allow children, visitors or animals to come near the work area or to touch the tool or mains cable.

4. Dress properly

Do not wear loose clothing or jewellery, as these can be caught in moving parts. Preferably wear rubber gloves and non-slip footwear when working outdoors. Wear protective hair covering to keep long hair out of the way.

5. Personal protection

Always use safety glasses. Use a face or dust mask whenever the operations may produce dust or flying particles. Wear ear protection whenever the sound level seems uncomfortable.

6. Guard against electric shock

Prevent body contact with earthed or grounded surfaces (e.g. pipes, radiators, cookers and refrigerators). Electric safety can be further improved by using a high-sensitivity (30 mA / 30 mS) residual current device (RCD).

7. Do not overreach

Keep proper footing and balance at all times.

8. Stay alert

Watch what you are doing. Use common sense. Do not operate the tool when you are tired.

9. Secure workpiece

Use clamps or a vice to hold the workpiece. It is safer and it frees both hands to operate the tool.

10. Connect dust extraction equipment

If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure that these are connected and properly used.

11. Remove keys and adjusting wrenches

Always check that keys and adjusting wrenches are removed from the tool before operating the tool.

12. Extension cables

Before use, inspect the extension cable and replace if damaged. When using the tool outdoors, only use extension cables intended for outdoor use.

13. Use appropriate tool

The intended use is described in this instruction manual. Do not force small tools or attachments to do the job of a heavy-duty tool. The tool will do the job better and safer at the rate for which it was intended. Do not force the tool.

Warning! The use of any accessory or attachment or performance of any operation with this tool other than those recommended in this instruction manual may present a risk of personal injury.

14. Check for damaged parts

Before use, carefully check the tool and mains cable for damage. Check for misalignment and seizure of moving parts, breakage of parts, damage to guards and switches and any other conditions that may affect its operation.

Ensure that the tool will operate properly and perform its intended function. Do not use the tool if any part is damaged or defective.

Do not use the tool if the switch does not turn it on and off. Have any damaged or defective parts repaired or replaced by an authorised repair agent. Never attempt any repairs yourself.

15. Unplug the tool

Unplug the tool when it is not in use, before changing any parts of the tool, accessories or attachments and before servicing.

16. Avoid unintentional starting

Do not carry the tool with a finger on the on/off switch. Be sure that the tool is switched off when plugging in.

17. Do not abuse cord

Never carry the tool by its cord or pull it to disconnect from the socket. Keep the cord away from heat, oil and sharp edges.

18. Store idle tools

When not in use, tools should be stored in a dry, locked up or high place, out of reach of children.

19. Maintain tools with care

Keep cutting tools sharp and clean for better and safer performance.

ENGLISH

Follow the instructions for maintenance and changing accessories. Keep handles and switches dry, clean and free from oil and grease.

20. Repairs

This tool complies with relevant safety requirements. Repairs should only be carried out by qualified persons using original spare parts; otherwise this may result in considerable danger to the user.

Additional safety instructions for angle grinders



Wear safety glasses or goggles when operating this tool.



Wear ear protection when operating this tool.



Wear gloves when operating this tool.



Do not cut or grind light metal with a magnesium content exceeding 80%, since this type of metal is flammable.

- ◆ Only use grinding and cutting discs and other accessories recommended in this manual.
- ◆ Make sure that the maximum speed of the grinding or cutting disc exceeds the no-load speed of the tool.
- ◆ Do not cut workpieces requiring a maximum depth of cut exceeding that of the cutting disc.
- ◆ Never use the tool without the guard, except for sanding.
- ◆ Do not exert side pressure on the grinding or cutting disc.

Sanding

- ◆ Preferably wear a dust mask whenever sanding.
- ◆ Thoroughly remove all dust after sanding.
- ◆ Take special care when sanding paint which is possibly lead based or when sanding some woods and metal which may produce toxic dust:
 - Wear a dust mask specifically designed for protection against lead paint dust and fumes and ensure that persons within or entering the work area are also protected.

- Do not let children or pregnant women enter the work area.
- Do not eat, drink or smoke in the work area.
- Dispose of dust particles and any other debris safely.

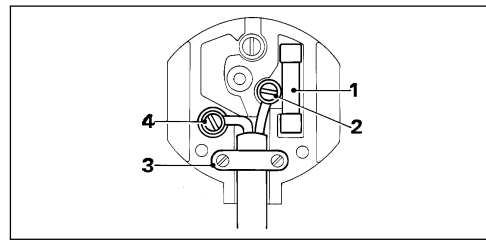
ELECTRICAL SAFETY

The electric motor has been designed for one voltage only. Always check that the power supply corresponds to the voltage on the rating plate.



This tool is double insulated in accordance with EN 50144; therefore no earth wire is required.

Mains plug replacement (U.K. & Ireland only)



- ◆ Should your mains plug need replacing and you are competent to do this, proceed as instructed below. If you are in doubt, contact an authorised repair agent or a qualified electrician.
- ◆ Disconnect the plug from the supply and remove the fuse from the plug.
- ◆ Cut off the plug and dispose of it safely; a plug with bared copper conductors is dangerous if engaged in a live socket outlet.
- ◆ Only fit 13 Amperes BS1363A approved plugs fitted with the correctly rated fuse (1).
- ◆ The cable wire colours, or a letter, will be marked at the connection points of most good quality plugs. Attach the wires to their respective points in the plug (see above). Brown is for Live (L) (2), blue is for Neutral (N) (4).
- ◆ Before replacing the top cover of the mains plug ensure that the cable restraint (3) is holding the outer sheath of the cable firmly and that the leads are correctly fixed at the terminal screws.
- ◆ If the plug has a fuse cover, make sure that the fuse cover is fitted.



ENGLISH

Do not use the plug if the fuse cover is missing or damaged.



Never use a light socket.

Using an extension cable

Always use an approved extension cable suitable for the power input of this tool (see technical data). Before use, inspect the extension cable for signs of damage, wear and ageing. Replace the extension cable if damaged or defective. When using a cable reel, always unwind the cable completely. Use of an extension cable not suitable for the power input of the tool or which is damaged or defective may result in a risk of fire and electric shock.

CARTON CONTENTS

The carton contains:

- 1 Angle grinder
- 1 Side handle
- 1 Flange set
- 1 Two-pin spanner
- 1 Wrench (KG68/CD500)
- 1 Instruction manual

- ◆ Carefully unpack all parts.
- ◆ Please note that additional items may be found in the carton, depending on the letter suffix following the catalogue number of your tool.

OVERVIEW (fig. A)

1. On/off switch
2. Side handle
3. Spindle lock (KG70/KG75)
4. Guard
5. Grinding or cutting disc

ASSEMBLY



Before attempting any of the following operations, make sure that the tool is switched off and unplugged.

Fitting and removing the guard

Fitting (fig. B)

- ◆ Place the tool on a table, with the spindle (6) facing up.
- ◆ Hold the guard (4) over the tool as shown.
- ◆ Align the lug (7) with the slot (8).
- ◆ Press the guard down (A) and turn it counterclockwise (B).

Removing (fig. C)

- ◆ While holding the tool, turn the guard (4) clockwise.
- ◆ Use a screwdriver to press down the locking pin (9).
- ◆ Release the guard and take it off the tool.



Never use the tool without the guard, except when sanding.

Fitting the side handle (fig. A)

- ◆ Screw the side handle (2) into one of the mounting holes in the tool.



Always use the side handle.

Fitting and removing grinding or cutting discs (fig. A, D - G)



Always use the correct type of disc for your application. Always use discs with the correct diameter and bore size (see technical data). The maximum thickness for grinding discs is 6 mm, for cutting discs 3.5 mm.

Fitting

- ◆ Fit the guard as described above.
- ◆ Place the inner flange (10) onto the spindle (6) as shown (fig. D). Make sure that the flange is correctly located on the flat sides of the spindle.
- ◆ Place the disc (5) onto the spindle (6) as shown (fig. E). If the disc has a raised centre (11), make sure that the raised centre faces the inner flange.
- ◆ Make sure that the disc locates correctly on the inner flange (not for KG70).

ENGLISH

- ◆ KG70: Place the outer flange (12) onto the spindle with the raised centre facing towards the disc (A in fig. F).
- ◆ KG68/KG75/CD500: Place the outer flange (12) onto the spindle. When fitting a grinding disc, the raised centre on the outer flange must face towards the disc (A in fig. F). When fitting a cutting disc, the raised centre on the outer flange must face away from the disc (B in fig. F).
- ◆ KG68/CD500: Hold the spindle using the wrench (13) and tighten the outer flange using the two-pin spanner (14) (fig. G).
- ◆ KG70/KG75: Keep the spindle lock (3) depressed and tighten the outer flange using the two-pin spanner (14) (fig. A & G).

Removing

- ◆ KG68/CD500: Hold the spindle using the wrench (13) and loosen the outer flange (12) using the two-pin spanner (14) (fig. G).
- ◆ KG70/KG75: Keep the spindle lock (3) depressed and loosen the outer flange (12) using the two-pin spanner (14) (fig. A & G).
- ◆ Remove the outer flange (12) and the disc (5).

Fitting and removing sanding discs (fig. A, H & I)

For sanding, a backing pad is required. The backing pad is available from your Black & Decker dealer as an accessory.

Fitting

- ◆ Remove the guard as described above.
- ◆ Place the inner flange (10) onto the spindle (6) as shown (fig. H). Make sure that the flange is correctly located on the flat sides of the spindle.
- ◆ Place the backing pad (15) onto the spindle.
- ◆ Place the sanding disc (16) onto the backing pad.
- ◆ Place the outer flange (12) onto the spindle with the raised centre facing away from the disc.
- ◆ KG68/CD500: Hold the spindle using the wrench (13) and tighten the outer flange using the two-pin spanner (14) (fig. I).
- ◆ KG70/KG75: Keep the spindle lock (3) depressed and tighten the outer flange using the two-pin spanner (14) (fig. A & I).

Removing

- ◆ KG68/CD500: Hold the spindle using the wrench (13) and loosen the outer flange (12) using the two-pin spanner (14) (fig. I).
- ◆ KG70/KG75: Keep the spindle lock (3) depressed and loosen the outer flange (12) using the two-pin spanner (14) (fig. A & I).
- ◆ Remove the outer flange (12), the sanding disc (16) and the backing pad (15).



After sanding, refit the guard on the tool.

USE



Let the tool work at its own pace. Do not overload.

- ◆ Carefully guide the cable in order to avoid accidentally cutting it.
- ◆ Be prepared for a stream of sparks when the grinding or cutting disc touches the workpiece.
- ◆ Always position the tool in such a way that the guard provides optimum protection from the grinding or cutting disc.

Switching on and off (fig. J)

- ◆ To switch on, slide the on/off switch (1) forward.
- ◆ To switch off, press the rear part of the on/off switch.

Hints for optimum use

- ◆ Firmly hold the tool with one hand around the side handle and the other hand around the motor housing (fig. K).
- ◆ When grinding, always maintain an angle of approx. 15° between the disc and the workpiece surface (fig. L).

MAINTENANCE

Your Black & Decker tool has been designed to operate over a long period of time with a minimum of maintenance. Continuous satisfactory operation depends upon proper tool care and regular cleaning.



ENGLISH



Before performing any maintenance, switch off and unplug the tool.

- ◆ Regularly clean the ventilation slots in your tool using a soft brush or dry cloth.
- ◆ Regularly clean the motor housing using a damp cloth. Do not use any abrasive or solvent-based cleaner.

PROTECTING THE ENVIRONMENT



Should you find one day that your tool needs replacement, or if it is of no further use to you, think of the protection of the environment. Black & Decker repair agents will accept old Black & Decker tools and ensure that they are disposed of in an environmentally safe way.

Technical data

		KG68	KG70
Voltage	V _{AC}	230	230
Power input	W	680	700
No-load speed	min ⁻¹	10,000	10,000
Disc diameter	mm	115	100
Disc bore	mm	22	16
Spindle size		M14	M10
Weight	kg	2.3	2.2

		KG75	CD500
Voltage	V _{AC}	230	230
Power input	W	750	680
No-load speed	min ⁻¹	10,000	10,000
Disc diameter	mm	115	115
Disc bore	mm	22	16.22
Spindle size		M14	M14
Weight	kg	2.4	2.3

GUARANTEE (UK, SOUTH AFRICA, AUSTRALIA AND NEW ZEALAND ONLY)

Should your Black & Decker product become defective due to faulty materials or workmanship, within 24 months from the date of purchase, we guarantee to either replace all defective parts or -at our discretion- to replace the unit free of charge, provided that:

- ◆ The product is returned to us or one of our authorised repair agents with proof of purchase.

- ◆ The product has not been used for trade, professional or hire purposes.
- ◆ The product has not been subjected to misuse or neglect.
- ◆ The product has not sustained any damage through foreign objects, substances or accidents.
- ◆ Repairs have not been attempted by anyone other than our service staff or authorised repair agents.

This guarantee is offered as an extra benefit and does not affect your statutory rights.

AFTER SALES SERVICE (UK, SOUTH AFRICA, AUSTRALIA AND NEW ZEALAND ONLY)

Black & Decker offers a nationwide network of authorised repair agents. The use of other than genuine Black & Decker parts and accessories may reduce the performance of the tool and cause personal injury and material damage. The terms and conditions of the warranty could also be rendered void.

OUR AFTER SALES SERVICE POLICY (UK, AUSTRALIA AND NEW ZEALAND ONLY)

Full details on our after-sales service are available on the Internet at www.2helpU.com. Alternatively, contact our Service and Information Centre at the address towards the back of this manual.

It is our aim that all Black & Decker customers should be totally satisfied with their Black & Decker product and our after sales service. If any help or advice is needed, please contact your local Black & Decker repair agent.

If your product needs repair, please take or send it to an authorised repair agent, providing proof of purchase if claiming a guarantee repair.



ENGLISH

OTHER DIY TOOLS

Black & Decker has a full range of tools that make DIY jobs easy. If you would like further information on the following products, please contact our Service and Information Centre (see the address page towards the end of this manual) or your local Black & Decker retailer.

- Drills
- Cordless screwdrivers
- Cordless drills/screwdrivers
- Sanders
- Jigsaws
- Circular saws
- Mitre saws
- Angle grinders
- Planers
- Routers
- Corded and cordless multi-purpose tools
- Paint strippers
- Workbenches

We also have a wide range of accessories for the above tools.

Not all products are available in all countries.



DEUTSCH

WINKELSCHLEIFER KG68/KG70/KG75/CD500

HERZLICHEN GLÜCKWUNSCH!

Sie haben sich für ein Gerät von Black & Decker entschieden. Wir möchten Qualitätsgeräte zu einem erschwinglichen Preis bieten. Wir hoffen, daß Sie dieses Gerät viele Jahre mit Freude verwenden werden.

EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG



KG68/KG70/KG75/CD500

Black & Decker erklärt hiermit, daß diese Geräte entsprechend folgenden Richtlinien und Normen konzipiert wurden: 98/37/EWG, 89/336/EWG, 73/23/EWG, EN 50144, EN 55014, EN 61000

Höhe des Schalldrucks, gemessen nach EN 50144:

L_{pA} (Schalldruck)	dB(A)	89,9
L_{WA} (Schalleistung)	dB(A)	102,9



Tragen Sie bei einem Schalldruck über 85 dB(A) einen Gehörschutz.

Gewichteter Effektivwert der Beschleunigung nach EN 50144:

	$< 2,5 \text{ m/s}^2$
--	-----------------------

Brian Cooke
Director of Engineering
Spennymoor, County Durham DL16 6JG,
United Kingdom

BESTIMMUNGSGEMÄSSE

VERWENDUNG

Ihr Black & Decker Winkelschleifer wurde für das Schneiden und Schleifen von Metall und Mauerwerk unter Verwendung der entsprechenden Trenn- bzw. Schleifscheibe konstruiert. Das Gerät ist auch zum Schleifen mit Schleifpapierscheiben geeignet, sofern ein Schleifteller verwendet wird. Dieses Gerät ist nicht für den gewerblichen Einsatz vorgesehen.

SICHERHEITSHINWEISE

Warnsymbole

Folgende Warnsymbole werden in dieser Anleitung verwendet:



Verletzungsgefahr, Lebensgefahr oder mögliche Beschädigung des Geräts infolge der Nichtbeachtung der Anweisungen dieser Anleitung!



Gefahr eines elektrischen Schlages.



Lesen Sie vor der Inbetriebnahme die Anleitung.



Feuergefahr.

Kennen Sie Ihr Gerät



- ◆ **Warnung!** Bei der Verwendung elektrischer Geräte sind zum Schutz gegen Feuergefahr, gegen elektrischen Schlag sowie gegen Körper- und Sachschaden grundlegende Sicherheitsmaßnahmen, einschließlich der folgenden Vorschriften, zu beachten.
- ◆ Lesen Sie diese Anleitung gründlich durch, bevor Sie das Gerät verwenden.



DEUTSCH

- ◆ Informieren Sie sich vor der Inbetriebnahme, wie Sie das Gerät im Notfall ausschalten.
- ◆ Bewahren Sie diese Anleitung auf.

Allgemeines

1. Halten Sie Ihren Arbeitsbereich in Ordnung!

Unordnung im Arbeitsbereich führt zu Unfallgefahren.

2. Berücksichtigen Sie Umgebungseinflüsse!

Setzen Sie das Gerät keinem Regen aus. Verwenden Sie das Gerät nicht in einer feuchten oder nassen Umgebung. Sorgen Sie für eine gute Beleuchtung des Arbeitsbereiches. Benutzen Sie das Gerät nicht an Orten, wo Feuergefahr oder Explosionsgefahr besteht, z.B. in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten oder Gasen.

3. Halten Sie Kinder fern!

Halten Sie Kinder, Besucher und Tiere dem Arbeitsbereich fern und sorgen Sie dafür, daß Sie das Gerät und das Netzkabel nicht berühren.

4. Tragen Sie geeignete Arbeitskleidung!

Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck, da diese von sich bewegenden Teilen erfaßt werden können. Beim Arbeiten im Freien sind Arbeitshandschuhe und rutschfestes Schuhwerk empfehlenswert. Tragen Sie bei langen Haaren ein Haarnetz.

5. Schutzmaßnahmen:

Verwenden Sie immer eine Schutzbrille. Tragen Sie eine Atemschutzmaske, falls die Arbeiten Staub oder Späne erzeugen können. Tragen Sie bei einem hohen oder unangenehmen Schallpegel immer einen Gehörschutz.

6. Schutz vor elektrischem Schlag:

Vermeiden Sie eine Körperberührung mit geerdeten Objekten (z.B. Rohren, Heizkörpern, Herden und Kühlschränken). Die elektrische Sicherheit läßt sich durch Verwendung eines Fehlerstrom-Schutzschalters (30 mA / 30 mS) weiter erhöhen.

7. Achten Sie auf einen sicheren Stand!

Achten Sie auf einen sicheren Stand, um in jeder Arbeitsposition das Gleichgewicht zu halten.

8. Seien Sie stets aufmerksam!

Konzentrieren Sie sich auf Ihre Arbeit.

Gehen Sie vernünftig vor. Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn Sie müde sind.

9. Sichern Sie das Werkstück!

Benutzen Sie Spannvorrichtungen oder einen Schraubstock, um das Werkstück festzuhalten. Es ist damit sicherer gehalten und ermöglicht die Bedienung des Gerätes mit beiden Händen.

10. Schließen Sie Vorrichtungen zur Staubabsaugung an!

Falls Vorrichtungen zur Absaugung oder zum Sammeln von Staub an das Gerät angeschlossen werden können, vergewissern Sie sich, daß diese angeschlossen sind und ordnungsgemäß verwendet werden.

11. Lassen Sie keine Schlüssel stecken!

Überprüfen Sie vor dem Einschalten, ob die Schlüssel und Einstellwerkzeuge entfernt sind.

12. Verlängerungskabel

Prüfen Sie vor dem Gebrauch das Verlängerungskabel und tauschen Sie es aus, falls es beschädigt ist. Wenn Sie das Gerät im Freien verwenden, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die sich für den Einsatz im Freien eignen.

13. Benutzen Sie das richtige Gerät!

Die bestimmungsgemäße Verwendung ist in dieser Betriebsanleitung beschrieben. Verwenden Sie keine zu schwachen Geräte oder Zubehörteile für schwere Arbeiten. Mit dem richtigen Gerät erzielen Sie eine optimale Qualität und gewährleisten Ihre persönliche Sicherheit. Überlasten Sie das Gerät nicht.

Warnung! Das Verwenden anderer als der in dieser Anleitung empfohlenen Vorsatzgeräte und Zubehörteile oder die Ausführung von Arbeiten mit diesem Gerät, die nicht der bestimmungsgemäßen Verwendung entsprechen, kann zu Unfallgefahren führen.

14. Kontrollieren Sie Ihr Gerät auf Beschädigungen!

Überprüfen Sie das Gerät und das Netzkabel vor der Arbeit auf Beschädigungen. Überprüfen Sie, ob alle beweglichen Teile richtig montiert sind, ob keine Teile gebrochen sind, ob keine Schutzvorrichtungen und Schalter beschädigt sind, und ob irgendwelche andere Schäden den einwandfreien Betrieb des Gerätes beeinträchtigen könnten.



DEUTSCH

Vergewissern Sie sich, daß das Gerät ordnungsgemäß funktionieren wird. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn irgendein Teil defekt ist. Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn der Ein-/Aus-Schalter nicht funktioniert. Lassen Sie defekte Teile immer von einer unserer Kundendienstwerkstätten reparieren oder austauschen. Versuchen Sie nie, das Gerät selber zu reparieren.

15. Ziehen Sie den Netzstecker!

Ziehen Sie den Netzstecker, wenn Sie das Gerät nicht benutzen, bevor Sie irgendwelche Werkzeuge, Zubehörteile oder Geräteteile auswechseln und bevor Sie irgendwelche Wartungsarbeiten vornehmen.

16. Vermeiden Sie ein unbeabsichtigtes Einschalten!

Tragen Sie das Gerät nicht mit dem Finger am Ein-/Aus-Schalter. Vergewissern Sie sich, daß das Gerät ausgeschaltet ist, wenn Sie es an die Stromversorgung anschließen.

17. Behandeln Sie das Kabel sorgfältig!

Tragen Sie das Gerät nicht am Kabel und benutzen Sie das Kabel nicht, um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Schützen Sie das Kabel vor Hitze, Öl und scharfen Kanten.

18. Bewahren Sie Ihre Geräte sicher auf!

Unbenutzte Geräte sind an einem trockenen, für Kinder nicht erreichbaren Ort aufzubewahren.

19. Pflegen Sie Ihre Geräte mit Sorgfalt!

Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber, um gut und sicher arbeiten zu können. Befolgen Sie die Wartungsvorschriften und die Hinweise für den Werkzeugwechsel. Halten Sie Handgriffe und Schalter trocken, sauber und frei von Öl und Fett.

20. Reparaturen:

Dieses Gerät entspricht den einschlägigen Sicherheitsvorschriften. Reparaturen sind nur von autorisierten Fachkräften und mit Original-Ersatzteilen vorzunehmen; andernfalls kann Unfallgefahr für den Betreiber entstehen.

Zusätzliche Sicherheitsvorschriften für Winkelschleifer



Tragen Sie bei der Verwendung dieses Geräts eine Schutzbrille!



Tragen Sie bei der Verwendung dieses Geräts einen Gehörschutz!



Tragen Sie bei der Verwendung dieses Geräts Handschuhe!



Trennen bzw. schleifen Sie keine Leichtmetalle mit einem Magnesiumgehalt über 80%, da solche Metalle brennbar sind.

- ◆ Verwenden Sie ausschließlich die in diesem Handbuch empfohlenen Schleif- bzw. Trennscheiben und anderen Zubehörteile.
- ◆ Stellen Sie sicher, daß die maximale Drehzahl der Schleif- bzw. Trennscheibe größer ist als die Leerlaufdrehzahl des Werkzeugs.
- ◆ Trennen Sie keine Werkstücke, deren Stärke größer ist als die maximale Schnitttiefe der Trennscheibe.
- ◆ Verwenden Sie das Gerät ausschließlich beim Schleifen ohne die Schutzhaube.
- ◆ Üben Sie keinen seitlichen Druck auf die Schleif- bzw. Trennscheibe aus.

Schleifen mit Schleifpapierscheiben

- ◆ Tragen Sie beim Schleifen möglichst immer eine Staubmaske.
- ◆ Entfernen Sie nach dem Schleifen sorgfältig alle Staubreste.
- ◆ Treffen Sie beim Schleifen von möglicherweise bleihaltiger Farbe oder von bestimmten Holz- und Metallarten, die giftigen Staub bilden können, besondere Maßnahmen:
 - Tragen Sie eine spezielle Maske zum Schutz vor Bleifarbstaub und -dämpfen, und stellen Sie sicher, daß auch andere Personen, die den Arbeitsplatz betreten, geschützt werden.
 - Verhindern Sie, daß Kinder oder Schwangere den Arbeitsplatz betreten.
 - Essen, trinken und rauchen Sie nicht am Arbeitsplatz.
 - Entsorgen Sie Staubteilchen und andere Schleifabfälle auf fachgerechte Weise.

DEUTSCH

ELEKTRISCHE SICHERHEIT

Der Elektromotor wurde für nur eine bestimmte Spannung konzipiert. Überprüfen Sie deswegen, ob die Netzspannung der auf dem Typenschild angegebenen Spannung entspricht.



Dieses Gerät ist gemäß EN 50144 doppelt isoliert; eine Erdleitung ist somit nicht erforderlich.



Bei Ersatz des Netzkabels achten Sie auf Verwendung des Schweizer Netzsteckers: Typ 11 für Geräte Klasse II (Doppelisolierung)

Verwendung eines Verlängerungskabels

Verwenden Sie immer ein zugelassenes Verlängerungskabel, das für die Leistungsaufnahme des Geräts ausreichend ist (vgl. technische Daten). Der Mindest-Leiterquerschnitt beträgt 1,5 mm². Überprüfen Sie das Verlängerungskabel vor dem Gebrauch auf Beschädigung, Verschleiß und Alterserscheinungen. Tauschen Sie ein beschädigtes oder defektes Verlängerungskabel aus. Rollen Sie das Kabel bei Verwendung einer Kabelrolle immer völlig aus. Die Verwendung eines Verlängerungskabels, das für die Leistungsaufnahme des Werkzeugs nicht geeignet ist, oder eines beschädigten Verlängerungskabels, kann einen Brand und Stromschläge verursachen.

INHALT DER VERPACKUNG

Die Verpackung enthält:

- 1 Winkelschleifer
 - 1 Seitenhandgriff
 - 1 Flanschsatz
 - 1 Gabelschlüssel
 - 1 Schraubenschlüssel (KG68/CD500)
 - 1 Bedienungsanleitung
- ◆ Packen Sie sorgfältig alle Teile aus.
 - ◆ Bitte beachten Sie, daß je nach der an einer Buchstabenfolge hinter der Katalognummer erkenntlichen Geräteausführung weitere Teile im Lieferumfang enthalten sein können.

GERÄTEBESCHREIBUNG (Abb. A)

1. Ein-/Aus-Schalter
2. Seitenhandgriff
3. Spindelarretierung (KG70/KG75)
4. Schutzhaube
5. Schleif- bzw. Trennscheibe

MONTAGE



Bevor Sie folgende Schritte durchführen, stellen Sie sicher, daß das Gerät ausgeschaltet und vom Netz getrennt ist.

Anbringen und Entfernen der Schutzhaube

Anbringen (Abb. B)

- ◆ Legen Sie das Werkzeug mit der Spindel (6) nach obenweisend auf einen Tisch.
- ◆ Halten Sie die Schutzhaube (4) gemäß Abbildung über das Werkzeug.
- ◆ Richten Sie den Zapfen (7) mit dem Schlitz (8) aus.
- ◆ Drücken Sie die Schutzhaube nach unten (A), und drehen Sie sie gegen den Uhrzeigersinn (B).

Entfernen (Abb. C)

- ◆ Während Sie das Werkzeug halten, drehen Sie die Schutzhaube (4) im Uhrzeigersinn.
- ◆ Drücken Sie den Sicherungsstift (9) mit einem Schraubendreher herunter.
- ◆ Lösen Sie die Schutzhaube, und nehmen Sie sie vom Werkzeug.



Verwenden Sie das Gerät ausschließlich beim Schleifen ohne die Schutzhaube.

Anbringen des Zusatzhandgriffes (Abb. A)

- ◆ Schrauben Sie den Zusatzhandgriff (2) in eines der Befestigungslöcher im Werkzeug.



Verwenden Sie stets den Zusatzhandgriff.

Anbringen und Entfernen der Schleif- bzw. Trennscheiben (Abb. A, D - G)



Verwenden Sie stets den richtigen Scheibentyp für Ihre Anwendung.



DEUTSCH

Verwenden Sie stets Scheiben mit dem richtigen Durchmesser und der richtigen Bohrungsgröße (siehe technische Daten). Die maximale Stärke für Schleifscheiben beträgt 6 mm und für Trennscheiben 3,5 mm.

Anbringen

- ◆ Bringen Sie die Schutzhaube wie oben beschrieben an.
- ◆ Setzen Sie den Innenflansch (10) gemäß Abbildung auf die Spindel (6) (Abb. D). Stellen Sie sicher, daß der Flansch richtig auf den Flachseiten der Spindel sitzt.
- ◆ Setzen Sie die Scheibe (5) gemäß Abbildung auf die Spindel (6) (Abb. E). Falls die Scheibe eine Mittenerhebung (11) aufweist, stellen Sie sicher, daß die Mittenerhebung zum Innenflansch weist.
- ◆ Stellen Sie sicher, daß die Scheibe richtig auf dem Innenflansch sitzt (gilt nicht für KG70).
- ◆ KG70: Setzen Sie den Außenflansch (12) mit der Mittenerhebung zur Scheibe weisend auf die Spindel (A in Abb. F).
- ◆ KG68/KG75/CD500: Setzen Sie den Außenflansch (12) auf die Spindel. Beim Anbringen einer Schleifscheibe muß die Mittenerhebung am Außenflansch zur Scheibe weisen (A in Abb. F). Beim Anbringen einer Trennscheibe muß die Mittenerhebung am Außenflansch von der Scheibe wegweisen (B in Abb. F).
- ◆ KG68/CD500: Halten Sie die Spindel mit dem Schraubenschlüssel (13) fest, und ziehen Sie den Außenflansch mit dem Gabelschlüssel (14) an (Abb. G).
- ◆ KG70/KG75: Halten Sie die Spindelarrretierung (3) gedrückt, und ziehen Sie den Außenflansch mit dem Gabelschlüssel (14) an (Abb. A & G).

Entfernen

- ◆ KG68/CD500: Halten Sie die Spindel mit dem Schraubenschlüssel (13) fest, und lösen Sie den Außenflansch (12) mit dem Gabelschlüssel (14) (Abb. G).
- ◆ KG70/KG75: Halten Sie die Spindelarrretierung (3) gedrückt, und lösen Sie den Außenflansch (12) mit dem Gabelschlüssel (14) (Abb. A & G).

- ◆ Entfernen Sie den Außenflansch (12) und die Scheibe (5).

Anbringen und Entfernen von Schleifpapierscheiben (Abb. A, H & I)

Zum Schleifen mit Schleifpapierscheiben ist ein Schleifteller erforderlich. Der Schleifteller ist bei Ihrem Black & Decker Händler als Zubehör erhältlich.

Anbringen

- ◆ Entfernen Sie wie oben beschrieben die Schutzhaube.
- ◆ Setzen Sie den Innenflansch (10) gemäß Abbildung auf die Spindel (6) (Abb. H). Stellen Sie sicher, daß der Flansch richtig auf den Flachseiten der Spindel sitzt.
- ◆ Setzen Sie den Schleifteller (15) auf die Spindel.
- ◆ Setzen Sie die Schleifpapierscheibe (16) auf den Schleifteller.
- ◆ Setzen Sie den Außenflansch (12) mit der Mittenerhebung von der Scheibe wegweisend auf die Spindel.
- ◆ KG68/CD500: Halten Sie die Spindel mit dem Schraubenschlüssel (13) fest, und ziehen Sie den Außenflansch mit dem Gabelschlüssel (14) an (Abb. I).
- ◆ KG70/KG75: Halten Sie die Spindelarrretierung (3) gedrückt, und ziehen Sie den Außenflansch mit dem Gabelschlüssel (14) an (Abb. A & I).

Entfernen

- ◆ KG68/CD500: Halten Sie die Spindel mit dem Schraubenschlüssel (13) fest, und lösen Sie den Außenflansch (12) mit dem Gabelschlüssel (14) (Abb. I).
- ◆ KG70/KG75: Halten Sie die Spindelarrretierung (3) gedrückt, und lösen Sie den Außenflansch (12) mit dem Gabelschlüssel (14) (Abb. A & I).
- ◆ Entfernen Sie den Außenflansch (12), die Schleifpapierscheibe (16) und den Schleifteller (15).



Bringen Sie nach dem Schleifen die Schutzhaube wieder am Werkzeug an.

DEUTSCH

GEBRAUCH



Beschleunigen Sie den Arbeitsvorgang nicht mit Gewalt. Vermeiden Sie eine Überlastung des Gerätes.

- ◆ Führen Sie das Kabel sorgfältig, damit Sie es nicht versehentlich durchschneiden.
- ◆ Seien Sie auf ein Funkensprühen vorbereitet, sobald die Schleif- bzw. Trennscheibe das Werkstück berührt.
- ◆ Halten Sie das Werkzeug stets in einer Lage, in der die Schutzhaube einen optimalen Schutz vor der Schleif- bzw. Trennscheibe bietet.

Ein- und Ausschalten (Abb. J)

- ◆ Zum Einschalten schieben Sie den Ein-/Aus-Schalter (1) nach vorne.
- ◆ Zum Ausschalten drücken Sie den hinteren Teil des Ein-/Aus-Schalters.

Hinweise für optimale Arbeitsergebnisse

- ◆ Halten Sie das Werkzeug sicher mit der einen Hand am Zusatzhandgriff und mit der anderen Hand am Motorgehäuse fest (Abb. K).
- ◆ Behalten Sie beim Schleifen immer einen Winkel von ca. 15° zwischen der Scheibe und der Werkstückfläche bei (Abb. L).

WARTUNG

Ihr Black & Decker Gerät wurde für eine lange Lebensdauer und einen möglichst geringen Wartungsaufwand entwickelt. Ein dauerhafter, einwandfreier Betrieb setzt eine regelmäßige Reinigung voraus.



Bevor Sie irgendwelche Wartungsarbeiten vornehmen, schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker.

- ◆ Reinigen Sie regelmäßig die Lüftungsschlitze im Gerät mit Hilfe einer weichen Bürste oder eines trockenen Tuches.
- ◆ Reinigen Sie regelmäßig das Motorgehäuse mit Hilfe eines feuchten Tuches. Verwenden Sie keine scheuernden Reinigungsmittel oder Reinigungsmittel auf Lösungsmittelbasis.

UMWELTSCHUTZ



Falls Sie Ihr Gerät eines Tages ersetzen möchten oder keine Verwendung mehr dafür haben, denken Sie bitte an den Umweltschutz. Black & Decker nimmt Ihre Black & Decker Altgeräte gern zurück und sorgt für eine umweltfreundliche Entsorgung.

Technische Daten

		KG68	KG70
Spannung	V _{AC}	230	230
Leistungsaufnahme	W	680	700
Leerlaufdrehzahl	min ⁻¹	10.000	10.000
Scheibendurchmesser	mm	115	100
Scheibenbohrung	mm	22	16
Spindelgröße		M14	M10
Gewicht	kg	2,3	2,2

		KG75	CD500
Spannung	V _{AC}	230	230
Leistungsaufnahme	W	750	680
Leerlaufdrehzahl	min ⁻¹	10.000	10.000
Scheibendurchmesser	mm	115	115
Scheibenbohrung	mm	22	22
Spindelgröße		M14	M14
Gewicht	kg	2,4	2,3

GARANTIE

Sollte Ihr Black & Decker Gerät innerhalb von 24 Monaten nach dem Kaufdatum einen Defekt aufweisen, der auf einen Material- oder Fertigungsfehler zurückzuführen ist, garantieren wir Ihnen die kostenlose Reparatur oder den kostenlosen Ersatz des Gerätes. Es gelten folgende Voraussetzungen:

- ◆ Sie schicken das Gerät mit dem Kaufbeleg an unseren Zentralkundendienst.
- ◆ Das Gerät wurde ausschließlich entsprechend der Endverbraucher-Einstufung verwendet.
- ◆ Das Gerät wurde nicht vermietet.
- ◆ Es wurden keine Reparaturversuche von anderen als den autorisierten Reparaturwerkstätten vorgenommen.

Diese Garantie wird als zusätzliche Leistung angeboten und geht über die gesetzlichen Verpflichtungen hinaus.



DEUTSCH

Garantiebestimmungen

Folgende Defekte sind von der Garantie ausgeschlossen:

- ◆ Abgenutzte bzw. beschädigte Messer und Netzkabel. Diese Teile werden als Ersatzteile betrachtet, die sich bei normalem Einsatz abnutzen.
- ◆ Defekte, die auf unsachgemäße Behandlung zurückzuführen sind.
- ◆ Defekte, die auf Nichteinhaltung der Vorschriften und Hinweise in dieser Anleitung zurückzuführen sind.

Es sind nur Black & Decker Zubehör- und Ersatzteile zu verwenden, die von Black & Decker ausdrücklich als zum Betrieb mit dem betreffenden Gerät geeignet bezeichnet werden. Andernfalls können Leistungseinbußen eintreten und erlischt die Garantie.

KUNDENDIENST

Einzelheiten zum Black & Decker Kundendienst finden Sie im Internet unter **www.2helpU.com**. Sie können sich auch über die Adresse hinten in dieser Anleitung an unseren Kundendienst oder an Ihren Händler wenden.

Sollte Ihr Gerät einen Defekt aufweisen, so schicken Sie es bitte mit einer genauen Fehlerbeschreibung an unseren Zentralkundendienst. Falls Sie Anspruch auf Garantieleistungen machen, legen Sie dem Gerät bitte unbedingt einen Kaufbeleg bei.

WEITERE HEIMWERKERGERÄTE

Black & Decker bietet ein großes Sortiment an Heimwerkergeräten an, die die Heimwerkerarbeit erheblich erleichtern. Für nähere Informationen zu den folgenden Geräten wenden Sie sich bitte an den Black & Decker Kundendienst (Adresse hinten in dieser Anleitung) oder an Ihren Händler.

Bohrmaschinen
Bohrhämmer
Akku-Schrauber
Akku-Bohrschrauber
Akku-Handkreissägen
Schleifer
Stichsägen
Handkreissägen
Kapp- und Gehrungssägen
Universalsägen
Winkelschleifer
Hobel
Oberfräsen
Multifunktionsgeräte
Akku-Multifunktionsgeräte
Heißluftgeräte
Tacker
Werkbänke

Wir bieten auch ein großes Sortiment an Zubehörteilen für diese Geräte an.

Nicht alle Produkte sind in allen Ländern erhältlich.

FRANÇAIS

MEULEUSE D'ANGLE KG68/KG70/KG75/CD500

FELICITATIONS !

Vous avez choisi un outil Black & Decker. Notre but est de fournir des outils de qualité au juste prix. Nous espérons que vous profiterez de cet outil pendant longtemps.

DECLARATION DE CONFORMITE CE



KG68/KG70/KG75/CD500

Black & Decker déclare que ces outils sont conformes aux normes:

98/37/CEE, 89/336/CEE, 73/23/CEE,
EN 50144, EN 55014, EN 61000

Niveau de pression acoustique, mesuré suivant la norme EN 50144:

L_{pA} (pression acoustique)	dB(A)	89,9
L_{WA} (puissance acoustique)	dB(A)	102,9



Portez toujours des protections pour les oreilles (casque) lorsque le niveau de pression acoustique est supérieur à 85 dB(A).

Niveau de vibration main/bras selon la norme EN 50144:

< 2,5 m/s²

Howe

Brian Cooke
Directeur du Développement
Spennymoor, County Durham DL16 6JG,
Royaume-Uni

UTILISATION PREVUE

Votre meuleuse d'angle Black & Decker a été conçue pour découper le métal et le béton grâce à des disques de tronçonnage ou de meulage spécifiques. Elle peut aussi être utilisée pour poncer à l'aide d'un patin de ponçage et d'un disque de ponçage.

Cet outil a été conçu pour une utilisation exclusivement domestique.

INSTRUCTIONS DE SECURITE

Symboles de prévention

Les symboles suivants sont utilisés dans le présent manuel:



Risque de blessure, danger de mort ou risque de dégradation de l'outil en cas de non-respect des instructions du présent manuel.



Risque d'électrocution.



Lire le manuel avant d'utiliser l'outil.



Risque d'incendie.

Découvrez votre outil



- ◆ **Attention!** Lors de l'utilisation d'outils électriques, observez les consignes de sécurité fondamentales, y compris celles qui suivent afin de réduire les risques d'incendie, de décharges électriques, de blessures et de dommages matériels.
- ◆ Lisez et observez attentivement les instructions avant d'utiliser l'outil.



FRANÇAIS

- ♦ Avant d'utiliser l'outil, assurez-vous de savoir comment mettre votre outil à l'arrêt en cas d'urgence.
- ♦ Conservez ces instructions.

Généralités

1. Tenez votre aire de travail propre et bien rangée

Le désordre augmente les risques d'accident.

2. Tenez compte des conditions ambiantes

N'exposez pas l'outil à la pluie. N'exposez pas l'outil à l'humidité. Veillez à ce que l'aire de travail soit bien éclairée. N'utilisez pas l'outil s'il existe un risque d'incendie ou d'explosion, par exemple en présence de liquides ou de gaz inflammables.

3. Tenez les enfants éloignés

Ne laissez pas les enfants, les visiteurs ou les animaux s'approcher de l'aire de travail ou toucher l'outil ou le câble d'alimentation.

4. Portez des vêtements de travail appropriés

Ne pas porter de vêtements flottants ou de bijoux. Ils pourraient être happés par les pièces en mouvement. Lors de travaux à l'extérieur, il est recommandé de porter des gants en caoutchouc et des chaussures à semelle antidérapante. Le cas échéant, attachez vos cheveux s'ils sont longs, ou couvrez vous la tête.

5. Protection

Portez toujours des lunettes de protection. Portez des lunettes de protection et un masque pour protéger le visage si le travail exécuté produit de la poussière ou des copeaux volants. Portez des protections auditives lorsque le niveau sonore semble gênant.

6. Protégez-vous des décharges électriques.

Veillez à ce que le corps n'entre pas en contact avec des surfaces reliées à la prise de masse ou de terre (par ex. Tuyaux, radiateurs, cuisinières et réfrigérateurs). Utilisez un interrupteur de protection contre les courants de court-circuits à haute sensibilité (30 mA / 30 mS) pour améliorer la sécurité électrique.

7. Adoptez une position confortable

Toujours tenir les deux pieds à terre et garder l'équilibre.

8. Faites preuve de vigilance

Observez votre travail. Faites preuve de bon sens. Ne pas employer l'outil en cas de fatigue.

9. Fixez bien la pièce à travailler

Pour plus de sécurité, fixez la pièce à travailler avec un dispositif de serrage ou un étau. Ainsi, vous aurez les deux mains libres pour manier l'outil.

10. Branchez le dispositif d'extraction de poussière.

Si vous disposez de systèmes pour brancher les dispositifs d'extraction et de ramassage de poussière, assurez-vous qu'ils sont bien branchés et qu'ils fonctionnent correctement.

11. Enlevez les clés et outils de réglage

Avant de mettre l'outil en marche, retirez les clés et outils de réglage.

12. Rallonges

Vérifiez la rallonge avant de l'utiliser et remplacez-la en cas de dommage. Si vous souhaitez utiliser cet outil à l'extérieur, n'utilisez que des rallonges prévues à cet effet.

13. Utilisez l'outil adéquat

Le domaine d'utilisation de l'outil est décrit dans le présent manuel. Ne pas utiliser d'outils ou d'accessoires de trop faible puissance pour exécuter des travaux lourds. L'utilisation d'accessoires autres que ceux recommandés dans le présent manuel pourrait entraîner un risque de blessure. Ne forcez pas l'outil. Attention! Utilisez l'outil conformément à sa destination.

14. Contrôlez les dommages éventuels de votre outil

Avant d'utiliser l'outil et le câble d'alimentation, vérifiez soigneusement qu'ils ne sont pas endommagés. Vérifiez l'alignement des pièces en mouvement, leur prise et toute rupture de pièces, tout dommage des protections et des interrupteurs et toute autre condition pouvant affecter le fonctionnement de l'outil. Veillez à ce que l'outil fonctionne correctement et qu'il exécute les tâches pour lesquelles il est prévu. N'utilisez pas l'outil si une pièce est défectueuse. Ne pas utiliser l'outil si l'interrupteur marche/arrêt ne fonctionne pas.

FRANÇAIS

Faites réparer ou échangez toute pièce endommagée par un service de réparation agréé. Ne tentez jamais de le réparer vous-même.

15. Retirez la fiche de l'outil

Retirez la fiche de l'outil lorsque l'outil n'est pas utilisé, avant de changer toute pièce de l'outil ou tout accessoire et avant de procéder à l'entretien.

16. Évitez tout démarrage involontaire

Ne portez pas l'outil avec un doigt sur l'interrupteur marche/arrêt. Assurez-vous que l'outil est en position d'arrêt avant de le brancher.

17. Ne tirez pas sur le câble d'alimentation

Ne portez jamais l'outil par le câble et ne tirez pas sur celui-ci pour le débrancher de la prise. Préservez le câble de la chaleur, de l'huile et des arêtes tranchantes.

18. Rangez vos outils dans un endroit sûr

Lorsque vous n'utilisez pas vos outils, rangez-les dans un endroit sec, fermé ou élevé, hors de portée des enfants.

19. Entretenez vos outils avec soin

Maintenez vos outils affûtés et propres afin de travailler mieux et plus sûrement. Suivez les instructions d'entretien et de changement d'accessoires. Maintenez les poignées et les interrupteurs secs, propres et exempts d'huile et de graisse.

20. Réparations

Cet outil est conforme aux conditions de sécurité requises. Les réparations devront uniquement être effectuées par des personnes qualifiées utilisant des pièces de rechange d'origine ; en cas contraire, cela pourrait être très dangereux pour l'utilisateur.

Consignes de sécurité supplémentaires pour les meuleuses d'angle.



Portez des lunettes de sécurité lorsque vous utilisez cet outil.



Portez des protections auditives lorsque vous utilisez cet outil.



Portez des gants lorsque vous utilisez cet outil.



Ne tronçonnez pas ou ne meulez pas de métaux légers avec un mélange d'une teneur en magnésium de plus de 80%, car ce type de métal est inflammable.

- ◆ N'utilisez que des disques de meulage et de tronçonnage ou d'autres accessoires recommandés dans ce manuel.
- ◆ Assurez-vous que la vitesse maximale du disque de meulage ou de tronçonnage dépasse la vitesse à vide de l'outil.
- ◆ Ne tronçonnez pas de pièces exigeant une profondeur de coupe plus grande que celle du disque de tronçonnage.
- ◆ N'utilisez jamais l'outil sans carter protecteur, sauf pour le ponçage.
- ◆ N'exercez pas de pression latérale sur le disque de meulage ou de tronçonnage.

Ponçage

- ◆ Portez de préférence un masque contre la poussière lorsque vous poncez.
- ◆ Enlevez soigneusement toute poussière après le ponçage.
- ◆ Faites spécialement attention lorsque vous poncez de la peinture pouvant être à base de plomb ou lorsque vous poncez des bois et des métaux pouvant produire de la poussière toxique.
 - Portez un masque contre la poussière spécialement conçu pour vous protéger de la poussière des peintures à base de plomb et des fumées et veillez à ce que les personnes se trouvant à l'intérieur de la zone de travail ou y pénétrant soient également protégées.
 - Ne laissez pas les enfants ou les femmes enceintes entrer dans la zone de travail.
 - Ne mangez pas, ne buvez pas ou ne fumez pas dans la zone de travail.
 - Nettoyez l'outil de toutes particules de poussière et autre débris.

SECURITE ELECTRIQUE

Le moteur électrique a été conçu pour une seule tension. Vérifiez si la tension secteur correspond à la tension indiquée sur la plaque d'identification.



FRANÇAIS



Cet outil à double isolation est conforme à la norme EN 50144; un branchement à une prise de terre n'est donc pas nécessaire.



Toujours utiliser la fiche prescrite lors du remplacement du câble d'alimentation. Type 11 pour la classe II - double isolation

Câbles de rallonge

Utilisez un câble de rallonge adapté à la puissance absorbée de cet outil (voir les caractéristiques techniques). La section minimum du conducteur est de 1,5 mm². Avant d'utiliser l'outil, vérifiez que le câble n'est ni endommagé ni usé. Changez le câble de rallonge s'il est endommagé. En cas d'utilisation d'un dévidoir, déroulez toujours le câble complètement. L'utilisation d'une rallonge non adaptée ou endommagée ou défectueuse peut entraîner un risque d'incendie ou d'électrocution.

CONTENU DE LA BOITE

La boîte contient :

- 1 Meuleuse d'angle
- 1 Poignée latérale
- 1 Jeu de bride
- 1 Clé à deux griffes
- 1 Clé (KG68/CD500)
- 1 Manuel d'instructions

- ◆ Déballez soigneusement toutes les pièces.
- ◆ La boîte peut contenir encore d'autres articles, en fonction de la lettre qui figure après le numéro de catalogue de votre outil.

APERÇU (fig. A)

1. Interrupteur marche/arrêt
2. Poignée latérale
3. Verrouillage de l'arbre (KG70/KG75)
4. Carter protecteur
5. Disque de tronçonnage ou de meulage

ASSEMBLAGE



Avant d'effectuer l'une des opérations suivantes, assurez-vous que l'outil est bien éteint et débranché.

Montage et démontage du carter de protection

Montage (fig. B)

- ◆ Placez l'outil sur une table, arbre (6) tourné vers le haut.
- ◆ Placez le carter protecteur (4) sur l'outil selon le schéma.
- ◆ Alignez l'fiillet (7) avec l'encoche (8).
- ◆ Enfoncez le carter de protection (A) et faites-le tourner dans le sens inverse des aiguilles d'une montre (B).

Démontage (fig. C)

- ◆ Tout en tenant l'outil, faites tourner le carter de protection (4) dans le sens des aiguilles d'une montre.
- ◆ Utilisez un tournevis pour enfoncer la goupille de blocage (9).
- ◆ Dévissez le carter de protection et extrayez-le de l'outil.



N'utilisez jamais l'outil sans carter protecteur, sauf pour le ponçage.

Montage de la poignée latérale (fig. A)

- ◆ Vissez la poignée latérale (2) dans l'un des trous de montage de l'outil.



Utilisez toujours la poignée latérale.

Montage et démontage des disques de meulage ou de tronçonnage (fig. A, D – G).



Utilisez toujours le bon type de disque adapté à votre application. Utilisez toujours des disques d'un diamètre correct et avec la bonne taille d'alésage (voir caractéristiques techniques). L'épaisseur maximale des disques de meulage est de 6 mm, et de 3,5 mm pour les disques de tronçonnage .

Montage

- ◆ Installez le carter de protection comme indiqué ci-dessus.
- ◆ Placez la flasque intérieure (10) sur l'arbre (6) comme indiqué (fig. D).



FRANÇAIS

Assurez-vous que la flasque est bien mise en place sur les côtés plats de l'arbre.

- ◆ Placez le disque (5) sur l'arbre (6) comme indiqué (fig. E). Si le disque comporte un centre surélevé (11), assurez-vous que le centre surélevé est bien en face de la flasque intérieure.
- ◆ Assurez-vous que le disque est bien en place sur la flasque intérieure (non valable pour KG70).
- ◆ KG70: Placez la flasque extérieure (12) sur l'arbre avec le centre surélevé et faisant face au disque (A dans fig. F).
- ◆ KG68/KG75/CD500: Placez la flasque extérieure (12) sur l'arbre. Lors du montage du disque de meulage, le centre surélevé sur la flasque extérieure doit faire face au disque (A dans fig. F). Lors du montage du disque de tronçonnage, le centre surélevé sur la flasque extérieure doit être opposé au disque (B dans fig. F).
- ◆ KG68/CD500: Tenez l'arbre à l'aide de la clé (13) et serrez la flasque extérieure à l'aide de la clé à deux griffes (14) (fig. G).
- ◆ KG70/KG75: Appuyez sur le bouton de verrouillage de l'arbre (3) et serrez la flasque extérieure à l'aide de la clé à deux griffes (14) (fig. A et G).

Démontage

- ◆ KG68/CD500: Tenez l'arbre à l'aide de la clé (13) et desserrez la flasque extérieure (12) à l'aide de la clé à deux griffes (14) (fig. G).
- ◆ KG70/KG75: Appuyez sur le bouton de verrouillage de l'arbre (3) et serrez la flasque extérieure (12) à l'aide de la clé à deux griffes (14) (fig. A et G).
- ◆ Enlevez la flasque extérieure (12) et le disque (5).

Installation et retrait des disques de ponçage (fig. A, H & I)

Il est nécessaire d'utiliser un patin de ponçage pour le ponçage. Vous pourrez vous procurer un patin de ponçage auprès d'un revendeur Black & Decker.

Montage

- ◆ Retirez le carter de protection comme indiqué ci-dessus.
- ◆ Placez la flasque intérieure (10) sur l'arbre (6) comme indiqué (fig. H).

Assurez-vous que la flasque est bien mise en place sur les côtés plats de l'arbre.

- ◆ Placez le patin de ponçage (15) sur l'arbre.
- ◆ Placez le disque de ponçage (16) sur le patin de ponçage.
- ◆ Placez la flasque extérieure (12) sur l'arbre avec le centre surélevé face opposée à celle du disque.
- ◆ KG68/CD500: Tenez l'arbre à l'aide de la clé (13) et serrez la flasque extérieure à l'aide de la clé à deux griffes (14) (fig. I).
- ◆ KG70/KG75: Appuyez sur le bouton de verrouillage de l'arbre (3) et serrez la flasque extérieure à l'aide de la clé à deux griffes (14) (fig. A et I).

Démontage

- ◆ KG68/CD500: Tenez l'arbre à l'aide de la clé (13) et desserrez la flasque extérieure (12) à l'aide de la clé à deux griffes (14) (fig. I).
- ◆ KG70/KG75: Appuyez sur le bouton de verrouillage de l'arbre (3) et serrez la flasque extérieure (12) à l'aide de la clé à deux griffes (14) (fig. A et I).
- ◆ Enlevez la flasque extérieure (12), le disque de ponçage (16) et le patin de ponçage (15).



Après le ponçage, remplacez le carter de protection sur l'outil.

UTILISATION



Laissez l'outil fonctionner à sa propre vitesse. Ne le surchargez pas.

- ◆ Guidez le câble avec soin pour ne pas le couper par mégarde.
- ◆ Attendez-vous à un jet d'étincelles lorsque le disque de meulage ou de tronçonnage touche la pièce à travailler.
- ◆ Placez toujours l'outil de telle sorte que le carter de protection puisse vous protéger au maximum du disque de meulage ou de tronçonnage.

Démarrage et arrêt (fig. J)

- ◆ Pour mettre l'appareil en marche, faites glisser le bouton marche/arrêt (1) vers l'avant.



FRANÇAIS

- ◆ Pour éteindre l'outil, appuyez sur la partie arrière de l'interrupteur marche/arrêt.

Conseils pour une utilisation optimale

- ◆ Pour tenir l'outil, tenez d'une main la poignée latérale, et placez votre autre main autour du carter du moteur (fig. K).
- ◆ Lors du meulage, conservez toujours un angle d'environ 15° entre le disque et la surface de la pièce à travailler (fig. L).

ENTRETIEN

Votre outil Black & Decker a été conçu pour fonctionner durablement avec un minimum d'entretien. Un fonctionnement continu satisfaisant dépend d'un nettoyage régulier et d'un entretien de l'outil approprié.



Avant d'effectuer tout entretien, éteignez et débranchez l'outil.

- ◆ Nettoyez régulièrement les orifices de ventilation de votre outil à l'aide d'une brosse douce ou d'un chiffon sec.
- ◆ Nettoyez régulièrement le carter du moteur à l'aide d'un chiffon humide. N'utilisez pas de produit abrasif ou à base de solvant.

PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT



Si vous décidez de remplacer votre outil, ou si vous n'en avez plus l'utilité, pensez à la protection de l'environnement avant de le jeter. Les services agréés Black & Decker reprennent tous les anciens outils Black & Decker et s'assurent qu'ils seront détruits en respectant l'environnement.

Caractéristiques techniques

		KG68	KG70
Tension	V _{AC}	230	230
Puissance absorbée	W	680	700
Vitesse à vide	min ⁻¹	10.000	10.000
Diamètre du disque	mm	115	100
Alésage du disque	mm	22	16
Taille de l'arbre		M14	M10
Poids	kg	2,3	2,2

		KG75	CD500
Tension	V _{AC}	230	230
Puissance absorbée	W	750	680
Vitesse à vide	min ⁻¹	10.000	10.000
Diamètre du disque	mm	115	115
Alésage du disque	mm	22	22
Taille de l'arbre		M14	M14
Poids	kg	2,4	2,3

GARANTIE

Si votre produit Black & Decker était défectueux dans les 24 mois suivant la date d'achat, nous vous garantissons le remplacement de toutes les pièces défectueuses ou l'échange du produit gratuitement, aux conditions suivantes:

- ◆ Le produit nous a été renvoyé ou a été renvoyé à l'un de nos agents de réparation agréés avec une preuve d'achat.
- ◆ Le produit a été utilisé dans les conditions d'utilisation prévues.
- ◆ Le produit n'a pas été utilisé dans un but de location.
- ◆ Aucune réparation n'a été effectuée par une personne autre que nos agents de réparation agréés.
- ◆ Le défaut provient d'une usure normale.

La garantie légale couvrant les défauts ou vices cachés (France: article 1641 et suivants du code civil) est applicable en tout état de cause.

La garantie est effective dans la mesure où ce produit est retourné, non démonté, à l'une de nos stations services agréées, il doit être accompagné d'un avis indiquant les anomalies constatées ainsi que d'une preuve de garantie (certificat de garantie dûment rempli et portant le cachet du revendeur ou ticket de caisse).

La politique de garantie

Les défauts suivants ne sont pas couverts par la garantie ci-dessus :

- ◆ Remplacement des lames usées ou endommagées et des cordons d'alimentation. Ces articles sont considérés comme des articles pouvant être remplacés et s'abîmant suite à une utilisation normale.
- ◆ Défauts résultant d'un choc brutal ou d'un abus évident.



FRANÇAIS

- ◆ Défaut dus à une utilisation non conforme aux instructions et aux recommandations contenues dans ce manuel.

L'utilisation d'accessoires et de pièces autres que Black & Decker peut réduire la performance de l'outil ou endommager le produit et entraînera la nullité de la garantie.

SERVICE APRES-VENTE

Tous les détails sur notre service après-ventes sont disponibles sur Internet à l'adresse **www.2helpU.com**. Vous pouvez également contacter notre Centre de Service et d'Informations à l'adresse indiquée à la fin de ce manuel.

Si votre produit a besoin d'être réparé, veuillez l'envoyer ou le porter à un agent de réparation agréé, en fournissant une preuve d'achat si vous demandez une réparation sous garantie.

De plus amples informations peuvent être obtenues directement chez nos agents.

AUTRES OUTILS DE BRICOLAGE

Black & Decker possède une gamme complète d'outils rendant le bricolage facile. Si vous souhaitez obtenir de plus amples renseignements sur les produits suivants, veuillez contacter notre Centre de Service et d'Information (voir la page d'adresse à la fin de ce manuel) ou vous adresser à votre revendeur Black & Decker local.

Perceuses
Tournevis sans fil
Perceuses / Tournevis sans fil
Ponceuses

Scies sauteuses
Scies circulaires
Scies à onglets
Meuleuses
Rabots
Défonceuses
Outils multifonction sans fil et avec fil
Décapeurs thermiques
Décolleuse à papier peints
Etablis



ITALIANO

SMERIGLIATRICE ANGOLARE KG68/KG70/KG75/CD500

CONGRATULAZIONI!

Lei ha scelto un utensile Black & Decker. Il nostro obiettivo è fornire utensili di qualità ad un prezzo contenuto. Desideriamo che questo utensile sia di suo gradimento e lo possa usare per molti anni.

DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITÀ



KG68/KG70/KG75/CD500

Black & Decker dichiara che questi utensili sono stati costruiti in conformità a:
98/37/CEE, 89/336/CEE, 73/23/CEE,
EN 50144, EN 55014, EN 61000

Livello di rumorosità, dati ricavati in base alla norma EN 50144:

L _{pA} (rumorosità)	dB(A)	89,9	89,9
L _{WA} (potenza sonora)	dB(A)	102,9	102,9



Prendere appropriate misure a protezione dell'udito qualora il livello acustico superasse gli 85 dB(A).

Il valore medio quadratico ponderato dell'accelerazione secondo EN 50144:

< 2,5 m/s²

Howe

Brian Cooke
Direttore di Ricerca e Sviluppo
Spennymoor, County Durham DL16 6JG,
United Kingdom

USO PROGETTATO

La smerigliatrice angolare Black & Decker è stata messa a punto per tagliare metalli e muratura mediante il disco abrasivo o da taglio appropriato e consente inoltre di smerigliare mediante un platorello ed un disco smerigliatore.

L'utensile è stato progettato per un uso individuale.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA

Simboli di sicurezza

I seguenti simboli vengono usati nel presente manuale:



Indica rischio di infortunio, pericolo di morte o danno all'apparecchio qualora non ci si attenga alle istruzioni contenute nel presente manuale.



Indica pericolo di scossa elettrica.



Leggere attentamente il manuale prima di utilizzare l'utensile.



Pericolo d'incendio.

Conoscere l'utensile



- ◆ **Attenzione!** Quando si impiegano utensili alimentati elettricamente, per ridurre il rischio di incendio, di scosse elettriche e danni a persone e cose è necessario seguire sempre delle precauzioni di sicurezza basilari, incluso le seguenti:
 - ◆ Prima di adoperare l'utensile, leggere attentamente le istruzioni di cui al presente manuale.



ITALIANO

- ◆ Prima di far funzionare l'utensile, assicuratevi di conoscere come spegnere l'utensile in caso di emergenza.
- ◆ Conservare queste istruzioni per utilizzarle in futuro.

Norme generali

1. Tenere pulita l'area di lavoro

Ambienti e banchi di lavoro in disordine possono essere causa d'incidenti.

2. Tener presenti le caratteristiche dell'ambiente di lavoro

Non lasciare l'utensile sotto la pioggia. Non usare l'utensile in ambienti carichi di umidità. Tenere ben illuminata l'area di lavoro. Non usare l'utensile quando vi sia rischio di provocare un incendio o una esplosione, per es. in luoghi con atmosfera gassosa o infiammabile.

3. Tenere i bambini lontani dall'area di lavoro

Non permettere a bambini, altre persone o animali di avvicinarsi alla zona di lavoro, toccare l'utensile o il cavo di alimentazione.

4. Usare il vestiario appropriato

Evitare l'uso di abiti svolazzanti, catenine, ecc. in quanto potrebbero rimanere impigliati nelle parti mobili dell'utensile. Lavorando all'aperto indossare guanti di gomma e scarpe con soles antidrucciolo. Raccogliere i capelli se si portano lunghi.

5. Protezione personale

Indossate occhiali di sicurezza. Indossate una mascherina contro la polvere ogni volta che l'uso dell'utensile provochi polvere o schegge. Indossate cuffie acustiche quando considerate che il livello acustico sia troppo alto.

6. Fare attenzione alle scosse elettriche

Evitare il contatto con le superfici messe a terra (ad esempio tubi, radiatori, cuocitori e refrigeratori). La sicurezza elettrica può essere ulteriormente ampliata utilizzando un dispositivo a corrente residua (RCD) ad alta sensibilità (30 mA / 30 mS).

7. Non sbilanciarsi

Mantenere sempre un buon equilibrio evitando posizioni malsicure.

8. Stare sempre attenti

Prestare attenzione a quanto si sta facendo. Usare il proprio buon senso. Non utilizzare l'utensile quando si è stanchi.

9. Bloccare il pezzo da lavorare

Usare pinze o morse per bloccare il pezzo da lavorare. Ciò aumenta la sicurezza e consente di mantenere entrambe le mani libere per operare meglio.

10. Connettere l'apparecchiatura aspirapolvere

Se sono forniti i dispositivi per la connessione della macchina aspirazione e raccolta della polvere, verificare che vengano collegati e utilizzati correttamente.

11. Non lasciare sull'utensile chiavi o strumenti di misura

Prima di mettere in funzione l'utensile abbiate cura di togliere chiavi e altri strumenti.

12. Prolunghe

Ispezionare la prolunga prima dell'uso e sostituirla se è danneggiata. Quando l'utensile viene impiegato all'esterno, usare unicamente le prolunghe per uso esterno.

13. Adoperare l'utensile adatto alla situazione

L'utilizzo previsto è quello indicato nel presente manuale. Non forzare utensili e accessori di potenza limitata impiegandoli per lavori destinati ad utensili di maggiore potenza. Non forzare l'utensile.

Attenzione! L'uso di accessori o attrezzature diversi o l'impiego del presente utensile per scopi diversi da quelli indicati nel presente manuale d'uso comportano il rischio di infortuni.

14. Controllare che non vi siano parti danneggiate

Prima dell'uso, ispezionare accuratamente l'utensile e il cavo elettrico per rilevare eventuali danni. Controllate se ci sono parti non allineate o parti mobili con gioco, pezzi rotti, danni alle protezioni o agli interruttori e qualsiasi altra condizione che possa ripercuotere nel funzionamento dell'utensile. Accertare che l'utensile funzioni come previsto e che venga impiegato per lo scopo per cui è stato progettato. Non usate l'utensile se presenta elementi danneggiati o difettosi.

Non impiegare l'utensile se non è possibile accenderlo e spegnerlo mediante l'interruttore.



ITALIANO

Eventuali componenti difettosi o danneggiati vanno sostituiti o riparati da un tecnico autorizzato. Non tentare mai di effettuare delle riparazioni.

15. Estrarre la spina dalla presa di alimentazione

Estrarre la spina dalla presa di alimentazione quando l'utensile non è in uso, o prima di cambiare pezzi, accessori o complementi o prima di eseguire lavori di manutenzione.

16. Evitate di avviare l'utensile quando non è necessario

Non portate l'utensile con il dito sull'interruttore. Prima di collegare l'utensile alla presa, verificare che sia spento.

17. Non forzate il cavo di collegamento elettrico

Non sostenere mai l'utensile mediante il cavo né tirare quest'ultimo per estrarne la spina dalla presa. Mantenete il cavo lontano da fonti di calore, olio e spigoli taglienti.

18. Conservazione dell'utensile dopo l'uso

Quando non vengono usati, gli utensili vanno conservati in un luogo asciutto e inaccessibile (sottochiave o in alto), fuori dalla portata dei bambini.

19. Mantenere l'utensile con cura

Mantenere gli utensili da taglio affilati e puliti in modo da ottenere una miglior e più sicura resa. Seguire le istruzioni di manutenzione e cambio di accessori. Mantenere le impugnature e gli interruttori asciutti, puliti e senza tracce di olio o grassi.

20. Riparazioni

Questo utensile è conforme ai relativi requisiti di sicurezza. Le riparazioni devono essere eseguite soltanto da personale qualificato e con pezzi di ricambio originali, per evitare di esporre gli utenti a considerevoli rischi.

Istruzioni di sicurezza supplementari per le smerigliatrici angolari



Indossate sempre occhiali di protezione quando fate funzionare questo utensile.



Indossate sempre protezioni acustiche quando fate funzionare questo utensile.



Indossate guanti quando fate funzionare questo utensile.



In quanto infiammabili, i metalli in lega leggera con un tenore di magnesio superiore all'80% non vanno sottoposti a taglio né a smerigliatura.

- ◆ Utilizzare esclusivamente i dischi abrasivi, i dischi da taglio e gli altri accessori suggeriti nel presente manuale.
- ◆ Accertare che la massima velocità del disco abrasivo o da taglio superi la velocità a vuoto dell'utensile.
- ◆ Non tagliare pezzi per la cui esecuzione sia richiesta una profondità di taglio superiore a quella massima consentita dal disco da taglio.
- ◆ Non usare mai l'utensile senza la protezione, tranne che per levigare.
- ◆ Non esercitare pressione laterale sul disco abrasivo o da taglio.

Levigatura

- ◆ È conveniente indossare una mascherina ogni volta che si leviga.
- ◆ Dopo la levigazione, rimuovere tutta la polvere.
- ◆ Fate molta attenzione quando si levigano vernici che molto probabilmente hanno come componente di base il piombo o quando si levigano certi legni e metalli la cui polvere può essere tossica:
 - Indossare una mascherina di protezione specifica per fumi e polveri di vernice di piombo e verificare che anche le persone presenti o in arrivo nell'area di lavoro siano adeguatamente protette.
 - Non consentire a bambini o donne in gravidanza di entrare nell'area di lavoro.
 - Non mangiare, bere o fumare nell'area di lavoro.
 - Smaltire la polvere e i rifiuti prendendo le necessarie misure di sicurezza.

SICUREZZA ELETTRICA

Il motore elettrico è stato predisposto per operare con un unico voltaggio. Assicuratevi che il voltaggio a disposizione corrisponda a quello indicato sulla targhetta.





ITALIANO



L'utensile è fornito di doppio isolamento, in ottemperanza alla norma EN 50144, per la quale non è richiesta la messa a terra.



Per la sostituzione del cavo di alimentazione, utilizzate sempre la spina di tipo prescritto. Tipo 11 per la classe II - doppio isolamento

Impiego di una prolunga

Utilizzate soltanto cavi di prolunga di tipo omologato e di dimensione idonee a garantire l'alimentazione elettrica dell'utensile (vedere le caratteristiche tecniche). La dimensione minima del conduttore è 1,5 mm². Prima dell'uso, controllare che la prolunga non presenti segni di danni, usura e invecchiamento. Una prolunga danneggiata o difettosa va sempre sostituita. Se si utilizza un avvolgitore, estrarre il cavo per l'intera lunghezza. Usare una prolunga non adatta alla corrente di ingresso dell'utensile, o una prolunga danneggiata o difettosa, può provocare rischi di incendio e di scosse elettriche.

CONTENUTO DELLA SCATOLA

La scatola contiene:

- 1 Smerigliatrice angolare
 - 1 Impugnatura laterale
 - 1 Flange
 - 1 Chiave a settore con due naselli
 - 1 Chiave inglese (KG68/CD500)
 - 1 Libretto d'istruzioni
- ◆ Disimballate con cura tutte le parti.
 - ◆ Il contenuto dell'imballaggio può variare in base alle lettere del suffisso che seguono il numero di serie sull'attrezzo.

L'INSIEME (fig. A)

1. Interruttore acceso/spento
2. Impugnatura laterale
3. Blocco del mandrino (KG70/KG75)
4. Protezione
5. Disco abrasivo o da taglio

MONTAGGIO



Prima di tentare una delle seguenti operazioni, accertare che l'utensile sia spento e che la spina sia disinserita dalla presa.

Montaggio e smontaggio della protezione

Montaggio (fig. B)

- ◆ Collocare l'attrezzo su un tavolo, con il mandrino (6) rivolto verso l'alto.
- ◆ Mantenere la protezione (4) sopra l'utensile, come illustrato.
- ◆ Allineare la linguetta (7) alla fessura (8).
- ◆ Spingere in basso la protezione (A) e ruotarla in senso antiorario (B).

Smontaggio (fig. C)

- ◆ Mantenendo fermo l'utensile, ruotare la protezione (4) in senso orario.
- ◆ Spingere in basso il perno di blocco utilizzando un cacciavite.
- ◆ Liberare la protezione e asportarla dall'utensile.



Non usare mai l'utensile senza la protezione, tranne che per levigare.

Installazione dell'impugnatura laterale (fig. A)

- ◆ Avvitare l'impugnatura laterale (2) in uno dei fori di montaggio dell'utensile.



Utilizzare sempre l'impugnatura laterale.

Montaggio e smontaggio dei dischi abrasivi o da taglio (fig. A, D - G)



Usare sempre il tipo di disco giusto per il lavoro. Adoperare sempre dischi adatti per diametro e dimensione del foro (v. dati tecnici). Lo spessore massimo per i dischi abrasivi è 6 mm, per i dischi da taglio 3,5 mm.

Montaggio

- ◆ Montare la protezione come descritto sopra.





ITALIANO

- ◆ Collocare la flangia interna (10) sul mandrino (6), come illustrato (fig. D). Accertare che la flangia sia alloggiata correttamente sui lati piatti del mandrino.
- ◆ Collocare il disco (5) sul mandrino (6), come illustrato (fig. E). Se il disco è sollevato al centro (11), accertare che la parte sollevata sia rivolta verso la flangia interna.
- ◆ Accertare che il disco alloggi correttamente sulla flangia interna (non per KG70).
- ◆ KG70: Disporre sul mandrino la flangia esterna (12) in modo che il centro sollevato sia rivolto verso il disco (A nella fig. F).
- ◆ KG68/KG75/CD500: Collocare la flangia esterna (12) sul mandrino. Quando s'installa un disco abrasivo, il centro sollevato sulla flangia esterna deve essere rivolto verso il disco (A nella fig. F). Quando s'installa un disco da taglio, il centro sollevato sulla flangia esterna deve essere rivolto in direzione opposta al disco (B nella fig. F).
- ◆ KG68/CD500: Mantenere il mandrino utilizzando la chiave (13) e serrare la flangia esterna mediante la chiave a settore con due naselli (14) (fig. G).
- ◆ KG70/KG75: Mantenere premuto il blocco del mandrino (3) e serrare la flangia esterna mediante la chiave a settore con due naselli (14) (fig. A & G).

Smontaggio

- ◆ KG68/CD500: Mantenere il mandrino utilizzando la chiave (13) e serrare la flangia esterna (12) mediante la chiave a settore con due naselli (14) (fig. G).
- ◆ KG70/KG75: Mantenere premuto il blocco del mandrino (3) e allentare la flangia esterna (12) mediante la chiave a settore con due naselli (14) (fig. A & G).
- ◆ Asportare la flangia esterna (12) e il disco (5).

Montaggio e smontaggio dei dischi smerigliatori (fig. A, H & I)

Per levigare è necessario l'utilizzo di un platorello. Il platorello è disponibile come accessorio presso il concessionario Black & Decker di fiducia.

Montaggio

- ◆ Asportare la protezione come descritto sopra.
- ◆ Collocare la flangia interna (10) sul mandrino (6), come illustrato (fig. H). Accertare che la flangia sia alloggiata correttamente sui lati piatti del mandrino.
- ◆ Collocare il platorello (15) sul mandrino.
- ◆ Collocare il disco smerigliatore (16) sul platorello.
- ◆ Disporre sul mandrino la flangia esterna (12) in modo che il centro sollevato sia rivolto in direzione opposta al disco.
- ◆ KG68/CD500: Mantenere il mandrino utilizzando la chiave (13) e serrare la flangia esterna mediante la chiave a settore con due naselli (14) (fig. I).
- ◆ KG70/KG75: Mantenere premuto il blocco del mandrino (3) e serrare la flangia esterna mediante la chiave a settore con due naselli (14) (fig. A & I).

Smontaggio

- ◆ KG68/CD500: Mantenere il mandrino utilizzando la chiave (13) e serrare la flangia esterna (12) mediante la chiave a settore con due naselli (14) (fig. I).
- ◆ KG70/KG75: Mantenere premuto il blocco del mandrino (3) e allentare la flangia esterna (12) mediante la chiave a settore con due naselli (14) (fig. A & I).
- ◆ Asportare la flangia esterna (12), il disco smerigliatore (16) e il platorello (15).



Dopo la levigatura, montare di nuovo la protezione sull'utensile.

IMPIEGO



Lasciate che l'utensile lavori al proprio ritmo. Non sovraccaricarlo.

- ◆ Disporre con cautela il cavo per evitare di tagliarlo involontariamente.
- ◆ Quando il disco abrasivo o da taglio tocca il pezzo da lavorare vengono prodotte molte scintille.
- ◆ Collocare l'utensile sempre in modo tale che la protezione offra un riparo ottimale dal disco abrasivo o da taglio.



ITALIANO

Avviamento e spegnimento (fig. J)

- ◆ Per accendere l'utensile, far slittare in avanti l'interruttore on/off (1).
- ◆ Per spegnere l'utensile, premere il lato posteriore dell'interruttore on/off.

Consigli per un'ottima utilizzazione

- ◆ Mantenere saldamente l'utensile con una mano attorno all'impugnatura laterale e l'altra attorno al vano del motore (fig. K).
- ◆ Durante la levigatura, mantenere sempre un angolo di circa 15° tra il disco e la superficie del pezzo lavorato (fig. L).

MANUTENZIONE

Il vostro utensile Black & Decker é stato progettato per funzionare durante un lungo periodo di tempo con un minimo di manutenzione. Il funzionamento continuo e soddisfacente dipende dall'adeguata cura dell'utensile e da pulizie sistematiche.



Prima di eseguire qualsiasi manutenzione, spegnete l'utensile e disinseritelo dalla spina.

- ◆ Le prese di ventilazione dell'utensile vanno pulite regolarmente con un pennello morbido o un panno asciutto.
- ◆ Il vano del motore va pulito regolarmente con un panno umido. Non usare materiali abrasivi o detergenti a base di solventi.

PROTEZIONE DELL'AMBIENTE



Se doveste un giorno decidere di sostituire i vostri utensili in quanto non più necessari, ricordate di avere cura dell'ambiente che ci circonda. I centri di assistenza Black & Decker ritireranno i vostri vecchi utensili, smaltendoli in modo ecologico.

Dati tecnici

		KG68	KG70
Tensione	V _{AC}	230	230
Potenza assorbita	W	680	700
Velocità senza carico	min ⁻¹	10.000	10.000
Diametro del disco	mm	115	100
Foro del disco	mm	22	16
Dimensione del mandrino		M14	M10
Peso	kg	2,3	2,2

		KG75	CD500
Tensione	V _{AC}	230	230
Potenza assorbita	W	750	680
Velocità senza carico	min ⁻¹	10.000	10.000
Diametro del disco	mm	115	115
Foro del disco	mm	22	22
Dimensione del mandrino		M14	M14
Peso	kg	2,4	2,3

GARANZIA

Questa garanzia copre per 24 mesi i pezzi di ricambio e la manodopera. Sarà necessario esibire prova della data di acquisto.

Se il vostro utensile Black & Decker risultasse avere parti difettose a causa dei materiali o per difetti di costruzione nel periodo di garanzia, vi garantiamo la sostituzione gratuita di dette parti oppure, a nostra discrezione, la sostituzione dell'utensile a patto che:

- ◆ L'utensile venga portato ad un centro di assistenza Black & Decker con prova della data di acquisto.
- ◆ L'utensile non abbia subito uso improprio.
- ◆ Non sia stata tentata la riparazione da persone diverse dal nostro personale di assistenza.
- ◆ Il problema non sia dovuto a normale usura.

La garanzia é offerta come un beneficio aggiuntivo rispetto ai vostri diritti legali.

Estremi della garanzia

I seguenti difetti non sono coperti da garanzia:

- ◆ Sostituzione di lame usurate o danneggiate durante l'uso o l'immagazzinaggio. Questi vengono considerati normali ricambi soggetti ad usura durante il normale utilizzo.
- ◆ Danni causati da impatti e evidenti forzature.



ITALIANO

- ◆ Danni causati da un utilizzo non conforme alle istruzioni ed ai consigli contenuti nel presente manuale.

L'utilizzo di accessori e ricambi non originali Black & Decker potrebbe danneggiare o peggiorare le prestazioni del vostro utensile Black & Decker e potrebbe invalidare la garanzia.

SERVIZIO POST-VENDITA

Sul nostro sito Internet www.2helpU.com sono disponibili dettagli sul servizio assistenza post-vendita. In alternativa, telefonate al nostro Centro Informazioni e Servizi il cui numero è situato sul retro di questo manuale.

Black & Decker offre un servizio post-vendita nazionale attraverso centri di assistenza diretti.

È nostro obiettivo fornire un servizio eccellente, riparazioni veloci, grande disponibilità di ricambi e accessori.

ALTRI UTENSILI PER L'HOBBISTICA

La Black & Decker ha una gamma completa di utensili che rendono semplice l'hobbistica. Se desiderate ulteriori informazioni sui seguenti prodotti, Vi preghiamo di contattare il nostro Centro di Servizio ed Informazione (vedere la pagina con l'indirizzi verso la fine di questo libretto) o il vostro rivenditore Black & Decker.

Trapani
Svitavvita a batteria
Trapani/avvitatori a batteria
Levigatrici
Seghetti alternativi
Seghe circolari
Troncatrici
Smerigliatrici
Pialle
Fresatrici
Utensili multifunzione elettrici ed a batteria
Pistole termiche
Banchi di lavoro

Abbiamo inoltre una vasta gamma di accessori per questi utensili.

Non tutti i prodotti sono in vendita in tutti i paesi.



NEDERLANDS

HAAKSE SLIJPER KG68/KG70/KG75/CD500

GEFELICITEERD!

U heeft gekozen voor een machine van Black & Decker. Ons doel is om kwaliteitsproducten te leveren tegen een betaalbare prijs. Wij vertrouwen erop dat u aan het gebruik van deze machine jarenlang plezier zult beleven.

EG-VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING



KG68/KG70/KG75/CD500
Black & Decker verklaart dat deze elektrische machines in overeenstemming zijn met: 98/37/EEG, 89/336/EEG, 73/23/EEG, EN 50144, EN 55014, EN 61000

Niveau van de geluidsdruk, gemeten volgens EN 50144:

L_{pA} (geluidsdruk)	dB(A)	89,9
L_{WA} (geluidsvermogen)	dB(A)	102,9



Neem de vereiste maatregelen voor gehoorbescherming wanneer de geluidsdruk het niveau van 85 dB(A) overschrijdt.

Gewogen kwadratische gemiddelde waarde van de versnelling overeenkomstig EN 50144:

$< 2,5 \text{ m/s}^2$

Brian Cooke
Director of Engineering
Spennymoor, County Durham DL16 6JG,
United Kingdom

GEBRUIK VOLGENS BESTEMMING

Uw haakse slijper van Black & Decker is ontwikkeld voor het slijpen van metaal en metselwerk, met behulp van de bijbehorende doorslijp- of slijpschijf. Met behulp van een steunschijf en schuur schijf is deze machine ook geschikt voor schuurwerkzaamheden. Deze machine is uitsluitend bestemd voor consumentengebruik.

VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

Pictogrammen

In deze handleiding worden de volgende pictogrammen gebruikt:



Duidt op mogelijk lichamelijk letsel, levensgevaar of kans op beschadiging van de machine indien de instructies in deze handleiding worden genegeerd.



Geeft elektrische spanning aan.



Lees de handleiding voordat u met de machine gaat werken.



Brandgevaar.

Ken uw machine



- ♦ **Waarschuwing!** Bij het gebruik van elektrische machines dienen ter bescherming tegen brandgevaar, elektrische schokken, letsel en materiële schade altijd gepaste veiligheidsmaatregelen in acht te worden genomen, waaronder de volgende veiligheidsvoorschriften.
- ♦ Lees de gebruiksaanwijzing aandachtig door voordat u met de machine gaat werken.



NEDERLANDS

- ◆ Zorg ervoor dat u voor gebruik weet hoe u de machine in geval van nood uitschakelt.
- ◆ Bewaar deze instructies zorgvuldig!

Algemeen

1. Zorg voor een opgeruimde werkomgeving

Een rommelige werkomgeving leidt tot ongelukken.

2. Houd rekening met omgevingsinvloeden

Stel de machine niet bloot aan regen. Gebruik de machine niet in een vochtige of natte omgeving. Zorg dat de werkomgeving goed is verlicht. Gebruik de machine niet op plaatsen waar brand- of explosiegevaar bestaat, b.v. in de buurt van brandbare vloeistoffen of gassen.

3. Houd kinderen uit de buurt

Houd kinderen, bezoekers en dieren buiten het werkgebied en laat ze de machine of de elektriciteitskabel niet aanraken.

4. Draag geschikte werkkleding

Draag geen wijde kleding of loshangende sieraden. Deze kunnen door de bewegende delen worden gegrepen. Draag bij het werken buitenshuis bij voorkeur rubber werkhandschoenen en schoenen met profielzolen. Houd lang haar bijeen.

5. Persoonlijke bescherming

Draag altijd een veiligheidsbril. Draag een gezichts- of stofmasker bij werkzaamheden waarbij stofdeeltjes vrijkomen. Draag altijd gehoorbescherming als het geluidsniveau onaangenaam hoog is.

6. Bescherming tegen elektrische schokken

Voorkom aanraking van geaarde oppervlakken (bijv. buizen, radiatoren, fornuizen en koelkasten). Elektrische veiligheid kan verder worden verbeterd met behulp van een hooggevoelige (30 mA / 30 mS) reststroomschakelaar (RCD).

7. Zorg voor een veilige houding

Zorg altijd voor een juiste, stabiele houding.

8. Blijf voortdurend oplettend

Houd uw aandacht bij uw werk.
Ga met verstand te werk.
Gebruik de machine niet als u niet geconcentreerd bent.

9. Klem het werkstuk goed vast

Gebruik klemmen of een bankschroef om het werkstuk te fixeren. Dit is veiliger, bovendien kan de machine dan met beide handen worden bediend.

10. Sluit de uitrusting van de stofafvoer aan

Indien hulpmiddelen zijn meegeleverd voor de aansluiting van stofafvoer en voorzieningen voor stofopvang, zorg dan dat deze zijn aangesloten en naar behoren worden gebruikt.

11. Verwijder sleutels en hulpgereedschappen

Controleer vóór het inschakelen altijd of sleutels en andere hulpgereedschappen zijn verwijderd.

12. Verlengsnoeren

Inspecteer voor gebruik het verlengsnoer. Vervang het snoer indien het beschadigd is. Maak bij gebruik buitenshuis uitsluitend gebruik van verlengsnoeren die geschikt zijn voor gebruik buitenshuis.

13. Gebruik de juiste machine

Het gebruik volgens bestemming is beschreven in deze handleiding. Gebruik geen te lichte machine of hulpstukken voor te zwaar werk. De machine werkt beter en veiliger indien u deze gebruikt voor het beoogde doel. Overbelast de machine niet.

Waarschuwing! Gebruik ter voorkoming van lichamelijk letsel uitsluitend de in deze gebruiksaanwijzing aanbevolen accessoires en hulpstukken. Gebruik de machine uitsluitend volgens bestemming.

14. Controleer de machine op beschadigingen

Controleer de machine voor gebruik op schade. Controleer of alle bewegende delen correct gemonteerd zijn, of er geen onderdelen gebroken zijn, of er geen beschermkappen en schakelaars beschadigd zijn en of er andere gebreken zijn die invloed op de werking van de machine zouden kunnen hebben. Vergewis u ervan dat de machine correct werkt. Gebruik de machine niet als enig onderdeel defect is. Gebruik de machine niet als de aan/uit-schakelaar niet werkt. Defecte onderdelen dienen door een erkend servicecentrum te worden gerepareerd of vervangen. Probeer nooit om de machine zelf te repareren.





NEDERLANDS

15. De stekker uit het stopcontact verwijderen

Verwijder de stekker uit het stopcontact als u de machine niet gebruikt, voordat u gereedschappen, accessoires of onderdelen van de machine verwisselt en voordat u onderhoud aan de machine uitvoert.

16. Voorkom onbedoeld inschakelen

Draag de machine niet met uw vingers aan de aan/uit-schakelaar. Wees ervan verzekerd dat de machine is uitgeschakeld voordat u de stekker in het stopcontact steekt.

17. Misbruik het snoer niet

Draag de machine nooit aan het snoer.

Trek niet aan het snoer om de stekker uit het stopcontact te verwijderen. Houd het snoer uit de buurt van warmtebronnen, olie en scherpe randen.

18. Berg de machine veilig op

Indien niet in gebruik, dienen machines te worden opgeborgen in een droge, afsluitbare of hoge plaats, buiten bereik van kinderen.

19. Onderhoud de machine met zorg

Houd snijgereedschappen scherp en schoon om beter en veiliger te kunnen werken. Houdt u aan de instructies met betrekking tot het onderhoud en het vervangen van accessoires. Houd de handgrepen en schakelaars droog en vrij van olie en vet.

20. Reparaties

Deze machine voldoet aan de geldende veiligheidseisen. Reparaties mogen uitsluitend worden uitgevoerd door bevoegde vakmensen en met behulp van originele reserveonderdelen; anders kan er een aanzienlijk gevaar voor de gebruiker ontstaan.

Aanvullende veiligheidsinstructies voor haakse slijpers



Draag een veiligheidsbril als u deze machine bedient.



Draag gehoorbescherming als u deze machine bedient.



Draag handschoenen als u deze machine bedient.



Slijp nooit lichte metalen met een magnesiumgehalte van meer dan 80%, omdat dit type metalen zeer brandbaar is.

- ◆ Gebruik alleen doorslijp- en slijpschijven en andere accessoires die in deze handleiding aanbevolen worden.
- ◆ Zorg ervoor dat het maximale toerental van de doorslijp- of slijpschijf niet hoger is dan het onbelaste toerental van de machine.
- ◆ Slijp geen werkstukken door die een grotere maximale zaagdiepte vereisen dan die van de doorslijpschijf.
- ◆ Gebruik de machine nooit zonder de beschermkap, behalve bij schuurwerkzaamheden.
- ◆ Oefen geen zijwaartse druk uit op de doorslijp- of slijpschijf.

Schuren

- ◆ Gebruik bij voorkeur een stofmasker bij het schuren.
- ◆ Verwijder zorgvuldig alle stof na het schuren.
- ◆ Neem speciale maatregelen bij het schuren van verf met mogelijk een loodbasis of bij het schuren van bepaalde hout- en metaalsoorten die mogelijk giftige stoffen produceren:
 - Draag een stofmasker dat speciaal ontworpen is ter bescherming tegen loodverfstof en -damp en verzeker u ervan dat andere personen op de werkvloer of die de werkvloer betreden eveneens beschermd zijn.
 - Kinderen en zwangere vrouwen mogen de werkvloer niet betreden.
 - Eten, drinken en roken op de werkvloer is niet toegestaan.
 - Verwijder stof en ander afval op veilige en verantwoorde wijze.

ELEKTRISCHE VEILIGHEID

De elektromotor is ontwikkeld voor een bepaalde netspanning. Controleer altijd of uw netspanning overeenkomt met de waarde op het typeplaatje.



Deze machine is dubbel geïsoleerd overeenkomstig EN 50144. Een aarddraad is daarom niet vereist.



NEDERLANDS

Gebruik van verleng snoeren

Gebruik een goedgekeurd verlengsnoer dat geschikt is voor het vermogen van de machine (zie technische gegevens). De aders moeten minimaal een doorsnede hebben van 1,5 mm². Controleer het verlengsnoer voor gebruik op beschadiging, veroudering en slijtage. Vervang een beschadigd of defect verlengsnoer. Wanneer het verlengsnoer op een haspel zit, rol het snoer dan helemaal af. Als u een verlengsnoer gebruikt dat niet geschikt is voor het vermogen van de machine, of dat beschadigd of kapot is, dan riskeert u brand of een elektrische schok.

INHOUD VAN DE VERPAKKING

De verpakking bevat:

- 1 Haakse slijper
- 1 Zijhandgreep
- 1 Flens-set
- 1 Steeksleutel met twee pennen
- 1 Moersleutel (KG68/CD500)
- 1 Handleiding

- ◆ Pak zorgvuldig alle onderdelen uit.
- ◆ Opmerking: al naar gelang de lettercode achter het catalogusnummer van uw machine kan het zijn dat zich meer artikelen in de verpakking bevinden.

OVERZICHT (fig. A)

1. Aan/uit-schakelaar
2. Zijhandgreep
3. Spindelvergrendeling (KG70/KG75)
4. Beschermkap
5. Doorslijp- of slijpschijf

MONTAGE



Zorg vóór aanvang van de volgende handelingen dat de machine is uitgeschakeld en de netstekker van het lichtnet is losgekoppeld.

Aanbrengen en verwijderen van de beschermkap

Aanbrengen (fig. B)

- ◆ Plaats de machine op een tafel, met de spindel (6) naar boven gericht.

- ◆ Houd de beschermkap (4) boven de machine zoals afgebeeld.
- ◆ Houd de nok (7) in lijn met de sleuf (8).
- ◆ Duw de beschermkap naar beneden (A) en draai hem linksom (B).

Verwijderen (fig. C)

- ◆ Terwijl u de machine vasthoudt, draait u de beschermkap (4) rechtsom.
- ◆ Duw de borgpen (9) met behulp van een schroevendraaier naar beneden.
- ◆ Maak de beschermkap los en neem hem van de machine af.



Gebruik de machine nooit zonder de beschermkap, behalve bij schuurwerkzaamheden.

Aanbrengen van de zijhandgreep (fig. A)

- ◆ Schroef de zijhandgreep (2) in een van de montagegaten van de machine.



Gebruik altijd de zijhandgreep.

Monteren en verwijderen van een doorslijp- of slijpschijf (fig. A, D - G)



Gebruik altijd het juiste type schijf voor uw toepassing. Gebruik altijd schijven met de juiste diameter en inwendige diameter (zie technische informatie). De maximale dikte voor slijpschijven is 6 mm, en voor doorslijpschijven 3,5 mm.

Montage

- ◆ Monteer de beschermkap zoals hierboven beschreven.
- ◆ Plaats de binnenste flens (10) op de spindel (6) zoals afgebeeld (fig. D). Zorg dat de flens op de juiste manier tegen de platte zijden van de spindel is aangebracht.
- ◆ Plaats de schijf (5) op de spindel (6) zoals afgebeeld (fig. E). Als de schijf in het midden een verhoging heeft (11), zorg er dan voor dat deze verhoging naar de binnenste flens gericht is.
- ◆ Zorg dat de schijf op de juiste manier op de binnenste flens rust (geldt niet voor de KG70).



NEDERLANDS

- ◆ KG70: Plaats de buitenste flens (12) op de spindel, met de verhoging in het midden naar de schijf toe gericht (A in fig. F).
- ◆ KG68/KG75/CD500: Plaats de buitenste flens (12) op de spindel. Let er bij het aanbrengen van een slijpschijf op dat de verhoging in het midden van de buitenste flens naar de schijf toe gericht is (A in fig. F). Let er bij het aanbrengen van een doorslijpschijf op dat de verhoging in het midden van de buitenste flens van de schijf af gericht is (B in fig. F).
- ◆ KG68/CD500: Houd de spindel met behulp van een moersleutel (13) vast, en draai de buitenste flens vast met de steeksleutel met twee pennen (14) (fig. G).
- ◆ KG70/KG75: Houd de spindelvergrendeling (3) ingedrukt, en draai de buitenste flens vast met de steeksleutel met twee pennen (14) (fig. A & G).
- ◆ KG68/CD500: Houd de spindel met behulp van een moersleutel (13) vast, en draai de buitenste flens (12) los met de steeksleutel met twee pennen (14) (fig. I).
- ◆ KG70/KG75: Houd de spindelvergrendeling (3) ingedrukt, en draai de buitenste flens vast met de steeksleutel met twee pennen (14) (fig. A & I).

Verwijderen

- ◆ KG68/CD500: Houd de spindel met behulp van een moersleutel (13) vast, en draai de buitenste flens (12) los met de steeksleutel met twee pennen (14) (fig. G).
- ◆ KG70/KG75: Houd de spindelvergrendeling (3) ingedrukt, en draai de buitenste flens (12) los met de steeksleutel met twee pennen (14) (fig. A & G).
- ◆ Verwijder de buitenste flens (12) en de schijf (5).

Monteren en verwijderen van schuurschijven (fig. A, H & I)

Voor schuurwerkzaamheden is een steunschijf vereist. De steunschijf is als accessoire verkrijgbaar bij uw Black & Decker-dealer.

Montage

- ◆ Verwijder de beschermkap zoals hierboven beschreven.
- ◆ Plaats de binnenste flens (10) op de spindel (6) zoals afgebeeld (fig. H). Zorg dat de flens op de juiste manier tegen de platte zijden van de spindel is aangebracht.
- ◆ Plaats de steunschijf (15) op de spindel.
- ◆ Plaats de schuurschijf (16) op de steunschijf.
- ◆ Plaats de buitenste flens (12) op de spindel, met de verhoging in het midden van de schijf af gericht.

Verwijderen

- ◆ KG68/CD500: Houd de spindel met behulp van een moersleutel (13) vast, en draai de buitenste flens (12) los met de steeksleutel met twee pennen (14) (fig. I).
- ◆ KG70/KG75: Houd de spindelvergrendeling (3) ingedrukt, en draai de buitenste flens (12) los met de steeksleutel met twee pennen (14) (fig. A & I).
- ◆ Verwijder de buitenste flens (12), de schuurschijf (16) en de steunschijf (15).



Plaats na de schuurwerkzaamheden de beschermkap terug op de machine.

GEBRUIK



Laat de machine op eigen tempo werken. Niet overbelasten.

- ◆ Geleid de kabel zorgvuldig om te voorkomen dat u deze per ongeluk doorsnijdt.
- ◆ Houd rekening met een grote hoeveelheid aan afspattende vonken zodra de doorslijp- of slijpschijf in aanraking komt met het werkstuk.
- ◆ Houd de machine altijd zodanig dat de beschermkap maximale bescherming biedt tegen de doorslijp- of slijpschijf.

Aan- en uitschakelen (fig. J)

- ◆ Om in te schakelen schuift u de aan/uitschakelaar (1) naar voren.
- ◆ Om uit te schakelen, drukt u op het achterste deel van de aan/uitschakelaar.

Tips voor optimaal gebruik

- ◆ Houd de machine stevig vast, met de ene hand rond de zijhandgreep en de andere hand rond het motorhuis (fig. K).



NEDERLANDS

- ◆ Zorg tijdens het slijpen dat er altijd een hoek van ongeveer 15° zit tussen de schijf en het oppervlak van het werkstuk (fig. L).

ONDERHOUD

Uw Black & Decker machine is ontworpen om gedurende een langere periode te functioneren met een minimum aan onderhoud.

Voortdurend tevreden gebruik is afhankelijk van correct onderhoud en regelmatig schoonmaken.



Zorg vóór aanvang van onderhoudswerkzaamheden dat de machine is uitgeschakeld en de netstekker van het lichtnet is losgekoppeld.

- ◆ Reinig regelmatig de ventilatieopeningen van uw machine met een zachte borstel of een droge doek.
- ◆ Reinig regelmatig de behuizing van de motor met een vochtige doek. Gebruik geen schuur- of oplosmiddel.

GEbruikte machines en het milieu



Wanneer uw oude Black & Decker machine aan vervanging toe is, breng deze dan naar een Black & Decker servicecenter voor milieuvriendelijke verwerking.

Technische gegevens

		KG68	KG70
Spanning	V _{AC}	230	230
Opgenomen vermogen	W	680	700
Onbelast toerental	min ⁻¹	10.000	10.000
Schijfdiameter	mm	115	100
Inwendige diameter schijf	mm	22	16
Spindelmaat		M14	M10
Gewicht	kg	2,3	2,2

		KG75	CD500
Spanning	V _{AC}	230	230
Opgenomen vermogen	W	750	680
Onbelast toerental	min ⁻¹	10.000	10.000
Schijfdiameter	mm	115	115
Inwendige diameter schijf	mm	22	22
Spindelmaat		M14	M14
Gewicht	kg	2,4	2,3

GARANTIE

Black & Decker biedt u een garantie van 24 maanden. Een aankoopbewijs is vereist.

Mocht uw Black & Decker product binnen 24 maanden na datum van aankoop defect raken tengevolge van materiaal- of constructiefouten, dan garanderen wij de kosteloze vervanging van alle defecte delen of van het gehele product, zulks ter beoordeling van Black & Decker, op voorwaarde dat:

- ◆ Het product aan ons of een erkende reparateur wordt geretourneerd, met bewijs van aankoop.
 - ◆ Het product uitsluitend voor consumententoepassingen is gebruikt.
 - ◆ Het product niet voor verhuurdoeleinden is gebruikt.
 - ◆ Geen reparaties zijn uitgevoerd door onbevoegden.
 - ◆ Het defect een gevolg van normale slijtage is.
- Deze garantie vormt een aanvulling op uw wettelijke rechten.

Ons garantiebeleid

De volgende defecten vallen niet onder de garantie:

- ◆ Versleten of beschadigde messen, zaagbladen en kabels. Deze onderdelen zijn bij normaal gebruik onderhevig aan slijtage.
- ◆ Defecten veroorzaakt door vallen, stoten of duidelijk misbruik.
- ◆ Defecten veroorzaakt door het niet opvolgen van de voorschriften en aanbevelingen in deze handleiding.

Het gebruik van accessoires en onderdelen anders dan die van Black & Decker kan de prestaties van het product verminderen, tot beschadiging leiden en de garantie doen vervallen.

KLANTENSERVICE

Nadere informatie over onze service vindt u op Internet: www.2helpU.com. U kunt ook contact opnemen met onze service- en informatiecentra. Adresinformatie vindt u achter in deze handleiding.

Black & Decker biedt de klanten service via een landelijk netwerk van servicecentra.



NEDERLANDS

Ons streven is een uitstekende service: snelle reparaties, een uitgebreide voorraad accessoires en volledige ondersteuning.

Mocht uw machine defect raken, lever hem dan in bij de handelaar bij wie u hem heeft gekocht of stuur hem naar een van onze servicecentra.

ANDERE MACHINES VOOR DOE-HET-ZELVERS

Black & Decker heeft een compleet assortiment aan machines die het de doe-het-zelver gemakkelijk maken. Als u meer informatie over de volgende producten wenst, neemt u dan contact op met ons Service- en Informatiecentrum (zie de adrespagina aan het eind van deze handleiding) of uw plaatselijke Black & Decker detailhandelaar.

Boormachines
Snoerloze schroevendraaiers
Snoerloze schroef-/boormachines
Schuurmachines
Decoupeerzagen
Cirkelzagen
Verstekzaagmachines
Haakse slijpers
Schaafmachines
Bovenfrezen
Multifunctionele machines met of zonder snoer
Verfstrippers
Workmates

We hebben ook een uitgebreid assortiment aan accessoires voor de bovengenoemde machines.

Niet ieder product is verkrijgbaar in alle landen.



ESPAÑOL

AMOLADORA ANGULAR KG68/KG70/KG75/CD500

¡ENHORABUENA!

Ha escogido una herramienta Black & Decker. Nuestro objetivo es ofrecerle herramientas de calidad a un precio asequible y estamos seguros que podrá disfrutar de esta herramienta durante muchos años.

DECLARACIÓN CE DE CONFORMIDAD



KG68/KG70/KG75/CD500
Black & Decker certifica que estas herramientas eléctricas han sido construidas de acuerdo a las normas siguientes:
98/37/CEE, 89/336/CEE, 73/23/CEE,
EN 50144, EN 55014, EN 61000

El nivel de la presión acústica, medida de acuerdo con EN 50144:

L_{pA}	(presión acústica)	dB(A)	89,9
L_{WA}	(potencia acústica)	dB(A)	102,9



Tome medidas adecuadas para proteger sus oídos cuando la presión acústica exceda el valor de 85 dB(A).

Valor cuadrático medio ponderado en frecuencia de la aceleración según EN 50144:

< 2,5 m/s²

Brian Cooke
Director de Ingeniería
Spennymoor, County Durham DL16 6JG,
United Kingdom

FINALIDAD

Esta amoladora angular Black & Decker ha sido diseñada para cortar metal y mampostería, utilizando el tipo adecuado de disco de corte o de esmerilar. Es también idónea para lijar empleando la almohadilla de soporte y el disco de lijar.

Esta herramienta está pensada únicamente para consumo doméstico.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Pictogramas

En el presente manual figuran los pictogramas siguientes:



Indica peligro de lesiones, de accidentes mortales o de averías en la herramienta en caso de no respeto de las instrucciones en este manual.



Indica tensión eléctrica.



Lea el manual antes de utilizar la herramienta.



Peligro de incendio.

Conozca su herramienta



- ◆ **¡Atencion!** Cuando use herramientas eléctricas, debe seguir siempre las precauciones de seguridad básicas, incluidas las siguientes, a fin de reducir el riesgo de incendios, electrocución, lesiones personales y daños materiales.
- ◆ Lea completamente este manual antes de utilizar la herramienta.



ESPAÑOL

- ◆ Antes de poner en marcha la herramienta, compruebe que sabe cómo desconectarla en caso de emergencia.
- ◆ Mantenga a mano este manual para consultas posteriores.

Generalidades

1. Mantenga limpia el área de trabajo

Un área o un banco de trabajo en desorden aumentan el riesgo de accidentes.

2. Tenga en cuenta el entorno del área de trabajo

No exponga herramientas a la humedad. Procure que el área de trabajo esté bien iluminada. No utilice la herramienta donde exista riesgo de incendio o explosión, p. ej. en la proximidad de líquidos o gases inflamables.

3. ¡Mantenga alejados a los niños!

No permita que niños, otras personas o animales se acerquen al área de trabajo ni toquen la herramienta o el cable de corriente.

4. Vista ropa de trabajo apropiada

No lleve vestidos anchos ni joyas. Estos podrían ser atrapados por piezas en movimiento. Para trabajos en el exterior, se recomienda llevar guantes de goma y calzado de suela antideslizante. Si tiene el pelo largo, téngalo recogido y cubierto.

5. Protección personal

Lleve gafas de protección. Utilice una mascarilla si el trabajo ejecutado produce polvo u otras partículas volantes. Lleve protectores para los oídos cuando el ruido pueda resultar molesto.

6. Protéjase contra la electrocución

Evite que su cuerpo haga contacto con objetos conectados a tierra (p. ej. tuberías, radiadores, frigoríficos y electrodomésticos en general). Se puede incrementar la seguridad eléctrica utilizando disyuntores de alta sensibilidad (30 mA / 30 mS) para detectar corrientes de fuga.

7. No alargue demasiado su radio de acción

Mantenga un apoyo firme sobre el suelo y conserve el equilibrio en todo momento.

8. Esté siempre alerta

Mire lo que está haciendo. Use el sentido común. No maneje la herramienta cuando está cansado.

9. Sujete bien la pieza de trabajo

Utilice abrazaderas o un torno para sujetar la pieza de trabajo. Es más seguro que sujetarla con la mano y le permite utilizar ambas manos para manejar la herramienta.

10. Conecte los accesorios para la extracción de polvo.

Si se suministran adaptadores para la conexión de accesorios extractores y para el almacenamiento del polvo, asegúrese de que se conectan y utilizan adecuadamente.

11. Retire las llaves de maniobra

Antes de poner la herramienta en marcha, asegúrese de que las llaves y utensilios de reglaje hayan sido retirados.

12. Cables alargadores

Revise el cable alargador antes de utilizarlo por si presenta desperfectos. Al utilizar las herramientas en exteriores, utilice exclusivamente aquellos cables prolongadores diseñados para estas condiciones.

13. Utilice la herramienta adecuada

En este manual se explica para qué uso está destinada la herramienta. No utilice herramientas o dispositivos acoplables de potencia demasiado débil para ejecutar trabajos pesados.

La herramienta funcionará mejor y con mayor seguridad al ser utilizada de acuerdo con sus características técnicas. No fuerce la herramienta.

¡Atención! El uso de otros accesorios, adaptadores, o la propia utilización de la herramienta en cualquier forma diferente de las recomendadas en este manual de instrucciones puede constituir un riesgo de lesiones a las personas.

14. Compruebe que no haya piezas averiadas

Antes de usarla, compruebe cuidadosamente que la herramienta y el cable de corriente no presenten desperfectos. Compruebe la posible existencia de piezas móviles mal alineadas o atascadas, la rotura de piezas, el posible daño de protectores e interruptores y cualquier otro aspecto que pueda afectar al funcionamiento de la herramienta.

Asegúrese de que la herramienta puede funcionar adecuadamente y cumplir con el cometido para el que ha sido diseñada.



ESPAÑOL

No use la herramienta si hay alguna pieza defectuosa o averiada. No utilice la herramienta si no es posible apagar y encender el interruptor. Encargue al servicio técnico autorizado que repare o sustituya las piezas defectuosas o averiadas. Jamás intente repararla usted mismo.

15. Desenchufe la herramienta

Desenchufe la herramienta cuando no esté usando la herramienta, antes de sustituir piezas, accesorios o acoplamientos, y antes de efectuar revisiones.

16. Evite un arranque involuntario

Procure no tocar el conmutador de encendido/apagado mientras transporta la herramienta. Asegúrese de que la herramienta esté apagada cuando la enchufe.

17. Cuide el cable de alimentación

No arrastre la herramienta tirando del cable, ni tire del cable para desenchufarlo. Proteja el cable del calor, del aceite y de las aristas vivas.

18. Guarde las herramientas que no utiliza

Cuando no las utilice, las herramientas deben guardarse en un lugar seco y cerrado o elevado, fuera del alcance de los niños.

19. Mantenga las herramientas asiduamente

Mantenga sus herramientas afiladas y limpias para trabajar mejor y más seguro. Siga las instrucciones para el mantenimiento y la sustitución de accesorios. Mantenga los mandos y conmutadores secos, limpios y libres de aceite y grasa.

20. Reparaciones

Esta herramienta cumple las normas de seguridad aplicables. Las reparaciones deben llevarse a cabo por personal cualificado, usando piezas de recambio originales; en caso contrario, podría ocasionarse un considerable riesgo para el usuario.

Instrucciones adicionales de seguridad para amoladoras angulares



Lleve gafas protectoras cuando utilice esta herramienta.



Lleve protectores para los oídos cuando utilice esta herramienta.



Lleve guantes cuando utilice esta herramienta.



No corte ni amole metales de poca densidad con un contenido en magnesio superior al 80%, ya que este tipo de metales son inflamables.

- ◆ Use únicamente los discos de esmerilar y de corte y los accesorios que se recomiendan en este manual.
- ◆ Asegúrese de que la velocidad máxima del disco de esmerilar o de corte supera la velocidad sin carga de la herramienta.
- ◆ No corte piezas que requieran una profundidad máxima de corte superior a la del disco de corte.
- ◆ No use nunca la herramienta sin la protección, excepto para lijar.
- ◆ No ejerza presión en el lateral del disco de esmerilar o de corte.

Lijado

- ◆ Preferiblemente use una mascarilla contra el polvo cuando esté lijando.
- ◆ Elimine a fondo todo el polvo después de lijar.
- ◆ Ponga cuidado cuando lije pinturas con posible contenido de plomo o algunos tipos de maderas y metales que puedan producir polvo tóxico.
 - Utilice una mascarilla contra el polvo diseñada específicamente para proteger contra el polvo y las emanaciones de pinturas con plomo, y asegúrese de que las demás personas que se encuentren dentro de, o que penetren en el área de trabajo también estén protegidas.
 - No permita la entrada de niños ni de mujeres embarazadas al área de trabajo.
 - No ingiera alimentos ni bebidas, ni fume en el área de trabajo.
 - Deshágase de las partículas de polvo y demás residuos de un modo seguro.

SEGURIDAD ELÉCTRICA

El motor eléctrico ha sido diseñado para un solo voltaje. Compruebe siempre que el voltaje de la red corresponde al valor indicado en la placa de características.





ESPAÑOL



La herramienta tiene doble aislamiento, conforme a la norma EN 50144; por consiguiente, no se requiere conexión a tierra.

Utilización de un cable de prolongación

Use un cable de prolongación aprobado, adecuado para la potencia de esta herramienta (véanse las características técnicas). La sección mínima de conductor es de 1,5 mm². Antes de utilizar la herramienta, revise el cable de alimentación de corriente para ver si presenta indicios de daños, envejecimiento o desgaste. Reemplace el cable alargador si estuviera dañado o defectuoso. Si utiliza un carrete de cable, desenrolle siempre el cable completamente. El empleo de cable de prolongación no adecuado para la entrada de corriente de la herramienta, o cable dañado o defectuoso, puede dar lugar a posibles incendios o descargas eléctricas.

CONTENIDO DE LA CAJA

La caja contiene:

- 1 Amoladora angular
- 1 Mango lateral
- 1 Conjunto de brida
- 1 Llave de doble tetón
- 1 Llave inglesa (KG68/CD500)
- 1 Manual de instrucciones

- ◆ Desembale con cuidado todas las piezas.
- ◆ Por favor, tenga en cuenta que, en la caja de embalaje, puede encontrar otros componentes, en dependencia del sufijo de letras que vaya a continuación del número de catálogo de su herramienta.

VISTA GENERAL (fig. A)

1. Conmutador ON/OFF (encendido/apagado)
2. Mango lateral
3. Cierre de husillo (KG70/KG75)
4. Protección
5. Disco para esmerilar o para cortar

MONTAJE



Antes de intentar realizar cualquiera de las operaciones siguientes, asegúrese de que la herramienta está desconectada y desenchufada.

Colocación y retirada de la protección

Colocación (fig. B)

- ◆ Coloque la herramienta sobre una mesa, con el husillo (6) hacia arriba.
- ◆ Sujete la protección (4) en la herramienta tal y como se indica.
- ◆ Alinee la orejeta (7) con la ranura (8).
- ◆ Presione hacia abajo la protección (A) y gírela a izquierdas (B).

Retirada (fig. C)

- ◆ Mientras sujeta la herramienta, gire la protección (4) a derechas.
- ◆ Use un destornillador para presionar hacia abajo el pasador de bloqueo (9).
- ◆ Suelte la protección y sáquela de la herramienta.



No use nunca la herramienta sin la protección, excepto para lijar.

Acoplar el mango lateral (fig. A)

- ◆ Atornille el mango lateral (2) dentro de uno de los agujeros de montaje de la herramienta.



Use siempre el mango lateral.

Fijación y desmontaje de los discos de esmerilar o de cortar (fig. A, D & G)



Use siempre el tipo correcto de disco en su trabajo. Use siempre discos con el diámetro y diámetro interior correctos (consulte los datos técnicos)- El grosor máximo de los discos de esmerilar es 6 mm, y de los discos de corte 3,5 mm.

Montaje

- ◆ Monte la protección como se ha descrito anteriormente.



ESPAÑOL

- ◆ Coloque la brida interior (10) sobre el husillo (6) tal como se muestra (fig. D). Asegúrese de que la brida está correctamente colocada en los lados planos del husillo.
- ◆ Coloque el disco (5) sobre el husillo (6) tal como se muestra (fig. E). Si el disco tiene el centro levantado (11), asegúrese de que este centro levantado está encarado con la brida interior.
- ◆ Asegúrese de que el disco encaja correctamente en la brida interior (no en el KG70).
- ◆ KG70: Coloque la brida exterior (12) en el husillo con el centro levantado encarado hacia el disco (A en fig. F).
- ◆ KG68/KG75/CD500: Coloque la brida exterior (12) sobre el husillo. Cuando monte un disco de esmerilar, el centro levantado de la brida exterior debe estar encarado hacia el disco (A en fig. F). Cuando monte un disco de corte, el centro levantado de la brida exterior debe estar alejado del disco (B en fig. F).
- ◆ KG68/CD500: Sujete el husillo por medio de la llave (13) y apriete la brida exterior empleando la llave de doble tetón (14) (fig. G).
- ◆ KG70/KG75: Mantenga presionado el cierre del husillo (3) y apriete la brida exterior empleando la llave de doble tetón (14) (fig. A y G).

Retirada

- ◆ KG68/CD500: Sujete el husillo por medio de la llave (13) y afloje la brida exterior (12) empleando la llave de doble tetón (14) (fig. G).
- ◆ KG70/KG75: Mantenga presionado el cierre del husillo (3) y afloje la brida exterior (12) empleando la llave de doble tetón (14) (fig. A y G).
- ◆ Retire la brida exterior (12) y el disco (5).

Colocación y extracción de los discos lijadores (fig. A, H & I)

Para lijado, se necesita una almohadilla de soporte. Esta almohadilla se puede adquirir, como accesorio, en un concesionario Black & Decker.

Montaje

- ◆ Retire la protección como se ha descrito anteriormente.

- ◆ Coloque la brida interior (10) sobre el husillo (6) tal como se muestra (fig. H). Asegúrese de que la brida está correctamente colocada en los lados planos del husillo.
- ◆ Coloque la almohadilla de soporte (15) sobre el husillo.
- ◆ Coloque el disco para lijar (16) sobre la almohadilla de soporte.
- ◆ Coloque la brida exterior (12) sobre el husillo con el centro elevado alejado del disco.
- ◆ KG68/CD500: Sujete el husillo por medio de la llave (13) y apriete la brida exterior empleando la llave de doble tetón (14) (fig. I).
- ◆ KG70/KG75: Mantenga presionado el cierre del husillo (3) y apriete la brida exterior empleando la llave de doble tetón (14) (fig. A e I).

Retirada

- ◆ KG68/CD500: Sujete el husillo por medio de la llave (13) y afloje la brida exterior (12) empleando la llave de doble tetón (14) (fig. I).
- ◆ KG70/KG75: Mantenga presionado el cierre del husillo (3) y afloje la brida exterior (12) empleando la llave de doble tetón (14) (fig. A e I).
- ◆ Retire la brida exterior (12), el disco de lijar (16) y la almohadilla de soporte (15).



Después de lijar, vuelva a montar la protección en la herramienta.

USO



Deje que la herramienta funcione a su ritmo. No la sobrecargue.

- ◆ Guiar con cuidado el cable para evitar que se corte de manera accidental
- ◆ Prepárese para recibir un chorro de chispas en el momento en que el disco de esmerilado o de corte toque la pieza de trabajo.
- ◆ Coloque siempre la herramienta de forma que el protector le proteja eficazmente del disco de esmerilar o cortar.



ESPAÑOL

Encendido y apagado (fig. J)

- ◆ Para encender el aparato, deslice el interruptor on/off (1) hacia adelante.
- ◆ Para apagar la herramienta, pulse la parte trasera del interruptor on/off.

Consejos para un uso óptimo

- ◆ Sujete firmemente la herramienta con una mano alrededor del mango lateral y con la otra alrededor de la carcasa del motor (fig. K).
- ◆ Cuando esté esmerilando, mantenga siempre un ángulo de 15° aproximadamente entre el disco y la superficie de la pieza de trabajo (fig. L).

MANTENIMIENTO

Su herramienta Black & Decker está diseñada para funcionar durante un largo período de tiempo con un mantenimiento mínimo. El funcionamiento satisfactorio continuado depende de un cuidado apropiado y una limpieza periódica de la herramienta.



Antes de realizar cualquier tipo de mantenimiento, apague y desenchufe la herramienta.

- ◆ Limpie periódicamente las ranuras de ventilación de la herramienta con un cepillo suave o con un paño seco.
- ◆ Limpie periódicamente la carcasa del motor con un paño húmedo. No utilice ninguna sustancia limpiadora abrasiva o que contenga disolventes.

HERRAMIENTAS DESECHADAS Y EL MEDIO AMBIENTE



Si llega el momento en que cree que debe reemplazar su herramienta, o no la piensa utilizar más, piense en la protección del medio ambiente. Los servicios postventa Black & Decker aceptarán sus herramientas viejas Black & Decker y se desharán de ellas de la forma menos perjudicial para el medio ambiente.

Características técnicas

		KG68	KG70
Voltaje	V _{AC}	230	230
Potencia absorbida	W	680	700
Velocidad sin carga	min ⁻¹	10.000	10.000
Diámetro del disco	mm	115	100
Diámetro interior del disco	mm	22	16
Dimensión del husillo		M14	M10
Peso	kg	2,3	2,2

		KG75	CD500
Voltaje	V _{AC}	230	230
Potencia absorbida	W	750	680
Velocidad sin carga	min ⁻¹	10.000	10.000
Diámetro del disco	mm	115	115
Diámetro interior del disco	mm	22	22
Dimensión del husillo		M14	M14
Peso	kg	2,4	2,3

GARANTÍA

Si durante el periodo de 12 meses posterior a su adquisición su producto Black & Decker presentara defectos de materiales o mano de obra, el fabricante garantiza su reparación gratuita o su sustitución por uno nuevo, a nuestro criterio, siempre que:

- ◆ El producto se envíe a un centro de servicio Black & Decker con prueba de su fecha de compra.
- ◆ El producto haya sido adquirido por el propio usuario y no para alquilarlo.
- ◆ El producto haya sido correctamente utilizado y tratado con cuidado.
- ◆ No se haya intentado repararlo por personal distinto al de los centros de servicio autorizados.

NUESTRA POLÍTICA DE GARANTÍA

Las averías debido a lo siguiente no están cubiertas por la garantía:

- ◆ Recambio de cuchillas viejas o dañadas o cables rotos al usar o almacenar. Éstas se consideran piezas de recambio que se gastan durante el uso normal.
- ◆ Averías debidas a impactos, golpes o maltratos manifiestos.



ESPAÑOL

- ◆ Averías debidas a un uso en desacuerdo con las instrucciones y recomendaciones contenidas en este manual.

El uso de otros accesorios y recambios que no sean Black & Decker pueden dañar o reducir las características de su producto Black & Decker y anularían la cobertura de esta garantía.

SERVICIO POSTVENTA

Hay disponible en Internet información completa sobre nuestro servicio postventa en **www.2helpU.com**. Como alternativa, puede ponerse en contacto con nuestro Centro de Servicio e Información en la dirección que figura al final de este manual.

Black & Decker le ofrece una extensa red de servicios postventa en todo el país.

Nuestro objetivo es ofrecerle el mejor servicio, reparaciones rápidas, todos los repuestos disponibles y un completo surtido de accesorios.

Si su producto Black & Decker necesita reparación, la solución más rápida y sencilla es llevarlo o enviarlo a un servicio postventa Black & Decker, con la tarjeta si está en garantía.

OTRAS HERRAMIENTAS DE BRICOLAJE

Black & Decker cuenta con una gama completa de herramientas que le facilitarán las tareas de bricolaje. Si desea más información sobre los siguientes productos, póngase en contacto con nuestro Centro de Servicio e Información (consulte la página de direcciones al final de este manual) o diríjase a su concesionario local de Black & Decker.

Taladros percutores
Taladros/atornilladores sin cable
Sierras de vaivén
Sierras circulares
Lijadoras
Ingletadoras
Esmeriladoras
Cepillos
Fresadoras
Pistolas decapadoras
Grapadoras

Herramientas multiusos
Bancos de trabajo

También disponemos de una amplia gama de accesorios y kits de accesorios para estas herramientas.

Todos los productos no se encuentran disponibles en todos los países.

PORTUGUÊS

REBARBADORA KG68/KG70/KG75/CD500

PARABÉNS!

Você escolheu uma ferramenta Black & Decker. O nosso objectivo é fornecer ferramentas de qualidade a um preço acessível. Esperamos que a utilize por muitos anos.

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE



KG68/KG70/KG75/CD500

A Black & Decker declara que estas ferramentas foram concebidas em conformidade com:

98/37/CEE, 89/336/CEE, 73/23/CEE,
EN 50144, EN 55014, EN 61000

Nível de potência sonora, medido de acordo com a EN 50144:

L_{pA} (pressão sonora)	dB(A)	89,9
L_{WA} (potência sonora)	dB(A)	102,9



Use protectores auditivos quando a potência sonora ultrapassar 85 dB(A).

Valor médio quadrático ponderado em frequência de aceleração conforme à EN 50144:

< 2,5 m/s²

Brian Cooke
Engenheiro Responsável
Spennymoor, County Durham DL16 6JG,
United Kingdom

FINALIDADE DA FERRAMENTA

Sua rebarbadora Black & Decker foi projectada para cortar metal e alvenaria com o tipo de disco de corte ou de rebarbar apropriado.

Serve também para lixar quando se utiliza com o disco de protecção e o disco de lixa.

Esta ferramenta destina-se apenas para uso doméstico.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

Símbolos

Os seguintes símbolos são usados neste manual:



Indica risco de ferimentos, perigo de vida ou danos na ferramenta no caso do não-cumprimento das instruções deste manual.



Indica tensão eléctrica.



Leia este manual antes de utilizar a ferramenta.



Perigo de incêndio.

Conhecer a ferramenta



- ◆ **Aviso!** Ao utilizar ferramentas eléctricas, é preciso seguir sempre as precauções básicas para a segurança, incluindo as detalhadas a seguir, para diminuir os riscos de incêndio, choque eléctrico, ferimentos pessoais e danos materiais.
- ◆ Leia atentamente este manual antes de utilizar a ferramenta.
- ◆ Antes de utilizar a ferramenta, certifique-se de que sabe como desligá-la em caso de urgência.
- ◆ Guarde este manual para futura consulta.



PORTUGUÊS

Informações gerais

1. Mantenha a área de trabalho arrumada

As mesas e áreas de trabalho desarrumadas podem provocar ferimentos.

2. Cuide do ambiente da área de trabalho

Não exponha a ferramenta à chuva. Não utilize a ferramenta em situações onde haja humidade ou água. Mantenha a área de trabalho bem iluminada. Não utilize a ferramenta onde haja risco de fogo ou explosão, p.ex. em presença de líquidos ou gases inflamáveis.

3. Mantenha as crianças afastadas

Não permita que crianças, visitantes ou animais cheguem perto da área de trabalho ou toquem na ferramenta ou no cabo eléctrico.

4. Vista-se de maneira apropriada

Não use vestuário largo nem jóias porque podem prender-se numa peça móvel. Quando se trabalha no exterior, aconselha-se o uso de luvas de borracha e de calçado antiderrapante. Prenda o cabelo se o tiver comprido.

5. Protecção pessoal

Utilize óculos de protecção. Utilize óculos de protecção e uma máscara de rosto ou poeiras sempre que as operações possam produzir poeira ou partículas que voem.

Utilize protector de ouvidos sempre que o nível de ruído pareça ser incómodo.

6. Tenha cuidado com os choques eléctricos

Evite tocar em superfícies aterradas ou ligadas à terra, como por exemplo: canos, radiadores, fogões e frigoríficos. A segurança eléctrica pode ser melhorada mediante o uso de dispositivos de corrente residual (RCD) de alta sensibilidade (30 mA / 30 mS).

7. Verifique a sua posição

Mantenha sempre o equilíbrio.

8. Esteja atento

Dê atenção ao que vai fazendo. Trabalhe com precaução. Não utilize ferramentas quando estiver cansado.

9. Segure firmemente as peças a trabalhar

Utilize grampos ou um torno para segurar as peças de trabalho. É mais seguro e permite manter as duas mãos livres para trabalhar.

10. Ligue o equipamento de extracção de poeiras

Caso sejam fornecidos os dispositivos para a extracção e colecta de poeiras, assegure-se de que os mesmos estejam correctamente ligados e sejam correctamente utilizados.

11. Tire as chaves de aperto

Verifique sempre se as chaves de aperto foram retiradas da ferramenta antes de a utilizar.

12. Extensões eléctricas

Antes de iniciar o uso, verifique o estado da extensão eléctrica e substitua-a se estiver danificada. Ao utilizar a ferramenta no exterior, utilize apenas extensões adequadas para este tipo de uso.

13. Utilize a ferramenta apropriada

Neste manual indicam-se as aplicações da ferramenta. Não force pequenas ferramentas ou acessórios para fazer o trabalho numa ferramenta forte. A ferramenta trabalhará melhor e de uma maneira mais segura se for utilizada para o efeito indicado. Não force a ferramenta.

Aviso! O uso de qualquer acessório ou da própria ferramenta, além do que é recomendado neste manual de instruções pode dar origem a riscos de ferimentos.

14. Verifique se há peças danificadas.

Antes do uso, verifique cuidadosamente se a ferramenta e o cabo eléctrico não estão danificados. Verifique o tamanho das peças móveis e se as mesmas estão alinhadas; verifique se há alguma peça partida, se as protecções e os interruptores estão danificados, bem como quaisquer outras condições que possam afectar o funcionamento da ferramenta.

Assegure-se de que a ferramenta funcione correctamente e de que esteja a desempenhar as funções para as quais foi projectada.

Não utilize a ferramenta se houver alguma peça defeituosa.

Não utilize a ferramenta se o interruptor liga/desliga não estiver a funcionar.

Qualquer peça defeituosa deve ser reparada ou substituída por um técnico autorizado.

Nunca tente efectuar qualquer reparação por sua conta.





PORTUGUÊS

15. Desligue a ferramenta

Desligue a ferramenta quando não estiver em uso, antes de trocar qualquer peça da ferramenta, acessórios ou anexos e antes de a enviar para os serviços técnicos.

16. Evite ligar sem intenção

Não transporte a ferramenta com um dedo sobre o interruptor liga/desliga. Assegure-se de que a ferramenta esteja desligada quando for ligá-la à tomada.

17. Não force o cabo eléctrico

Nunca transporte a ferramenta pelo cabo ou puxe o mesmo para retirá-lo da tomada. Proteja o cabo contra o calor e evite o contacto com óleo e objectos cortantes.

18. Guarde as ferramentas que não estiverem a ser utilizadas.

Quando não estiver em uso, as ferramentas deverão ser armazenadas em local seco, fechado ou alto, fora do alcance das crianças.

19. Cuide das suas ferramentas com atenção

Mantenha as ferramentas cortantes afiadas e limpas para um melhor e mais seguro desempenho. Siga as instruções para a manutenção e a troca de acessórios. Mantenha os punhos e os interruptores secos, limpos e isentos de óleo e gordura.

20. Reparações

Esta ferramenta cumpre os requisitos de segurança pertinentes. As reparações devem ser realizadas somente por pessoas qualificadas e as peças de reposição devem ser originais. A não observância disso poderá resultar em perigos consideráveis para os utilizadores.

Instruções de segurança adicionais para rebarbadoras



Utilize óculos de segurança durante o funcionamento da ferramenta.



Utilize protector de ouvidos.



Utilize luvas.



Não corte nem rebarbe metais leves com conteúdo de magnésio superior a 80%, já que são materiais inflamáveis.

- ◆ Utilize apenas discos de corte e de rebarbar e outros acessórios recomendados neste manual.
- ◆ Assegure-se de que a velocidade máxima do disco de corte ou de rebarbar não ultrapasse a velocidade da ferramenta sem carga.
- ◆ Não corte peças de trabalho que exijam uma profundidade máxima de corte superior à do disco de corte.
- ◆ Nunca utilize a ferramenta sem o resguardo, excepto para lixar.
- ◆ Não exerça pressão sobre o disco de corte ou de rebarbar.

Lixar

- ◆ Utilize preferivelmente uma máscara para poeira quando estiver a lixar.
- ◆ Remova completamente toda a poeira após lixar.
- ◆ Tome cuidado especial quando lixar pintura que possa conter chumbo ou quando lixar madeiras ou metais que possam produzir poeira tóxica:
 - Utilize uma máscara especificamente projectada para proteger contra a poeira e vapores de pintura com chumbo e assegure-se de que as pessoas que estejam na área de trabalho ou que entrem na mesma também estejam protegidas.
 - Não permita que crianças ou mulheres grávidas entrem na área de trabalho.
 - Não coma, beba ou fume na área de trabalho.
 - Desfaça-se das partículas de poeira e dos detritos de maneira segura.

SEGURANÇA ELÉCTRICA

O motor eléctrico foi concebido para uma única tensão. Verifique sempre se a tensão da rede corresponde à voltagem indicada na placa de identificação.



A ferramenta tem duplo isolamento em conformidade com o estipulado na norma EN 50144, não sendo, por isso, necessária uma ligação à terra.



PORTUGUÊS

Extensões

Se for necessário uma extensão eléctrica, use uma apropriada para a corrente desta ferramenta (veja os dados técnicos). A dimensão mínima do condutor é 1,5 mm². Antes do uso, verifique se há sinais de danos, envelhecimento e desgaste da extensão eléctrica. Substitua-a se estiver danificada ou apresentar defeitos. No caso de se usar uma bobina, desenrole o cabo todo. O uso de extensões não adequadas para a energia de entrada da ferramenta ou que esteja danificada ou com defeito poderá resultar em riscos de incêndio e choque eléctrico.

CONTEÚDO DA CAIXA

A caixa contém:

- 1 Rebarbadora
- 1 Punho lateral
- 1 Conjunto de flange
- 1 Chave de dois pinos
- 1 Chave para porcas (KG68/CD500)
- 1 Manual de instruções

- ◆ Retire todas as peças da embalagem, com cuidado.
- ◆ Poderá encontrar itens adicionais na embalagem, dependendo da letra do sufixo que segue o número de referência da ferramenta no catálogo.

VISÃO GERAL (fig. A)

- 1 Interruptor
- 2 Punho lateral
- 3 Travão do fuso (KG70/KG75)
- 4 Resguardo
- 5 Disco de corte ou de rebarbar

MONTAGEM



Antes de tentar qualquer das operações a seguir, assegure-se de que a ferramenta esteja desligada e a ficha esteja fora da tomada eléctrica.

Colocação e remoção do resguardo

Colocação (fig. B)

- ◆ Coloque a ferramenta numa mesa, com o fuso (6) para cima.

- ◆ Segure o resguardo (4) sobre a ferramenta, conforme o indicado.
- ◆ Alinhe a lingueta (7) com a fenda (8).
- ◆ Prima o resguardo (A) e gire-o em sentido anti-horário (B).

Remoção (fig. C)

- ◆ Enquanto segura a ferramenta, gire o resguardo (4) em sentido horário.
- ◆ Utilize uma chave de aparafusar para empurrar para baixo o pino de travamento (9).
- ◆ Solte o resguardo e retire-o da ferramenta.



Nunca utilize a ferramenta sem o resguardo, excepto para lixar.

Encaixe do punho lateral (fig. A)

- ◆ Enrosque o punho lateral (2) num dos orifícios de montagem disponíveis na ferramenta.



Utilize sempre o punho lateral.

Encaixe e remoção dos discos de corte ou de rebarbar (fig. A, D – G)



Utilize sempre o tipo de disco correcto para cada aplicação. Utilize discos cujo diâmetro e tamanho do orifício sejam correctos (veja os dados técnicos).

A espessura máxima para os discos de rebarbar é de 6 mm e para os discos de corte é de 3,5 mm.

Montagem

- ◆ Encaixe o resguardo conforme o descrito acima.
- ◆ Coloque a flange interna (10) no fuso (6) conforme o mostrado (fig. D). Assegure-se de que a flange esteja localizada correctamente nos lados planos do fuso.
- ◆ Coloque o disco (5) no fuso (6) conforme o mostrado (fig. E). Se o disco tiver o centro elevado (11), assegure-se de que a parte mais alta esteja faceada com a flange interna.
- ◆ Assegure-se de que o disco esteja correctamente sobre a flange interna (não válido para o KG70).



PORTUGUÊS

- ◆ KG70: Coloque a flange externa (12) sobre o fuso com o centro elevado orientado para o disco (A na fig. F).
- ◆ KG68/KG75/CD500: Coloque a flange externa (12) no fuso. Quando for encaixar discos de rebarbar, o centro elevado da flange externa deverá estar orientado para o disco (A na fig. F). Quando for instalar discos de corte, o centro elevado da flange externa deverá estar em direcção oposta ao disco (B na fig. F).
- ◆ KG68/CD500: Segure o fuso com a chave (13) e aperte a flange externa com a chave de dois pinos (14) (fig. G).
- ◆ KG70/KG75: Mantenha o travão do fuso (3) para baixo e aperte a flange externa com a chave de dois pinos (14) (fig. A & G).

Remoção

- ◆ KG68/CD500: Segure o fuso com a chave (13) e solte a flange externa (12) com a chave de dois pinos (14) (fig. G).
- ◆ KG70/KG75: Mantenha o travão do fuso (3) para baixo e solte a flange externa (12) com a chave de dois pinos (14) (fig. A & G).
- ◆ Remova a flange externa (12) e o disco (5).

Colocação e remoção dos discos de lixa (fig. A, H & I)

Para lixar, será necessário um disco de protecção. O disco de protecção pode ser obtido como acessório através dos revendedores da Black & Decker.

Montagem

- ◆ Remova o resguardo conforme o descrito acima.
- ◆ Coloque a flange interna (10) no fuso (6) conforme ilustrado (fig. H). Assegure-se de que a flange esteja localizada correctamente nos lados planos do fuso.
- ◆ Coloque o disco de protecção (15) no fuso.
- ◆ Coloque o disco de lixar (16) no disco de protecção.
- ◆ Coloque a flange externa (12) no fuso com o centro elevado em direcção contrária ao disco.
- ◆ KG68/CD500: Segure o fuso com a chave (13) e aperte a flange externa com a chave de dois pinos (14) (fig. I).

- ◆ KG70/KG75: Mantenha o travão do fuso (3) para baixo e aperte a flange externa com a chave de dois pinos (14) (fig. A & I).

Remoção

- ◆ KG68/CD500: Segure o fuso com a chave (13) e solte a flange externa (12) com a chave de dois pinos (14) (fig. I).
- ◆ KG70/KG75: Mantenha o travão do fuso (3) para baixo e solte a flange externa (12) com a chave de dois pinos (14) (fig. A & I).
- ◆ Remova a flange externa (12), o disco de lixar (16) e o disco de protecção (15).



Ao terminar de lixar, encaixe o resguardo na ferramenta novamente.

USO



Deixe que a ferramenta funcione à vontade. Não a sobrecarregue.

- ◆ Guie o cabo cuidadosamente para evitar cortá-lo acidentalmente.
- ◆ Prepare-se para a corrente de faíscas quando o disco de rebarbar ou de corte tocar a peça de trabalho.
- ◆ Posicione a ferramenta sempre de maneira que o resguardo ofereça uma protecção óptima contra o disco de corte ou de rebarbar.

Como ligar e desligar a ferramenta (fig. J)

- ◆ Para ligar a ferramenta, empurre o interruptor de ligar/desligar (1) para a frente.
- ◆ Para desligá-la, prima a parte traseira do mesmo.

Sugestões para uma melhor utilização

- ◆ Segure firme a ferramenta com uma mão no punho lateral e a outra no compartimento do motor (fig. K).
- ◆ Quando for rebarbar, mantenha sempre um ângulo aproximado de 15° entre o disco e a superfície da peça de trabalho (fig. L).

MANUTENÇÃO

Esta ferramenta Black & Decker foi desenvolvida para funcionar por um longo período, com um mínimo de manutenção.



PORTUGUÊS

O funcionamento contínuo e satisfatório depende da limpeza regular e cuidado adequado da ferramenta.



Antes de qualquer procedimento de manutenção, desligue a ferramenta no interruptor e retire a tomada da corrente.

- ◆ Limpe regularmente as fendas de ventilação da ferramenta utilizando uma escova suave ou um pano seco.
- ◆ Limpe regularmente o compartimento do motor utilizando um pano húmido. Não utilize nenhum produto de limpeza abrasivo ou de base solvente.

FERRAMENTAS INDESEJADAS E O AMBIENTE



Leve a sua ferramenta velha a um centro de assistência técnica Black & Decker onde ela será eliminada de um modo seguro para o ambiente.

Dados técnicos

		KG68	KG70
Voltagem	V _{AC}	230	230
Potência	W	680	700
Velocidade sem carga	min ⁻¹	10.000	10.000
Diâmetro do disco	mm	115	100
Orifício do disco	mm	22	16
Tamanho do fuso		M14	M10
Peso	kg	2,3	2,2

		KG75	CD500
Voltagem	V _{AC}	230	230
Potência	W	750	680
Velocidade sem carga	min ⁻¹	10.000	10.000
Diâmetro do disco	mm	115	115
Orifício do disco	mm	22	22
Tamanho do fuso		M14	M14
Peso	kg	2,4	2,3

GARANTIA

Se o seu produto se avariar por defeito de montagem ou de material, durante um período de 12 meses após a compra, garantimos a sua substituição sem encargos adicionais, desde que:

- ◆ O produto tenha sido comprado para utilização própria e não para ser alugado.
- ◆ O produto não tenha sido indevidamente usado ou manipulado.
- ◆ Não tenham sido tentadas reparações por pessoas estranhas aos serviços de assistência técnica da Black & Decker.
- ◆ O produto seja enviado a um centro de assistência técnica devidamente acompanhado do comprovativo de compra.

Esta garantia é oferecida como benefício extra e é adicional aos direitos legais do utilizador.

SERVIÇO PÓS-VENDA

Todas as informações sobre o nosso serviço pós-venda estão disponíveis na Internet em www.2helpU.com. Em alternativa, queira contactar um dos Centros de Assistência ou o serviço de Apoio ao Cliente da Black & Decker (consultar a parte de trás do presente manual).

Se o seu produto Black & Decker precisar de reparações o modo mais rápido e mais fácil é levá-lo ou enviá-lo a um centro de assistência técnica Black & Decker, incluindo a prova de compra no caso de ser pedido uma reparação no âmbito da garantia.

OUTRAS FERRAMENTAS "FAÇA VOCÊ MESMO"

A Black & Decker possui uma linha completa de ferramentas e acessórios que tornam fáceis os trabalhos feitos por si. Se deseja obter informações complementares sobre outros produtos, por favor contacte um dos Centros de Assistência ou o serviço de Apoio ao Cliente da Black & Decker (veja página de endereços dirigindo-se ao final deste manual) ou ainda um revendedor Black & Decker.



SVENSKA

VINKELSLIP KG68/KG70/KG75/CD500

BÄSTE KUND!

Tack för att du har valt ett verktyg från Black & Decker. Vi hoppas att du kommer att få glädje av verktyget i många år.

CE-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE

CE KG68/KG70/KG75/CD500
Black & Decker förklarar att dessa verktyg är konstruerade i överensstämmelse med: 98/37/EEG, 89/336/EEG, 73/23/EEG, EN 50144, EN 55014, EN 61000

Ljudnivå, uppmätt enligt EN 50144:

L_{pA} (ljudtryck)	dB(A)	89,9
L_{WA} (ljudeffekt)	dB(A)	102,9



Använd hörselskydd om ljudnivån överskrider 85 dB(A).

Det vägda geometriska medelvärdet av vibrationsfrekvensen enligt EN 50144:

$< 2,5 \text{ m/s}^2$

Brian Cooke
Director of Engineering
Spennymoor, County Durham DL16 6JG,
United Kingdom

ANVÄNDNINGSSOMRÅDE

Din Black & Decker vinkelslip är avsedd till att skära i metall och murverk med rätt typ av kap- eller slipskiva. Den är även lämpad för finslipning med en stödskiva och sandpapper.

Verktyget är endast avsett för bruk i hemmet.

SÄKERHETSINSTRUKTIONER

Symboler

Följande symboler har använts i bruksanvisningen:



Anger risk för personskada, livsfara eller skada på verktyg om du inte följer de instruktioner som står i bruksanvisningen.



Anger risk för elektrisk stöt.



Läs bruksanvisningen innan du använder verktyget.



Brandfara.

Lär känna verktyget



- ♦ **Varning!** När man använder elverktyg är det viktigt att man bl.a. följer nedanstående säkerhetsanvisningar för att minska risken för brand, elektriska stötar, personskador och materialskador.
- ♦ Var säker på att du vet hur man stänger av verktyget innan du börjar använda det.
- ♦ Spara bruksanvisningen lättillgängligt.



SVENSKA

Allmänt

1. Håll arbetsområdet i ordning

Nedskräpade ytor och arbetsbänkar inbjuder till skador.

2. Tänk på arbetsmiljöns inverkan

Utsätt inte verktyget för regn. Använd inte verktyget på fuktiga eller våta platser. Ha bra belysning över arbetsytan. Använd inte verktyget där det finns risk för eldsvåda eller explosion, t.ex. i närheten av lättantändliga vätskor eller gaser.

3. Utom räckhåll för barn

Tillåt inte barn, besökande eller djur att komma i närheten av arbetsplatsen eller att röra vid verktyget eller sladden.

4. Klä dig rätt

Bär inte löst hängande kläder eller smycken. De kan fastna i rörliga delar. Gummihandskar och halkfria skor rekommenderas vid utomhusarbeten. Använd hårnät om du har långt hår.

5. Skyddskläder

Använd alltid skyddsglasögon. Använd ansiktsmask om arbetet försäkrar damm eller partiklar i luften. Använd hörselskydd om du besväras av ljudnivån.

6. Eliminera risken för elektriska stötar

Undvik kroppskontakt med jordade ytor (t.ex. rör, värmeelement, vattenkokare och kylskåp). Elsäkerheten kan förbättras ytterligare genom användning av en jordfelsbrytare med hög känslighet (30 mA/30 mS).

7. Sträck dig inte för mycket

Se till att du alltid har säkert fotfäste och balans.

8. Var uppmärksam

Titta på det du gör. Använd sunt förnuft. Använd inte verktyget när du är trött.

9. Sätt fast arbetsstycket

Använd skruvtvingar eller ett skruvstycke för att hålla fast arbetsstycket. Det är säkrare än att använda handen och du får bägge händerna fria för arbetet.

10. Anslut dammsugningsutrustning

Om möjligheter finns för anslutning av utrustning för dammsugning och dammuppsamling ska sådan utrustning anslutas och användas på korrekt sätt. OBS! Anslut endast grovsugare.

11. Tag bort nycklar

Kontrollera att nycklar och justerverktyg har tagits bort från verktyget innan det startas.

12. Förlängningssladdar

Kontrollera förlängningssladden innan den används. Byt ut den om det behövs. Om verktyget används utomhus ska bara förlängningssladdar som är avsedda för utomhusbruk användas.

13. Använd rätt verktyg

Använd inte verktyg för ändamål de inte är avsedda för. Tvinga inte verktyget att göra arbeten som är avsedda för kraftigare verktyg. Använd endast tillbehör och tillsatser som är rekommenderade i bruksanvisningen och katalogerna. Överbelasta inte verktyget. **Varning!** Användning av annat verktyg eller tillbehör kan innebära risk för personskada.

14. Kontrollera verktyget för skador

Kontrollera verktyget och sladden för skador innan du använder verktyget. Kontrollera att de rörliga delarna inte har fastnat eller är felmonterade. Kontrollera även att övriga delar och skydd inte är skadade och att det inte föreligger några andra fel som kan påverka verktygets funktion. Kontrollera att verktyget fungerar riktigt och kan utföra de avsedda funktionerna. Använd inte verktyget om fel uppstått på någon av dess delar. Använd inte verktyget om det inte kan kopplas till och från med strömbrytaren. Om fel uppstår skall delarna repareras eller bytas ut av en auktoriserad Black & Decker serviceverkstad. Försök aldrig reparera verktyget själv.

15. Dra ur kontakten

Tag ur kontakten när verktyget inte är i bruk samt före byte av någon del av verktyget, tillbehör eller verktygsfästen eller innan serviceåtgärder utförs.

16. Undvik oavsiktlig start

Bär aldrig verktyget med ett finger på strömbrytaren. Kontrollera att verktyget är avstängt innan du sätter i kontakten.

17. Misshandla inte sladden

Bär aldrig verktyget i sladden och använd inte sladden för att dra ut kontakten. Utsätt inte sladden för värmekällor, olja eller skarpa kanter.



SVENSKA

18. Förvara verktyg säkert

När verktyget inte används ska det förvaras på ett torrt ställe, som antingen är låst eller högt beläget så att barn inte kan komma åt det.

19. Sköt verktyget med omsorg

Håll verktyget rent och använd skarpa tillbehör för bättre prestanda och säkrare drift.

Följ instruktionerna beträffande skötsel och byte av tillbehör. Håll handtagen och strömbrytare torra, rena och fria från olja och fett.

20. Reparationer

Detta verktyg uppfyller gällande säkerhetskrav. Reparationer ska utföras av en auktoriserad Black & Decker serviceverkstad som använder originaldelar, annars kan användaren utsättas för stor fara.

Tillkommande säkerhetsanvisningar för vinkelslipar



Använd skyddsglasögon under arbetet med maskinen.



Använd hörselskydd under arbetet med maskinen.



Använd handskar under arbetet med maskinen.



Använd inte slipen till att kapa eller slipa lättmetall med ett magnesiuminnehåll som överstiger 80% eftersom sådana metaller är mycket lättantändliga.

- ◆ Använd endast slipskivor, kapskivor och övriga tillbehör som rekommenderas i denna manual.
- ◆ Se till att kap- eller slipskivans maximala varvtal överskrider maskinens hastighet utan belastning.
- ◆ Kapa inget material som måste kapas djupare än kapskivans maximidjup.
- ◆ Använd aldrig verktyget utan skyddet, utom för sandpapper.
- ◆ Utöva ingen kraft i sidled mot slip- eller kapskivan.

Finslipning

- ◆ Använd helst alltid ansiktsmask när du utför sliparbeten.

- ◆ Var noga med att ta bort allt slipdamm när slipningen har avslutats.
- ◆ Var speciellt försiktig när du slipar bort färg som eventuellt innehåller bly eller vid slipning av trä- och metallmaterial som kan avge giftigt slipdamm.
 - Använd en specialkonstruerad ansiktsmask som skyddar mot damm från blyhaltiga färger och ångor, samt se till att personer som vistas på, eller kommer i närheten av, arbetsplatsen också är skyddade.
 - Låt aldrig barn eller gravida kvinnor vistas på arbetsplatsen.
 - Ät, drick eller rök inte på arbetsplatsen.
 - Släng damm och annat avfall på miljösäker plats.

ELEKTRISK SÄKERHET

Den elektriska motorn är endast avsedd för en spänning. Kontrollera alltid att spänningen på nätet motsvarar den spänning som finns angiven på märkplåten.



Verktyget är dubbelisolerat motsvarande EN 50144; jordledare är således överflödigt.

Användning med förlängningssladd

Använd en godkänd förlängningssladd lämpad för verktygets strömförbrukning (se tekniska data). Kontrollera före användning om förlängningssladden är skadad, sliten eller börjar bli gammal. Byt ut förlängningssladden om den är skadad eller trasig. Om du använder en sladdvinda, vira alltid av hela sladden. Det är risk för brand eller elchock om en förlängningssladd används som inte är lämplig för verktygets kraftintag eller som är skadad eller defekt.

KARTONGENS INNEHÅLL

Kartongen innehåller:

- 1 Vinkelslip
- 1 Sidohandtag
- 1 Flänssats
- 1 Tvåstiftsnyckel
- 1 Skruvnyckel (KG68/CD500)
- 1 Bruksanvisning



SVENSKA

- ◆ Packa försiktigt upp alla delar.
- ◆ Förpackningen kan eventuellt innehålla ytterligare delar, beroende på kodbokstaven som följer efter ditt verktygs katalognummer.

ÖVERSIKT (fig. A)

1. Strömbrytare
2. Sidohandtag
3. Spindellås (KG70/KG75)
4. Skydd
5. Slip- eller kapskiva

MONTERING



Innan du utför någon av följande handlingar måste du försäkra dig om att verktyget har stängts av och att kontakten dragits ur.

Montering och demontering av skyddet

Montering (fig. B)

- ◆ Lägg verktyget på ett bord med spindeln (6) uppåt.
- ◆ Håll skyddet (4) över verktyget enligt bilden.
- ◆ Rikta tappen (7) gentemot springan (8).
- ◆ Tryck skyddet nedåt (A) och vrid det motsols (B).

Demontering (fig. C)

- ◆ Håll fast verktyget och vrid skyddet (4) medsols.
- ◆ Tryck ned spärrstiftet (9) med en skruvmejsel.
- ◆ Släpp skyddet och avlägsna det från verktyget.



Använd aldrig verktyget utan skyddet, utom för sandpapper.

Montering av sidohandtaget (fig. A)

- ◆ Skruva in sidohandtaget (2) i ett av monteringshålen i verktyget.



Använd alltid sidohandtaget.

Montering och demontering av slip- och kapskivor (fig. A, D - G)



Använd alltid rätt typ av skiva för det aktuella ändamålet. Använd alltid skivor med rätt diameter och mått axelhål (se tekniska data).

Den maximala tjockleken för slipskivor är 6 mm, för kapskivor 3.5 mm.

Montering

- ◆ Montera skyddet enligt ovanstående beskrivning.
- ◆ Placera den inre flänsen (10) på spindeln (6) enligt bilden (fig. D). Se till att flänsen ligger ordentligt med den flata sidan mot spindeln.
- ◆ Placera skivan (5) på spindeln (6) enligt bilden (fig. E). Om skivan har en upphöjning i mitten (11) måste denna upphöjning ligga mot den inre flänsen.
- ◆ Kontrollera att skivan ligger ordentligt på den inre flänsen (ej för KG70).
- ◆ KG70: Placera den yttre flänsen (12) på spindeln med upphöjningen i mitten riktad mot skivan (A i fig. F).
- ◆ KG68/KG75/CD500: Placera den yttre flänsen (12) på spindeln. Vid montering av en slipskiva måste upphöjningen i den yttre flänsens mitt ligga mot skivan (A i fig. F). Vid montering av en kapskiva måste upphöjningen i den yttre flänsens mitt ligga bort från skivan (B i fig. F).
- ◆ KG68/CD500: Håll spindeln med skruvnyckeln (13) och drag åt den yttre flänsen med tvåstiftsnyckeln (14) (fig. G).
- ◆ KG70/KG75: Håll spindellåset (3) intryckt och drag åt den yttre flänsen med tvåstiftsnyckeln (14) (fig. A & G).

Demontering

- ◆ KG68/CD500: Håll spindeln med skruvnyckeln (13) och lossa den yttre flänsen med tvåstiftsnyckeln (14) (fig. G).
- ◆ KG70/KG75: Håll spindellåset (3) intryckt och lossa den yttre flänsen med tvåstiftsnyckeln (14) (fig. A & G).
- ◆ Avlägsna den yttre flänsen (12) och skivan (5).

Montering och demontering av slippapper (fig. A, H & I)

För slipning krävs en stödskiva. Denna finns tillgänglig som tillbehör från din Black & Decker återförsäljare.

Montering

- ◆ Avlägsna skyddet enligt ovanstående beskrivning.



SVENSKA

- ◆ Placera den inre flänsen (10) på spindeln (6) enligt bilden (fig. H). Se till att flänsen ligger ordentligt med den flata sidan mot spindeln.
- ◆ Placera stödskivan (15) på spindeln.
- ◆ Placera slippapperet (16) på stödskivan.
- ◆ Placera den yttre flänsen (12) på spindeln med upphöjningen i mitten riktad bort från skivan.
- ◆ KG68/CD500: Håll spindeln med skruvnyckeln (13) och drag åt den yttre flänsen med tvåstiftsnyckeln (14) (fig. I).
- ◆ KG70/KG75: Håll spindellåset (3) intryckt och drag åt den yttre flänsen med tvåstiftsnyckeln (14) (fig. A & I).

Demontering

- ◆ KG68/CD500: Håll spindeln med skruvnyckeln (13) och lossa den yttre flänsen (12) med tvåstiftsnyckeln (14) (fig. I).
- ◆ KG70/KG75: Håll spindellåset (3) intryckt och lossa den yttre flänsen (12) med tvåstiftsnyckeln (14) (fig. A & I).
- ◆ Avlägsna den yttre flänsen (12), slippapperet (16) och stödskivan (15).



Sätt tillbaka skyddet på verktyget när du har slutat slipa.

ANVÄNDNING



Överbelasta inte maskinen, låt den arbeta i sin egen takt.

- ◆ Var noga med hur du leder sladden så att du inte råkar skära i den.
- ◆ Var beredd på en ström av gnistor när slip- eller kapskivan vidrör arbetsstycket.
- ◆ Håll verktyget alltid så att skyddet ger maximal avskärmning av slip- eller kapskivan.

Start och stopp (fig. J)

- ◆ Skjut strömbrytaren (1) framåt för att starta apparaten.
- ◆ Tryck på strömbrytarens bakre del för att stänga av.

Råd för bästa resultat

- ◆ Håll verktyget stadigt med ena handen runt sidohandtaget och den andra runt motorhuset (fig. K).
- ◆ En slipskiva bör alltid hållas i en vinkel på ca. 15° gentemot arbetsstyckets yta (fig. L).

SKÖTSEL

Ditt Black & Decker verktyg har tillverkats för att fungera under lång tid med ett minimum av skötsel. Med rätt underhåll och regelbunden rengöring bibehåller verktyget sin prestanda.



Vid underhåll och skötsel skall verktyget vara avstängt och sladden utdragen.

- ◆ Rengör regelbundet verktygets ventilationsöppningar med en mjuk borste eller torr trasa.
- ◆ Rengör kåpan regelbundet med en fuktig trasa. Använd aldrig lösningsmedel eller frätande rengöringsmedel.

FÖRBRUKADE VERKTYG OCH MILJÖN



När ditt verktyg är utslitet, skydda naturen genom att inte slänga det tillsammans med vanligt avfall. Lämna det till de uppsamlingsställen som finns i din kommun eller där du köpt verktyget.

Tekniska data

		KG68	KG70
Spänning	V _{AC}	230	230
Ineffekt	W	680	700
Obelastad hastighet	min ⁻¹	10.000	10.000
Skivdiameter	mm	115	100
Axelhål	mm	22	16
Spindelgänga		M14	M10
Vikt	kg	2,3	2,2



SVENSKA

		KG75	CD500
Spänning	V _{AC}	230	230
Ineffekt	W	750	680
Obelastad hastighet	min ⁻¹	10.000	10.000
Skivdiameter	mm	115	115
Axelhål	mm	2,4	2,3
Spindelgänga		M14	M14
Vikt	kg	2,4	2,3

GARANTI

Black & Decker AB garanterar att maskinen är fri från material- och/eller fabriktionsfel vid leveransen till köparen. Garantitiden finns specificerad på maskinens förpackning och i gällande kataloger. Garantitiden kan vara ett alternativt två år beroende på produktslag.

Garantin omfattar inte detaljer av förbrukningskaraktär, normalt underhåll, förslitning eller förändring som är en följd av normal användning av maskinen, inställnings- eller injusteringsåtgärder som normalt hanteras av köparen, skötsel eller bruk av maskinen i strid mot bruksanvisning, vanvård, överbelastning, onormalt intensiv användning eller annat onormalt brukande, ombyggnad, ändring eller annat obehörigt ingrepp eller liknande förhållande på köparens sida.

- För att ha rätt att åberopa fel som omfattas av garanti skall köparen underrätta närmaste, av Black & Decker auktoriserad serviceverkstad om felet inom fjorton dagar efter det att felet upptäckts eller bort upptäckas.
- Köparen skall därvid uppvisa kvitto, faktura, eller annat inköpsbevis som visar var och när maskinen inköptes.
- Köparen är skyldig att på egen bekostnad lämna maskinen odemonterad till nämnda serviceverkstad.

Black & Decker AB ansvarar för att maskin som är behäftad med fel som omfattas av garantin kostnadsfritt repareras eller byts ut enligt Black & Decker ABs val. Utöver ansvaret för reparation eller utbyte har Black & Decker AB inget ansvar. Garantin grundar således exempelvis inte rätt till skadestånd.

För konsumentköp gäller dessutom, i förhållandet mellan återförsäljaren och konsumenten, reglerna i konsumentlagen.

SERVICE

Skulle fel uppstå på maskinen, lämna då alltid in den till en auktoriserad Black & Decker serviceverkstad. (Se aktuell katalog för vidare information eller kontakta Black & Decker AB.) Förteckning över våra auktoriserade serviceverkstäder finns även på Internet, vår hemsida www.blackdecker.se samt www.2helpU.com.

På grund av forskning och utveckling kan specifikationerna ändras vilket inte meddelas separat.

ANDRA GÖR-DET-SJÄLV-VERKTYG

Black & Decker har ett stort urval verktyg som underlättar alla gör-det-självt-arbeten. Kontakta närmaste Black & Decker återförsäljare för ytterligare information eller besök vår hemsida www.blackdecker.se.

Borrmaskiner
Uppladdningsbara skruvdragare
Uppladdningsbara bormaskiner/skruvdragare
Slipmaskiner
Sticksågar
Cirkelsågar
Geringssågar
Vinkelslipar
Planslipar
Handöverfräsar
Uppladdningsbara och sladdförsedda multiverktyg
Varmluftspistoler
Arbetsbänkar

Vi har också ett stort urval tillbehör för verktygen ovan.

Alla produkter är inte tillgängliga i vissa länder.

NORSK

VINKELSLIPER KG68/KG70/KG75/CD500

KJÆRE KUNDE!

Du har valgt et Black & Decker verktøy. Vi håper at du vil ha glede av dette verktøyet i mange år fremover.

CE-SIKKERHETSERKLÆRING



KG68/KG70/KG75/CD500

Black & Decker erklærer at disse verktøyer er konstruert i henhold til:

98/37/EØF, 89/336/EØF, 73/23/EØF,
EN 50144, EN 55014, EN 61000

Lydnivået, målt i henhold til EN 50144:

L_{pA} (lydnivå)	dB(A)	89,9
L_{WA} (akustisk effekt)	dB(A)	102,9



Bruk hørselsbeskyttelse dersom lydnivået overskrider 85 dB(A).

Den veide geometriske middelverdien av vibrasjonsfrekvensen i følge EN 50144:

$< 2,5 \text{ m/s}^2$

Lowe

Brian Cooke
Director of Engineering
Spennymoor, County Durham DL16 6JG,
United Kingdom

BRUKSOMRÅDER

Din Black & Decker vinkelsliper er utformet for kapping av metall og murverk ved bruk av egnet kappe- eller slipeskive. Den er også egnet til pussing ved hjelp av pusserondell og sandpapirskiver.

Verktøyet er tiltenkt kun for bruk i hjemmet.

SIKKERHETSINSTRUKSJONER

Symboler

Følgende symboler brukes i denne bruksanvisningen:



Betegner risiko for personskade, livsfare eller skade på verktøyet dersom instruksene i denne bruksanvisningen ikke følges.



Betegner risiko for elektrisk støt.



Les bruksanvisningen før du bruker verktøyet.



Brannfare.

Lær verktøyet å kjenne



- ◆ **Advarsel!** Ved bruk av elektroverktøy, må du alltid følge en del grunnleggende sikkerhetsregler, inkludert følgende, for å redusere faren for brann, elektrisk støt, personskade og materialskade.
- ◆ Ta deg tid til å lese nøye gjennom bruksanvisningen før du begynner å bruke verktøyet.
- ◆ Vær sikker på at du vet hvordan man slår av verktøyet før du begynner å bruke det.
- ◆ Oppbevar bruksanvisningen på et lett tilgjengelig sted.

**Generelt**

- 1. Hold arbeidsområdet rent og ryddig**
En uryddig arbeidsplass innbyr til skader.
- 2. Tenk på arbeidsmiljøets innvirkning**
Utsett ikke verktøyet for regn. Bruk ikke verktøyet under våte eller fuktige forhold. Pass på at arbeidsområdet er godt opplyst. Bruk ikke verktøyet hvor det er fare for forårsaking av brann eller en eksplosjon, f. eks. i nærheten av brannfarlige væsker eller gasser.
- 3. Hold barn unna**
Ikke la barn, besøkende eller dyr komme i nærheten av arbeidsområdet eller berøre verktøyet eller strømkabelen.
- 4. Kle deg riktig**
Ha ikke på deg løstsittende klær eller smykker. De kan sette seg fast i de bevegelige delene. Vi anbefaler gummihansker og sko som ikke glir når du arbeider utendørs. Bruk hårnett hvis du har langt hår.
- 5. Personlig vern**
Bruk vernebriller. Bruk en ansikts- eller støvmaske når operasjonene kan forårsake støv eller flyvende partikler. Bruk ørevern når støynivået virker ukomfortabelt.
- 6. Vern mot elektrisk støt**
Unngå kroppskontakt med jordede overflater (f. eks. rør, radiatorer, komfyrer og kjøleskap). Strømsikkerheten kan forbedres ytterligere ved bruk av jordfeilbryter med høy følsomhet (30 mA/30 mS).
- 7. Strekk deg ikke for langt**
Pass på at du alltid har sikkert fotfeste og balanse.
- 8. Vær oppmerksom**
Se på det du gjør. Bruk sunn fornuft. Bruk ikke maskinen når du er trett.
- 9. Sikre arbeidsstykket**
Bruk tvinger eller skrustikker til å feste arbeidsstykket med. Dette er sikrere enn å bruke hånden, og du får begge hendene fri til å styre verktøyet.
- 10. Kople til støvutsugsutstyr**
Hvis det følger med utstyr for tilkopleing av støvutsug og støvoppsamling, må du sørge for at dette koples til og brukes riktig.

11. Fjern nøkler

Gjør det til vane å sjekke om nøkler og justeringsverktøy er fjernet før verktøyet startes.

12. Skjøteledninger

Før bruk må du kontrollere skjøteledningen og bytte den ut hvis den er skadet. Når du bruker verktøyet utendørs, må du kun bruke skjøteledninger beregnet for utendørs bruk.

13. Bruk riktig verktøy

Bruk ikke verktøyet til formål det ikke er ment for. Tving ikke en maskin til å gjøre arbeid som krever kraftigere verktøy. Bruk bare tilbehør og utstyr som anbefales i bruksanvisningen og i katalogene. Overbelast ikke verktøyet.

Advarsel! Bruk av annet verktøy eller tilbehør kan medføre en mulig risiko for personskade.

14. Sjekk verktøyet for skader

Kontroller verktøyet og strømledningen grundig for skade før bruk. Se etter feiljusteringer, om deler har satt seg fast eller har gått i stykker, skadede deksler og brytere eller andre forhold som kan påvirke bruken av verktøyet. Kontroller at verktøyet fungerer som det skal og utfører beregnet funksjon. Bruk aldri verktøyet hvis noen av delene er skadet. Ikke bruk verktøyet hvis det ikke er mulig å slå det på og av med strømbryteren. Hvis noen av delene er skadet så få de reparert eller byttet ut av et autorisert Black & Decker serviceverksted. Prøv aldri å reparere selv.

15. Trekk ut støpslet

Trekk ut støpslet når verktøyet ikke er i bruk, før du bytter noen av delene på verktøyet, tilbehør eller tilslutning og før vedlikeholdelse.

16. Unngå utilsiktet start

Bær aldri verktøyet med fingeren på strømbryteren. Pass på at verktøyet er slått av når du setter i støpslet.

17. Ikke mislighold ledningen

Ikke bær verktøyet etter ledningen eller trekk i ledningen når du skal ta ut støpslet. Utsett ikke ledningen for varme, olje, eller skarpe kanter.

18. Oppbevar verktøy på et trygt sted

Når verktøyet ikke er i bruk, bør det oppbevares på et tørt sted som er låst eller høyt oppe, utenfor barns rekkevidde.



NORSK

19. Vær nøye med vedlikeholdet

Hold verktøyet rent og bruk skarpe tilbehør for bedre prestasjon og sikrere drift.

Følg forskriftene når det gjelder vedlikehold og skifte av tilbehør. Hold håndtakene og brytere tørre, rene og fri for olje og fett.

20. Reparasjoner

Dette verktøyet overholder relevante sikkerhetskrav. Reparasjoner må bare utføres av autoriserte Black & Decker serviceverksteder som benytter originale reservedeler, ellers kan det være farlig å bruke utstyret.

Ekstra sikkerhetsinstruksjoner for vinkelslipere



Ha på deg vernebriller når du bruker dette verktøyet.



Ha på deg ørevern når du bruker dette verktøyet.



Ha på deg hansker når du bruker dette verktøyet.



Ikke kapp eller slip lettmetall med et magnesiuminnhold over 80 %, da denne metalltypen er brennbar.

- ◆ Ikke bruk andre kappe- og slipeskiver, eller annet tilbehør, enn det som er anbefalt i denne håndboken.
- ◆ Pass på at maksimal hastighet for kappe- eller slipeskiven er høyere enn ubelastet hastighet for verktøyet.
- ◆ Ikke kapp arbeidsstykker som krever en maksimal kappedybde som overskrider kappeskivens dybde.
- ◆ Du må aldri bruke verktøyet uten beskyttelsen, bortsett for når du pusser.
- ◆ Ikke utøv trykk fra siden på kappe- eller slipeskiven.

Pussing

- ◆ Det anbefales bruk av maske når du pusser.
- ◆ Fjern alt støvet grundig etter pussing.
- ◆ Vær ekstra forsiktig når du pusser maling som kan inneholde bly, eller metall som kan avgir giftig støv:

- Bruk en spesialmaske som beskyttelse mot støv og gasser fra blyholdig maling, og pass på at andre som kommer inn der du arbeider, også beskytter seg
- La ikke barn eller gravide komme inn der du arbeider.
- Ikke spis, drikk eller røyk der du arbeider.
- Kvitt deg med støvpartikler eller annet avfall på en miljøvennlig måte.

ELEKTRISK SIKKERHET

Den elektriske motoren er kun konstruert for én spenning. Kontroller alltid at nettspenningen er i overensstemmelse med spenningen på typeskiltet.



Verktøyet er dobbeltisolert i samsvar med EN 50144. Jordet ledning er derfor ikke nødvendig.

Bruk med skjøteledning

Bruk en godkjent skjøteledning som er egnet til dette verktøyets kraftbehov (se tekniske data). Før bruk må du kontrollere at skjøteledningen ikke er skadet eller slitt. Skift ut skjøteledningen hvis den er skadet. Hvis du bruker en kabeltrommel, vikl alltid ut all ledningen. Bruk av skjøteledning som er uegnet som strømtilførsel til verktøyet eller som er skadet eller defekt, kan føre til fare for brann og elektrisk støt.

INNHOOLD I KARTONGEN

Kartongen inneholder:

- 1 Vinkelsliper
- 1 Sidehendel
- 1 Flensesett
- 1 Dobbel skiftesnøkkel
- 1 Skrunøkkel (KG68/CD500)
- 1 Bruksanvisning

- ◆ Pakk forsiktig ut alle delene.
- ◆ Vær oppmerksom på at det kan finnes andre deler i pakken, avhengig av bokstavkoden etter katalognummeret til ditt verktøy.

OVERSIKT (fig. A)

1. Strømbryter
2. Sidehendel
3. Spindellås (KG70/KG75)



NORSK

4. Beskyttelse
5. Slipe- eller kappeskive

MONTERING



Før du forsøker noe av følgende, må du passe på at verktøyet er slått av og koplet fra strømtilførselen.

Sette på og ta av beskyttelsen

Sette på (fig. B)

- ◆ Legg verktøyet på et bord, med spindelen (6) opp.
- ◆ Hold beskyttelsen (4) over verktøyet, som vist.
- ◆ Sett tappen (7) på linje med sporet (8).
- ◆ Press vernet ned (A) og dreii det mot klokken (B).

Ta av (fig. C)

- ◆ Hold i verktøyet og dreii vernet (4) med klokken.
- ◆ Press ned låsepinnen (9) med en skrutrekker.
- ◆ Slipp vernet og ta det av verktøyet.



Du må aldri bruke verktøyet uten beskyttelsen, bortsett for når du pusser.

Sette på sidehendelen (fig. A)

- ◆ Skru sidehendelen (2) inn i ett av festehullene på verktøyet.



Bruk alltid sidehendelen.

Sette på og ta av slipe- eller kappeskivene (fig. A, D-G)



Bruk alltid riktig type skive til formålet. Bruk alltid skiver med riktig diameter og hullstørrelse (se den tekniske informasjonen). Maksimal tykkelse på slipeskiver er 6 mm og 3,5 mm for kappeskiver.

Montering

- ◆ Fjern beskyttelsen som beskrevet ovenfor.
- ◆ Sett innerflensen (10) inn på spindelen (6), som vist (fig. D). Pass på at flensen sitter riktig på de flate sidene av spindelen.

- ◆ Sett skiven (5) inn på spindelen (6), som vist (fig. E). Hvis skiven har et hevet felt i midten (11), må du passe på at dette feltet kommer mot innerflensen.
- ◆ Pass på at skiven sitter riktig på innerflensen (ikke for KG70).
- ◆ KG70: Plasser ytterflensen (12) inn på spindelen med det hevede feltet mot skiven (A i fig. F).
- ◆ KG68/KG75/CD500: Sett ytterflensen (12) inn på spindelen. Når du setter på en slipeskive, må det hevede feltet på ytterflensen stå mot skiven (A i fig. F). Når du setter på en kappeskive, må det hevede feltet på ytterflensen stå bort fra skiven (B i fig. F).
- ◆ KG68/CD500: Hold spindelen ved hjelp av skrunøkkelen (13) og stram ytterflensen ved hjelp av skiftenekkelen (14) (fig. G).
- ◆ KG70/KG75: Hold spindellåsen (3) nede og stram ytterflensen ved bruk av skiftenekkelen (14) (fig. A & G).

Fjerning

- ◆ KG68/CD500: Hold spindelen ved hjelp av skrunøkkelen (13) og løsne ytterflensen (12) ved hjelp av skiftenekkelen (14) (fig. G).
- ◆ KG70/KG75: Hold spindellåsen (3) nede og løsne ytterflensen (12) ved bruk av skiftenekkelen (14) (fig. A & G).
- ◆ Ta av ytterflensen (12) og skiven (5).

Sette på og ta av sandpapirskiver (fig. A, H & I)

Du trenger en pusserondell når du skal pusse. Denne bestiller du fra din Black & Decker-forhandler som tilbehør.

Montering

- ◆ Ta av beskyttelsen som beskrevet ovenfor.
- ◆ Sett innerflensen (10) inn på spindelen (6), som vist (fig. H). Pass på at flensen sitter riktig på de flate sidene av spindelen.
- ◆ Sett pusserondellen (15) inn på spindelen.
- ◆ Sett sandpapirskiven (16) inn på pusserondellen.
- ◆ Sett ytterflensen (12) inn på spindelen med det hevede feltet bort fra skiven.
- ◆ KG68/CD500: Hold spindelen ved hjelp av skrunøkkelen (13) og stram ytterflensen ved hjelp av skiftenekkelen (14) (fig. I).



NORSK

- ◆ KG70/KG75: Hold spindellåsen (3) nede, og stram ytterflensen ved bruk av skiftenøkkelen (14) (fig. A & I).

Fjerning

- ◆ KG68/CD500: Hold spindelen ved hjelp av skrunøkkelen (13) og løsne ytterflensen (12) ved hjelp av skiftenøkkelen (14) (fig. I).
- ◆ KG70/KG75: Hold spindellåsen (3) nede og løsne ytterflensen (12) ved bruk av skiftenøkkelen (14) (fig. A & I).
- ◆ Ta av ytterflensen (12), sandpapirskiven (16) og pusserondellen (15).



Sett beskyttelsen på verktøyet igjen etter sliping.

ANVENDELSE



La verktøyet jobbe i sin egen hastighet. Ikke overbelast.

- ◆ Før ledningen forsiktig, slik at du unngår å kappe den over ved et uhell.
- ◆ Husk at det vil sprute gnister når slipe- eller kappeskiven settes ned på arbeidsemnet.
- ◆ Hold alltid verktøyet slik at beskyttelsen verner deg optimalt fra sprut fra slipe- eller kappeskiven.

Start og stopp (fig. J)

- ◆ For å slå på redskapet skyver du strømbryteren (1) fremover.
- ◆ For å slå verktøyet av trykker du på bakre del av på/av-bryteren.

Råd for optimalt resultat

- ◆ Hold verktøyet godt fast, med den ene hånden rundt sidehendelen og den andre hånden rundt motorhuset (fig. K).
- ◆ La det alltid være en vinkel på omtrent 15° mellom skiven og overflaten på arbeidsemnet når du sliper (fig. L).

VEDLIKEHOLD

Ditt Black & Decker verktøy har blitt utformet for å være i drift over en lang periode med et minimum av vedlikeholdelse.

Ved riktig vedlikehold og regelmessig rengjøring beholder verktøyet sin prestasjon.



Før du setter igang hvilke som helst vedlikeholdelse må verktøyet slås av og kontakten trekkes ut.

- ◆ Rengjør ventilasjonsåpningene på verktøyet regelmessig med en myk børste eller en tørr klut.
- ◆ Rengjør kåpen regelmessig med en fuktig klut. Ikke bruk etsende eller løsemiddelbaserte rengjøringsmidler.

MILJØ



Når verktøyet ditt er utslitt, beskytt naturen ved ikke å kaste det sammen med annet vanlig avfall. Lever det til kildesortering eller til et Black & Decker serviceverksted.

Tekniske data

		KG68	KG70
Spenning	V _{AC}	230	230
Inn-effekt	W	680	700
Hastighet ubelastet	min ⁻¹	10.000	10.000
Skivediameter	mm	115	100
Hullstørrelse	mm	22	16
Spindelstørrelse		M14	M10
Vekt	kg	2,3	2,2

		KG75	CD500
Spenning	V _{AC}	230	230
Inn-effekt	W	750	680
Hastighet ubelastet	min ⁻¹	10.000	10.000
Skivediameter	mm	115	115
Hullstørrelse	mm	22	22
Spindelstørrelse		M14	M14
Vekt	kg	2,4	2,3

GARANTI

Black & Decker (Norge) A/S garanterer at maskinen er uten material- og/eller fabrikkasjonsfeil ved levering kjøperen. Garantitiden er spesifisert på maskinens forpakning og i gjeldende kataloger. Garantitiden kan være ett alternativt to år avhengig av produktslag.



NORSK

Garantien omfatter ikke detaljer av forbrukskarakter, normalt vedlikehold, slitasje eller forandring som er en følge av normalt bruk, innstillingsjustering eller annen justering som normalt håndteres av kjøperen, vedlikehold eller bruk av maskinen i strid med bruksanvisningen, mislighold, overbelastning, unormalt intensivt bruk eller annet unormalt bruk, ombygging, endring eller annen forandring eller lignende forhold fra kjøperens side.

- ◆ For å påberope feil som omfattes av garanti skal kjøperen underrette nærmeste autoriserte Black & Decker serviceverksted om feilen innen fjorten dager etter at feilen oppdages.
- ◆ Kjøperen skal kunne fremvise kvittering, faktura eller annet kjøpsbevis som viser hvor og når verktøyet ble kjøpt.
- ◆ Kjøperen skal for egen bekostning levere verktøyet udemontert til autoriserte serviceverksted eller til kjøpsstedet.

Black & Decker (Norge) A/S har ansvar for at maskiner som er beheftet med feil som omfattes av garantien, og reparere eller bytte ut disse kostnadsfritt etter Black & Decker (Norge) A/S valg. Utover ansvar for reparasjoner eller bytte har Black & Decker (Norge) A/S ingen ansvar. Garantien gir dermed f.eks. ikke rett til skadeerstatning. For konsumentkjøp gjelder dessuten Kjøpsloven som regulerer forholdet mellom forhandler og kunde.

SERVICE

Skulle det oppstå feil på maskinen, lever den alltid inn til et autorisert Black & Decker serviceverksted eller der hvor du kjøpte den. Se aktuell katalog for mer informasjon eller kontakt Black & Decker (Norge) A/S. Oversikt over våre autoriserte serviceverksteder finnes også på Internett, vår hjemmeside www.blackdecker.no samt www.2helpU.com.

På grunn av forskning og utvikling kan spesifikasjonene endres, noe som ikke meddeles separat.

ANDRE GJØR-DET-SELV VERKTØY

Black & Decker har et stort utvalg av verktøy slik at alle gjør-det-selv jobbene blir enklere. Kontakt nærmeste Black & Decker forhandler for ytterligere informasjon eller besøk vår hjemmeside: www.blackdecker.no.

Bormaskiner
Oppladbare skrutrekkere
Oppladbare bormaskiner/skrutrekkere
Slipemaskiner
Sirkelsager
Stikksager
Vinkelslipere
Høvler
Håndoverfresere
Elektriske og oppladbare mulitverktøy
Varmluftpistoler
Kapp- og gjærsager
Arbeidsbenker

Vi har også et stort utvalg av tilbehør for verktøyene ovenfor.

Ikke alle produkter er tilgjengelige i alle land.

DANSK

VINKELSLIBER KG68/KG70/KG75/CD500

Tak fordi du valgte Black & Decker. Vi håber at du får glæde af dette værktøj i mange år fremover.

EU-OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING



KG68/KG70/KG75/CD500
Black & Decker erklærer, at disse værktøjer er konstrueret i henhold til: 98/37/EØF, 89/336/EØF, 73/23/EØF, EN 50144, EN 55014, EN 61000

Lydniveauet målt i henhold til EN 50144:

LpA (lydniveau)	dB(A)	89,9
LWA (akustisk styrke)	dB(A)	102,9



Anvend høreværn, hvis lydniveauet overstiger 85 dB(A).

Den vægtede geometriske middelværdi af accelerationsfrekvensen i henhold til EN 50144:

< 2,5 m/s ²

Brian Cooke
Director of Engineering
Spennymoor, County Durham DL16 6JG,
United Kingdom

ANVENDELSESOMRÅDE

Din Black & Decker vinkelsliber er konstrueret til at skære metal og murværk ved hjælp af tilsvarende typer skære- eller slibeskiver. Den er også velegnet til slibning ved hjælp af en støtterondell og en sliberondell.

Værktøjet er kun beregnet til privat brug.

SIKKERHEDSINSTRUKTIONER

Piktogrammer

Følgende piktogrammer anvendes i denne brugsanvisning:



Angiver risiko for personskade, livsfare eller ødelæggelse af værktøjet, hvis brugsanvisningens instruktioner ikke følges.



Angiver risiko for elektrisk stød.



Læs brugsanvisningen igennem, inden værktøjet tages i brug.



Brandfare.

Lær værktøjet at kende



- ♦ **Advarsel!** Ved brugen af elværktøj skal de grundlæggende sikkerhedsforanstaltninger, inkl. følgende, altid følges, således at risikoen for brand, elektrisk stød, person- og materialeskader begrænses.
- ♦ Læs denne brugsanvisning igennem, inden værktøjet tages i brug.
- ♦ Du skal sikre dig, at du ved, hvordan værktøjet slukkes, inden det tages i brug.
- ♦ Opbevar brugsanvisningen let tilgængeligt.



DANSK

Generelt

1. Hold arbejdsområdet i orden

Uordentlige arbejdsområder og arbejdsbænke indbyder til skader.

2. Tænk på arbejdsmiljøets indflydelse

Udsæt ikke værktøjet for regn. Anvend ikke værktøjet på fugtige eller våde pladser.

Sørg for en god belysning over arbejdsområdet.

Anvend ikke værktøjet hvor der eksisterer risiko for at brand kan opstå eller eksplosioner forekomme, som følge af brug af værktøjet. F. eks. aldrig i nærheden af let antændelige væsker eller gasser.

3. Hold børnene på afstand

Børn, besøgende eller dyr må ikke nærme sig arbejdsområdet eller røre ved værktøjet eller netkablet.

4. Klæd dig rigtigt på

Bær ikke løst hængende tøj eller smykker.

De kan sidde fast i bevægelige dele.

Gummihandsker og skridsikre sko anbefales ved udendørs arbejde. Brug håret, hvis du har langt hår.

5. Personlig beskyttelse

Brug beskyttelsesbriller. Brug ansigts- eller støvmaske, når brug af værktøjet kan medføre støv eller flyvende partikler.

Brug høreværn, når lydniveauet virker generende.

6. Beskyttelse mod elektrisk stød

Undgå kropskontakt med jordede emner (f.eks. rør, radiatorer, komfurer og køleskabe).

Den elektriske sikkerhed kan forbedres yderligere ved brug af en højfølsom (30 mA / 30 mS) fejlstrømsafbryder (RCD).

7. Stræk dig ikke for meget

Sørg for, at du altid har sikkert fodfæste og balance.

8. Vær opmærksom

Se på det, du gør. Brug din sunde fornuft.

Brug ikke værktøjet, når du er træt.

9. Sæt arbejdsemnet fast

Brug skruetvinger eller skruestik for at spænde arbejdsemnet fast. Det er sikrere end at bruge hånden, og du får begge hænder fri til arbejdet.

10. Tilslut støvudsugningsudstyret

Hvis der findes enheder til tilslutningsfunktionerne støvudsugning og støvopsamling, skal man sørge for, at disse tilsluttes og bruges korrekt.

11. Fjern nøglerne

Kontroller at nøgler og justerværktøj er fjernet fra værktøjet, inden det startes.

12. Forlængerkabler

Før brugen skal forlængerkablet efterses og udskiftes, hvis det er skadet. Ved brug af værktøjet udendørs må man kun benytte forlængerledninger, der er beregnet til udendørs brug.

13. Brug det rigtige værktøj

Brugen af værktøjet er beskrevet i denne brugsanvisning. Tving ikke elværktøj til at udføre arbejde, som er beregnet til kraftigere værktøj. Brug kun tilbehør og dele, der er anbefalet i brugsanvisningen og katalogerne. Værktøjet må ikke forceres.

Advarsel! Anvendelsen af andet tilbehør eller udførelse af opgaver med andet værktøj end det her anbefalede kan medføre risiko for personskader.

14. Kontrollér værktøjet for skader

Kontrollér omhyggeligt værktøjet og netkablet for beskadigelser, før det tages i brug.

Check de bevægelige dele for skæv indstilling og sammenbrændinger, kontrollér for brud på dele, skader på skærme og kontakter samt alt andet, der kan påvirke værktøjets funktion.

Kontrollér, at værktøjet fungerer rigtigt og kan udføre det arbejde, det er beregnet til.

Værktøjet må ikke benyttes, hvis en af delene er beskadiget eller defekt. Brug ikke værktøjet, hvis det ikke kan tændes og slukkes ved afbryderen. Skadede eller defekte dele skal repareres eller udskiftes af en autoriseret tekniker. Man må aldrig forsøge selv at reparere værktøjet.

15. Afbryd værktøjet

Afbryd værktøjet når det er ude af brug og før udskiftning af enhver værktøjsdel, tilbehør eller andet udstyr.

16. Undgå utilsigtet start af værktøjet

Man må ikke bære værktøjet med en finger på tænd/sluk knappen.



DANSK

Sørg for, at værktøjet er slukket, når ledningen tilsluttes strømmen.

17. Vær forsigtig med ledningen

Man må aldrig bære værktøjet i ledningen eller tage det ud af stikkontakten ved at rive i ledningen. Ledningen skal holdes på afstand fra varme, olie og skarpe kanter.

18. Opbevar værktøjet sikkert, når det ikke bruges

Når værktøj ikke er i brug, skal det opbevares på et tørt sted, aflåst eller anbragt højt udenfor børns rækkevidde.

19. Vedligehold værktøjet omhyggeligt

Skærende værktøjer skal holdes skarpe og rene, for på denne måde at opnå et bedre og mere sikkert brug. Følg vedligeholdelsesvejledningen samt vejledningen til udskiftning af tilbehør. Hold håndtagene og knapperne tørre, rene og fri for olie og fedt.

20. Reparationer

Dette værktøj opfylder de relevante sikkerhedskrav. Reparationer må kun foretages af dertil kvalificerede personer, som bruger originale reservedele. I modsat fald kan der opstå betydelig fare for brugeren.

Yderligere sikkerhedsvejledninger til vinkelslibere



Det anbefales at bære sikkerhedsbriller, når man arbejder med dette værktøj.



Man skal benytte høreværn, når man arbejder med dette værktøj.



Man skal bruge handsker, når man arbejder med dette værktøj.



Undgå at skære eller slibe letmetal, der indeholder mere end 80% magnesium, da denne slags metal er brandfarlig.

- Benyt kun slibe- og skæreskiver og andet tilbehør, der er anbefalet i denne manual.
- Sørg for, at slibeslivens og skæreslivens maksimumshastighed er højere end det ubelastede værktøjs højeste tilladte hastighed.
- Skær ikke i arbejdsemner, der kræver en maksimal skæredybde, som overskrider skæreslivens skæredybde.

- Benyt aldrig værktøjet uden beskyttelseskærmen, bortset fra ved slibning.
- Der må aldrig udøves sidepres på slibe- eller skæreskiven.

Slibning med rondeller

- Man bør bære støvmaske, når man sliber.
- Man skal grundigt fjerne alt støv efter slibning.
- Man skal være specielt opmærksom ved slibning af maling, som er blybaseret, og ved slibning af nogle typer træ og metal, som kan frembringe giftigt støv:
 - Man skal bære en specielt designet støvmaske til beskyttelse mod støv frembragt af blybaseret maling og blybaserede dampe, samt sikre sig, at personer inden for arbejdsområdet også er beskyttet.
 - Børn og gravide kvinder må ikke betræde arbejdsområdet.
 - Man må hverken spise, drikke eller ryge inden for arbejdsområdet.
 - Man skal bortskaffe støvpartikler og andet affald på en sikker måde.

ELEKTRISK SIKKERHED

Elmotoren er kun beregnet til én spænding. Kontroller, at strømforsyningen svarer til spændingen på typeskiltet.



Værktøjet er dobbelt isoleret i henhold til EN 50144; jordledning er derfor ikke påkrævet.

Anvendelse af forlængerkabel

Der skal bruges et forlængerkabel svarende til maskinens strømforbrug (se de tekniske specifikationer). Den mindste lederstørrelse er 1,5 mm². Før brug kontrolleres forlængerkablet for tegn på skader, slid og ældning. Udskift forlængerledningen, hvis den bliver beskadiget eller defekt. Ved anvendelse af en kabeltromle, skal kablet altid vindes helt ud. Brug af et forlængerkabel, der ikke passer til værktøjets strøminput, eller som er beskadiget eller defekt, kan resultere i risiko for brand og elektrisk stød.



DANSK

KASSENS INDHOLD

Kassen indeholder følgende:

- 1 Vinkelsliber
- 1 Sidehåndtag
- 1 Flangesæt
- 1 Skruenøgle med to tappe
- 1 Skruenøgle (KG68/CD500)
- 1 Brugsvejledning

- ♦ Pak forsigtigt alle dele ud.
- ♦ Bemærk, at kassen kan indeholde ekstra dele, afhængig af sidste bogstav i katalognummeret på værktøjet.

OVERSIGT (fig. A)

1. Afbryder
2. Sidehåndtag
3. Spindellås (KG70/KG75)
4. Beskyttelseskærm
5. Slibe- eller skæreskive

MONTERING



Før man udfører nogen af nedenstående operationer, skal man sikre sig, at værktøjet er slukket og taget ud af stikkontakten.

Montering og demontering af beskyttelseskærmen

Montering (fig. B)

- ♦ Placér værktøjet på et bord med spindelen (6) opad.
- ♦ Hold beskyttelseskærmen (4) over værktøjet som vist.
- ♦ Justér knoppen (7) efter rillen (8).
- ♦ Tryk beskyttelseskærmen ned (A), og drej den mod uret (B).

Demontering (fig. C)

- ♦ Drej beskyttelseskærmen (4) med uret, mens du holder værktøjet.
- ♦ Benyt en skruetrækker til at trykke låsetappen (9) ned med.
- ♦ Løsn beskyttelseskærmen, og tag den af værktøjet.



Benyt aldrig værktøjet uden beskyttelseskærmen, bortset fra ved slibning.

Montering af sidehåndtaget (fig. A)

- ♦ Skru sidehåndtaget (2) ind i et af monteringshulleerne i værktøjet.



Benyt altid sidehåndtaget.

Montering og demontering af slibe- eller skæreskiver (fig. A, D - G)



Man skal altid benytte skiver af korrekt type til anvendelsen. Benyt altid skiver med korrekt diameter og hulstørrelse (se tekniske specifikationer). Maksimumtykkelsen for slibeskiver er 6 mm og for skæreskiver 3,5 mm.

Montering

- ♦ Montér beskyttelseskærmen som beskrevet ovenfor.
- ♦ Placér den indre flange (10) på spindelen (6) som vist (fig. D). Sørg for, at flangen er korrekt placeret på den flade side af spindelen.
- ♦ Placér skiven (5) på spindelen (6) som vist (fig. E). Hvis skiven har en løftet midterdel (11), skal man sørge for, at midterdelen vender mod den indre flange.
- ♦ Sørg for, at skiven er korrekt placeret på den indre flange (gælder ikke KG70).
- ♦ KG70: Placér den ydre flange (12) på spindelen med den løftede midterdel vendt mod skiven (A i fig. F).
- ♦ KG68/KG75/CD500: Sæt den ydre flange (12) på spindelen. Ved montage af en slibeskive skal den løftede midterdel af den ydre flange vende mod skiven (A i fig. F). Ved montage af en skæreskive skal den løftede midterdel af den ydre flange vende væk fra skiven (B i fig. F).
- ♦ KG68/KG75/CD500: Hold spindelen ved hjælp af skruenøglen (13), og stram den ydre flange ved hjælp af skruenøglen med to tappe (14) (fig. G).



DANSK

- ◆ KG70/KG75: Hold spindellåsen (3) trykket ind, og stram den ydre flange ved hjælp af skruenøglen med to tappe (14) (fig. A og G).

Demontering

- ◆ KG68/KG75/CD500: Hold spindelen ved hjælp af skruenøglen (13), og løs den ydre flange (12) ved hjælp af skruenøglen med to tappe (14) (fig. G).
- ◆ KG70/KG75: Hold spindellåsen (3) trykket ind, og løs den ydre flange (12) ved hjælp af skruenøglen med to tappe (14) (fig. A og G).
- ◆ Fjern den ydre flange (12) og skiven (5).

Montering og demontering af sliberondeller (fig. A, H & I)

En støtterondell er nødvendig ved slibning. Støtterondellen fås hos Black & Decker-forhandleren som tilbehør.

Montering

- ◆ Demontér beskyttelseskærmen som beskrevet ovenfor.
- ◆ Placér den indre flange (10) på spindelen (6) som vist (fig. H). Sørg for, at flangen er korrekt placeret på den flade side af spindelen.
- ◆ Placér støtterondellen (15) på spindelen.
- ◆ Placér sliberondellen (16) på støtterondellen.
- ◆ Placér den ydre flange (12) på spindelen med den løftede midterdel vendt væk fra rondellen.
- ◆ KG68/CD500: Hold spindelen ved hjælp af skruenøglen (13), og stram den ydre flange ved hjælp af skruenøglen med to tappe (14) (fig. I).
- ◆ KG70/KG75: Hold spindellåsen (3) trykket ind, og stram den ydre flange ved hjælp af skruenøglen med to tappe (14) (fig. A og I).

Demontering

- ◆ KG68/CD500: Hold spindelen ved hjælp af skruenøglen (13), og løs den ydre flange (12) ved hjælp af skruenøglen med to tappe (14) (fig. I).
- ◆ KG70/KG75: Hold spindellåsen (3) trykket ind, og løs den ydre flange (12) ved hjælp af skruenøglen med to tappe (14) (fig. A og I).
- ◆ Fjern den ydre flange (12), sliberondellen (16) og støtterondellen (15).



Efter slibning med rondeller skal beskyttelseskærmen monteres på værktøjet igen.

ANVENDELSE



Lad værktøjet arbejde i dets eget tempo. Man må ikke overbelaste det.

- ◆ Arbejd forsigtigt med kablet for at undgå at komme til at klippe det over.
- ◆ Vær forberedt på en strøm af gnister, hvis slibe- eller skæreskiven rører arbejdsområdet.
- ◆ Placér altid værktøjet på en sådan måde, at beskyttelseskærmen yder optimal beskyttelse mod slibe- eller skæreskiven.

Start og stop (fig. J)

- ◆ Tænd værktøjet ved at skyde afbryderen (1) fremad.
- ◆ Sluk værktøjet ved at trykke på den bageste del af afbryderen.

Gode råd til optimalt brug

- ◆ Hold fast på værktøjet med den ene hånd på sidehåndtaget og den anden omkring motorhuset (fig. K).
- ◆ Ved slibning skal man altid holde en vinkel på ca. 15° mellem skiven og arbejdsområdets overflade (fig. L).

VEDLIGEHOLDELSE

Deres Black & Decker værktøj er blevet designet til at være i drift gennem en længere periode med en minimal vedligeholdelse. Forsat tilfredsstillende drift afhænger af en korrekt behandling af værktøjet samt regelmæssig rengøring.



Før udførelse af vedligeholdelsesarbejde, skal værktøjet slukkes og tages ud af stikkontakten.

- ◆ Man skal regelmæssigt rengøre værktøjets ventilationshuller med en blød børste eller en tør klud.
- ◆ Man skal regelmæssigt rengøre motorkassen med en fugtig klud. Man må ikke benytte slibemidler eller opløsningsmidler.



DANSK

OPSLIDT VÆRKTØJ OG MILJØET



Når dit værktøj er slidt op, beskyt da naturen ved ikke at kaste det bort sammen med almindeligt affald. Aflever det til et opsamlingssted i din kommune eller til et Black & Decker serviceværksted.

Tekniske data

		KG68	KG70-
Spænding	V _{AC}	230	230
Motoreffekt	W	680	700
Ubelastet hastighed	min ⁻¹	10.000	10.000
Skivediameter	mm	115	100
Skivens hul	mm	22	16
Spindelstørrelse		M14	M10
Vægt	kg	2,3	2,2

		KG75	CD500
Spænding	V _{AC}	230	230
Motoreffekt	W	750	680
Ubelastet hastighed	min ⁻¹	10.000	10.000
Skivediameter	mm	115	115
Skivens hul	mm	22	22
Spindelstørrelse		M14	M14
Vægt	kg	2,4	2,3

GARANTI

Black & Decker yder garanti i henhold til specifikke garantivilkår som til enhver tid kan fås hos Black & Decker Danmark.

Disse indebærer bl.a.: Black & Decker garanterer at værktøjet er frit for materiale- eller fabriktionsfejl ved leveringen. Garantien gælder 24 måneder fra leveringen. Black & Decker påtager sig omkostningsfrit at reparere eller udskifte værktøjet, efter eget valg.

- ♦ For at kunne påberåbe sig, at en fejl omfattes af garantien skal køberen underrette nærmeste autoriserede Black & Decker værksted om fejlen inden fjorten dage efter at fejlen er konstateret.
- ♦ Køberen skal kunne fremvise kvittering, faktura eller anden form for indkøbsbevis, som viser hvor og hvornår værktøjet er indkøbt.
- ♦ Køberen er pligtig til, for egne omkostninger at indlevere værktøjet samlet, til et autoriseret værksted eller der hvor værktøjet er købt.

Vedrørende almindeligt forbrugerkøb gælder desuden den del af forbrugerkøbeloven som regulerer forholdet mellem forhandler og køber.

EFTERSALGS-SERVICE

De kan finde detaljer om vor eftersalgs-service på Internettet på følgende adresse: www.2helpU.com. Alternativt kan De kontakte vores service- og informationscentre på adressen, som står bagest i denne brugervejledning.

Skulle der opstå fejl på værktøjet, skal det indleveres til et autoriseret værksted eller der hvor værktøjet er købt. Se katalog for yderligere information eller kontakt Black & Decker Danmark.

På grund af forskning og udvikling kan ovenstående specifikationer ændres, hvilket ikke meddeles separat.

ANDET GØR-DET-SELV VÆRKTØJ

Black & Decker har en lang række kvalitetsprodukter indenfor elværktøj og havemaskiner. Hvis De ønsker yderligere information omkring vore produkter, bedes De sætte dem i kontakt med vore Service- og informationscentre (se adressesiden sidst i denne brugervejledning), eller sæt dem i forbindelse med deres lokale Black & Decker forhandler.

Boremaskiner
 Batteridrevne skruetrækkere
 Batteridrevne boremaskiner/skruetrækkere
 Slibemaskiner
 Stiksåve
 Rundsåve
 Kap/geringssåve
 Vinkelslibere
 Høvle
 Fræsere
 Batteridrevet multiværktøj
 Multiværktøj med ledning
 Varmluftpistoler
 Arbejdsbænke

Vi har også en lang række tilbehør til ovenfor nævnte værktøj.

En del af produkterne findes ikke i alle lande.

SUOMI

KULMAHIOMAKONE KG68/KG70/KG75/CD500

Kiitos, että olet valinnut Black & Decker -koneen. Toivomme, että nautit koneen käytöstä monen vuoden ajan.

CE- VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS



KG68/KG70/KG75/CD500
Black & Decker vakuuttaa, että nämä työkalut ovat
98/37/EC, 89/336/EEC, 73/23/EEC,
EN 50144, EN 55014, EN 61000 mukaiset.

Melutaso, mitattu EN 50144:n mukaisesti:

L_{pA} (äänenpaine)	dB(A)	89,9
L_{WA} (ääniteho)	dB(A)	102,9



Käytä kuulosuojaimia, jos melutaso ylittää 85 dB(A).

Tärinätaajuuden painotettu geometrinen keskiarvo EN 50144 mukaisesti:

a_{hv}	m/s^2	< 2,5
----------	---------	-------

Bowie

Brian Cooke
Director of Engineering
Spennymoor, County Durham DL16 6JG,
United Kingdom

KÄYTTÖTARKOITUS

Black & Deckerin kulmahiomakone on tarkoitettu metallin ja kiven leikkaamiseen käyttäen sopivaa katkaisu- tai hiomalaikkaa. Se soveltuu myös hiomiseen, jolloin käytetään tukilappua ja smirgelilaikkaa.
Kone on tarkoitettu kotikäyttöön.

TURVALLISUUSOHJEET

Merkit

Tässä käyttöohjeessa käytetään seuraavia merkkejä:



Osoittaa henkilövahingon, hengenmenetyksen tai konevaurion vaaraa, mikäli käyttöohjeen neuvoja ei noudateta.



Osoittaa sähköiskun vaaraa.



Lue käyttöohje huolellisesti ennen koneen käyttöönottoa.



Tulenvaara.

Tutustu koneeseen



- ♦ **Varoitus!** Verkkovirtakäyttöisiä koneita käytettäessä on aina noudatettava mm. seuraavia turvallisuusohjeita, jotta tulipalojen, sähköiskujen, henkilövahinkojen ja materiaalivaurioiden riski olisi mahdollisimman pieni.
- ♦ Sähköiskujen, loukkaantumisten ja tulipalon ehkäisemiseksi on noudatettava seuraavia perusturvallisuustoimenpiteitä.
- ♦ Varmista, että osaat sammuttaa koneen, ennen kuin käynnistät sen.
- ♦ Säilytä käyttöohje kaikkien koneen käyttäjien ulottuvilla.

**Yleistä****1. Pidä työskentelyalue siistinä**

Poista roskat ja mahdolliset esteet työskentelyalueelta välttyäkseen vaurioilta.

2. Ajattele työskentelyalueen vaikutusta työhösi

Älä altista sähkötyökaluja sateelle äläkä käytä niitä kosteissa tai märissä paikoissa.

Järjestä työskentelyalueelle hyvä valaistus.

Älä käytä konetta paikassa, jossa on tulipalo- tai räjähdysvaara, esim. palavien nesteiden tai kaasujen läheisyydessä.

3. Työskentele lasten ulottumattomissa

Älä anna lasten, vieraiden tai eläinten tulla lähelle työskentelyaluetta tai koskea koneeseen tai sähköjohtoon.

4. Pukeudu asianmukaisesti

Älä käytä liian väljiä vaatteita tai koruja.

Ne voivat tarttua liikkuviin osiin. Käytä ulkona työskennellessäsi kumihansikkaita ja liukumattomia kenkiä. Jos sinulla on pitkät hiukset, käytä hiusverkkoa.

5. Suojavaatetus

Käytä suojalaseja. Käytä kasvosuojaa, jos työskennellessä syntyy pölyä tai hiukkasia. Käytä kuulosuojaimia, jos melutaso tuntuu epämukavalta.

6. Suojaudu sähköiskuilta

Vältä kosketusta maadoitettuihin pintoihin (esim. putket, lämpöpatterit, liedet ja jääkaapit). Sähköistä turvallisuutta voidaan parantaa käyttämällä erittäin herkkää (30 mA / 30 mS) suojauslaitetta (RCD).

7. Älä kurottele

Seiso aina tukevasti ja tasapainossa.

8. Ole tarkkaavainen

Keskity työhösi. Käytä tervettä järkeä.

Älä käytä sähkötyökalua, kun olet väsynyt.

9. Kiinnitä työstökappale kunnolla

Käytä ruuvipuristinta tai -kappaletta, jotta työstökappale pysyy kunnolla kiinni.

Näin saat molemmat kädet vapaaksi työhön.

10. Liitä pölynpoistolaite

Jos laitteissa on liitäntä pölynpoisto- ja pölynkeräyslaitteistolle, varmista, että ne on kiinnitetty ja niitä käytetään oikein.

11. Poista avaimet

Poista säätöavaimet ja asennustyökalut koneesta ennen kuin käynnistät sen.

12. Jatkojohdot

Tarkista jatkojohto ennen käyttöä, ja vaihda vaurioitunut johto uuteen. Käytettäessä konetta ulkona sen kanssa saa käyttää vain ulkokäyttöön soveltuvia jatkojohtoja.

13. Käytä oikeaa konetta

Käytä konetta ainoastaan sellaiseen työhön, johon se on tarkoitettu. Käytä vain käyttöohjeessa ja tuotekuvastossa suositeltuja tarvikkeita ja lisälaitteita. Jonkin muun laitteen käyttö voi aiheuttaa onnettomuuden.

Älä ylikuormita konetta.

Varoitus! Käytä konetta ainoastaan sellaiseen työhön, johon se on tarkoitettu, ja käytä vain käyttöohjeessa suositeltuja tarvikkeita ja lisälaitteita. Ohjeesta poikkeava käyttö voi aiheuttaa onnettomuuden.

14. Tarkista, että kone on kunnossa

Tarkista ennen käyttöä, ettei kone tai sähköjohto ole vaurioitunut. Tarkista työkalu liikkuvien osien vääntymisen tai jumiumumisen, osien rikkoutumisen, suojiin ja kytkimiin vaurioiden ja muiden seikkojen varalta, jotka saattavat vaikuttaa työkalun toimintaan. Varmista, että kone toimii oikein ja täyttää tehtävänsä. Älä käytä konetta, jos jokin sen osista on viallinen. Älä käytä konetta, jos se ei käynnisty ja pysähdy virrankatkaisijasta. Viallinen osa tulee korjata tai vaihtaa valtuutetussa Black & Deckerin huoltoliikkeessä. Älä koskaan yritä korjata konetta itse.

15. Irrota kone virtalähteestä

Irrota kone virtalähteestä, kun konetta ei käytetä, ennen minkään koneen osan, tarvikkeen tai lisävarusteen vaihtamista, sekä ennen huoltoa.

16. Vältä tahatonta käynnistämistä

Älä koskaan kanno konetta sormet kiinni virrankatkaisijassa. Varmista, että kone on pois päältä, ennen kuin kytket sen virtalähteeseen.

17. Huolehdi johdon kunnosta

Älä koskaan kanno konetta johdosta äläkä irrota pistoketta virtalähteestä vetämällä johdosta. Suojaa johto kuumuudelta, öljyltä ja teräviltä reunoilta.





SUOMI

18. Säilytä konetta oikein

Kun konetta ei käytetä, säilytä sitä kuivassa, lukitussa paikassa tai korkealla lasten ulottumattomissa.

19. Hoida työkalua huolellisesti

Pidä työkalu puhtaana ja käytä teräviä teriä tehokasta ja turvallista työskentelyä varten. Noudata huollosta ja tarvikkeiden vaihdosta annettuja ohjeita. Pidä virrankatkaisija ja kädensijat kuivina ja puhtaina öljystä ja rasvasta.

20. Korjaukset

Tämä kone täyttää voimassa olevat turvallisuusvaatimukset. Korjauksia saa tehdä vain Black & Deckerin valtuuttama huoltoliike, joka käyttää alkuperäisosa, muutoin koneen käyttäjälle voi aiheuta vaarallisia tilanteita.

Kulmahiomakoneiden lisäturvaohjeet



Käytä suojalaseja konetta käyttäessäsi.



Käytä kuulosuojaimia konetta käyttäessäsi.



Käytä työhanskaita konetta käyttäessäsi.



Älä leikkaa tai hio yli kevytmetallia, jonka magnesiumipitoisuus ylittää 80%, koska tämän tyyppinen metalli on tulenarkaa.

- ◆ Käytä vain tässä käyttöohjeessa suositeltuja hioma- ja katkaisulaikkoja.
- ◆ Varmistu siitä, että hioma- tai katkaisulaikan suurin mahdollinen nopeus ylittää koneen kuormittamattoman nopeuden.
- ◆ Älä leikkaa työstökappaleita, jotka vaativat suurempaa leikkuvyyttä kuin katkaisulaikalla on.
- ◆ Älä koskaan käytä konetta, jos suoja ei ole paikallaan, paitsi hiomiseen hiomapaperilla.
- ◆ Älä kohdistaa hioma- tai katkaisulaikkaan sivuttaista painetta.

Hiominen

- ◆ Käytä kasvosuojaa hiottaessa.
- ◆ Poista pöly huolellisesti hiomisen jälkeen.

- ◆ Ole erityisen varovainen hioessasi maalipintoja, jotka voivat sisältää lyijyä, tai puu- tai metallipintoja, jotka voivat erittää myrkyllistä hiomapölyä.
 - Käytä erityismuotoiltua, lyijypitoisen maalin pölyltä ja höyryiltä suojaavaa kasvosuojaa. Varmista, että sekä työstöpaikalla olevat että sen läheisyyteen saapuvat ihmiset käyttävät suoja.
 - Älä anna lasten tai raskaana olevien naisten olla työalueella.
 - Älä syö, juo tai tupakoi työalueella.
 - Hävitä pöly ja muu jäte ympäristöstävällisesti.

SÄHKÖINEN TURVALLISUUS

Sähkömoottori on suunniteltu käytettäväksi vain yhdellä jännitteellä. Tarkista aina, että virtalähde vastaa arvokilvessä ilmoitettua jännitettä.



Kone on kaksoiseristetty EN 50144:n mukaisesti; siksi ei tarvita erillistä maadoitusta.

Jatkojohdon käyttö

Käytä hyväksyttyä jatkojohtoa, joka sopii työkalun virran käyttöön (katso tekniset tiedot). Tarkista jatkojohto ennen käyttöä vaurioiden, vanhenemisen tai kulumisen varalta. Vaihda vaurioitunut tai viallinen sähköjohto. Jos käytät jatkojohtokelaa, kerä johto aina täysin auki. Sellaisen jatkojohdon käyttö, joka ei vastaa koneen syöttötehoa tai joka on viallinen, voi aiheuttaa tulipalon tai sähköiskun.

PAKKAUKSEN SISÄLTÖ

Pakkaus sisältää:

- 1 Kulmahiomakone
- 1 Sivukahva
- 1 Laippasarja
- 1 Haarukka-avain
- 1 Ruuviavain (KG68/CD500)
- 1 Käyttöohje

- ◆ Pura kaikki osat pakkauksesta varovaisesti.
- ◆ Huomaa, että pakkauksessa voi olla lisäksi muita tarvikkeita riippuen koneen tuotenumeron perässä olevasta kirjaimesta.



SUOMI

YLEISKUVAUS (kuva A)

1. Virrankatkaisija
2. Sivukahva
3. Karalukko (KG70/KG75)
4. Suoja
5. Hioma- tai katkaisulaikka

KOKOAMINEN



Ennen kuin ryhdyt mihinkään seuraavista toimista, varmista siitä, että työkalu on sammutettu eikä sitä ole liitetty virtalähteeseen.

Suojan kiinnitys ja poisto

Kiinnitys (kuva B)

- ◆ Aseta kone pöydälle siten, että kara (6) osoittaa ylöspäin.
- ◆ Pidä suojaa (4) työkalun yllä kuvan osoittamalla tavalla.
- ◆ Kohdista uloke (7) uraan (8).
- ◆ Paina suoja alas (A) ja kierrä sitä vastapäivään (B).

Poisto (kuva C)

- ◆ Kierrä suojaa (4) myötäpäivään, samalla kun pidät kiinni koneesta.
- ◆ Paina lukitustappi (9) alas ruuviavaimella.
- ◆ Irrota suoja ja ota se pois koneesta.



Älä koskaan käytä konetta, jos suoja ei ole paikallaan, paitsi hiomiseen hiomapaperilla.

Sivukahvan kiinnittäminen (kuva A)

- ◆ Ruuvaa sivukahva (2) johonkin työkalun asennusreikään.



Käytä sivukahvaa aina.

Hioma- tai katkaisulaikkojen kiinnitys ja poisto (kuvat A, D - G).



Käytä aina oikean tyyppistä laikkaa. Käytä aina laikkoja, joiden halkaisija ja sisäläpimitta ovat oikeat (katso teknisiä tietoja).

Hiomalaikkojen suurin mahdollinen paksuus on 6 mm, katkaisulaikkojen 3,5 mm.

Kiinnitys

- ◆ Kiinnitä suoja yllä kuvatulla tavalla.
- ◆ Pane sisempi laippa (10) karaan (6) kuvan D osoittamalla tavalla. Varmista, että laippa on oikealla paikalla karan litteällä puolella.
- ◆ Pane laikka (5) karaan (6) kuvan E osoittamalla tavalla. Jos laikassa on kohotettu keskusta (11), varmista, että se osoittaa sisempää laippaa kohti.
- ◆ Varmista, että laikka asettuu paikalleen sisemmän laipan päälle (ei koske mallia KG70).
- ◆ KG70: Pane ulompi laippa (12) karaan siten, että kohotettu keskusta osoittaa laikkaa päin (A kuvassa F).
- ◆ KG68/KG75/CD500: Pane ulompi laippa (12) karaan. Kun kiinnität hiomalaikkaa, ulomman laipan kohotetun keskustan pitää osoittaa laikkaan päin (A kuvassa F). Kun kiinnität katkaisulaikkaa, ulomman laipan kohotetun keskustan pitää osoittaa pois päin laikasta (B kuvassa F).
- ◆ KG68/CD500: Pidä karasta kiinni ruuviavaimella (13) ja kiristä ulompi laippa haarukka-avaimella (14) (kuva G).
- ◆ KG70/KG75: Pidä karalukko (3) painettuna alas ja kiristä ulompi laippa haarukka-avaimella (14) (kuvat A ja G).

Poisto

- ◆ KG68/CD500: Pidä karasta kiinni ruuviavaimella (13) ja löysää ulompaa laippaa (12) haarukka-avaimella (14) (kuva G).
- ◆ KG70/KG75: Pidä karalukko (3) painettuna alas ja löysää ulompaa laippaa (12) haarukka-avaimella (14) (kuvat A ja G).
- ◆ Poista ulompi laippa (12) ja laikka (5).

Smirgelilaikan kiinnitys ja poisto (kuvat A, H & I)

Hiomiseen tarvitaan tukilappua. Tukilappuja on saatavana Black & Decker -kauppiailta.

Kiinnitys

- ◆ Poista suoja yllä kuvatulla tavalla.
- ◆ Pane sisempi laippa (10) karaan (6) kuvan H osoittamalla tavalla. Varmista, että laippa on oikealla paikalla karan litteällä puolella.



SUOMI

- ◆ Pane tukilaippa (15) karaan.
- ◆ Kiinnitä smirgelilaikka (16) tukilaippaan.
- ◆ Pane ulompi laippa (12) karaan siten, että sen kohotettu keskusta osoittaa pois päin laikasta.
- ◆ KG68/CD500: Pidä karasta kiinni ruuviavaimella (13) ja kiristä ulompi laippa haarukka-avaimella (14) (kuva I).
- ◆ KG70/KG75: Pidä karalukko (3) painettuna alas ja kiristä ulompi laippa haarukka-avaimella (14) (kuvat A ja I).

Poisto

- ◆ KG68/CD500: Pidä karasta kiinni ruuviavaimella (13) ja löysää ulompaa laippaa (12) haarukka-avaimella (14) (kuva I).
- ◆ KG70/KG75: Pidä karalukko (3) painettuna alas ja löysää ulompaa laippaa (12) haarukka-avaimella (14) (kuvat A ja I).
- ◆ Poista ulompi laippa (12), smirgelilaikka (16) ja tukilaippa (15).



Kun olet lopettanut hiomisen, pane suoja takaisin koneeseen.

KÄYTTÖ



Anna koneen käydä omaan tahtiinsa. Älä ylikuormita sitä.

- ◆ Ohjaa ja käsittele johtoa huolellisesti, jotta et leikkaa sitä vahingossa.
- ◆ Varaudu kipinäsuihkuun hioma- tai katkaisulaikan osuessa työstettävään kappaleeseen.
- ◆ Aseta kone aina sillä tavalla, että sen suoja tarjoaa parhaan suojan hioma- tai katkaisulaikoilta.

Käynnistys ja pysäytys (kuva J)

- ◆ Käynnistä kone painamalla virrankatkaisinta (1) eteenpäin.
- ◆ Sammuta kone painamalla virrankatkaisimen takaosaa.

Vinkkejä parhaimman tuloksen saamiseksi

- ◆ Pidä toisella kädellä tukevasti kiinni sivukahvasta ja toisella moottorin kotelosta (kuva K).

- ◆ Kun hiot, huolehdi siitä, että laikan ja työstettävän kappaleen pinnan välinen kulma aina noin 15° (kuva L).

HUOLTO

Black & Deckerin kone on suunniteltu toimimaan mahdollisimman pitkän aikaa mahdollisimman vähällä huollolla. Oikealla huollolla ja säännöllisellä puhdistuksella kone säilyttää suorituskykynsä silputtaessa.



Ennen huoltoa ja puhdistusta tulee koneen olla pois päältä ja irti virtalähteestä.

- ◆ Puhdista koneen ilma-aukot säännöllisesti pehmeällä harjalla tai kuivalla rievulla.
- ◆ Puhdista koneen kuori säännöllisesti kostealla rievulla. Älä koskaan käytä puhdistamiseen liuotainaineita tai syövyttäviä puhdistusaineita.

YMPÄRISTÖ



Kun koneesi on käytetty loppuun, älä heitä sitä tavallisten roskien mukana pois, vaan vie se paikkakuntasi kierrätyskeskukseen tai jätä valtuutettuun Black & Deckerin huoltopisteeseen.

Tekniset tiedot

		KG68	KG70
Jännite	V _{AC}	230	230
Ottoteho	W	680	700
Kuormittamaton nopeus	min ⁻¹	10.000	10.000
Laikan halkaisija	mm	115	100
Laikan sisäläpimitta	mm	22	16
Karan koko		M14	M10
Paino	kg	2,3	2,2

		KG75	CD500
Jännite	V _{AC}	230	230
Ottoteho	W	750	680
Kuormittamaton nopeus	min ⁻¹	10.000	10.000
Laikan halkaisija	mm	115	115
Laikan sisäläpimitta	mm	22	22
Karan koko		M14	M14
Paino	kg	2,4	2,3



SUOMI

TAKUU

Black & Decker Oy takaa, ettei laitteessa ollut materiaali- tai valmistusvikaa silloin, kun laite toimitettiin ostajalle.

- ◆ Takuu ei kata ostajan tavallisesti hoitavia asennus- tai säätötoimenpiteitä, laitteen tavanomaisesta käytöstä johtuvaa kulumista tai muutosta, normaalia huoltoa tai käyttöohjeiden vastaisesta laitteen hoidosta tai käytöstä, laitteen hoitamatta jättämisestä, ylikuormituksesta, tavanomaista intensiivisemmästä käytöstä tai muusta epätavallisesta käyttämisestä, uudelleen rakentamisesta, muuttamisesta tai muusta asiattomasta toimenpiteestä taikka muusta sellaisesta ostajan toimenpiteestä johtuvaa virhettä.
- ◆ Edellytyksenä takuuetujen saamiselle on, että ostaja ilmoittaa virheestä lähimmälle Black & Decker Oy:n valtuuttamalle huoltoliikkeelle 14 päivän kuluessa virheen ilmenemisestä tai siitä, kun ostajan olisi pitänyt huomata laitteessa olevan virheen.
- ◆ Ostajan on tällöin esitettävä laitteen ostoajankohtaa ja -paikkaa osoittava kuitti, lasku tai muu ostotodistus.
- ◆ Ostaja on velvollinen omalla kustannuksellaan toimittamaan laite purkamattomana sanottuun huoltoliikkeeseen.

Kulutuskaupan osalta noudatetaan lisäksi jälleenmyyjän ja kuluttajan välillä kuluttajasuojalain säännöksiä.

Ohjeet vian sattuessa

Toimita kone mahdollisimman pian Black & Deckerin valtuuttamaan huoltoliikkeeseen. Mikäli laitteessasi on vielä takuu voimassa (24kk ostopäivästä), toimita ostokuitti tai takuutodistus koneen mukana huoltoon.

- ◆ Black & Decker Oy vastaa siitä, että laite, jossa on takuun kattama virhe korjataan ilman kustannuksia ostajalle tai vaihdetaan uuteen laitteeseen Black & Decker Oy:n valinnan mukaan.
- ◆ Laitteen korjauksen tai vaihtoehtoisesti vaihdon lisäksi Black & Decker Oy:llä ei ole muuta laitteeseen liittyvää vastuuta lukuunottamatta vastuuta tahallisesti tai törkeästä huolimattomuudesta aiheutetusta vahingosta.

Black & Decker Oy ei kuitenkaan missään olosuhteissa vastaa seurannais- tai välillisistä vahingoista.

Mikäli kulloinkin voimassa olevan lain tai vallitsevan oikeuskäytännön nojalla katsottaisiin, että Black & Decker Oy:n vastuu olisi näissä takuuehdoissa tarkoitettua laajempi, on näihin takuuehtoihin sisältyvät vastuunrajoitukset lain tai oikeuskäytännön sallimissa rajoissa kuitenkin otettava huomioon mahdollista korvausvelvollisuutta tai korvauksen määrää rajoittavina ehtoina.

HUOLTO

Mikäli koneeseen tulee vikaa, jätä se aina Black & Deckerin valtuuttamaan huoltoliikkeeseen korjattavaksi (tietoja saat uusimmasta tuoteluettelostamme/hinnastostamme tai ottamalla yhteyttä Black & Decker Oy:hyn). Tiedot valtuutetuista huoltoliikkeistä löytyvät internetistä osoitteesta www.2helpU.com, kotisivuiltamme www.blackdecker.fi sekä käyttöohjeen lopusta.

Jatkuvan tuotekehittelyn seurauksena nämä tiedot saattavat muuttua. Niistä emme ilmoita erikseen.

MUITA TYÖKALUJA

Black & Deckerillä on laaja valikoima työkaluja, jotka helpottavat nikkarointitöitä. Lisätietoja alla olevista tuotteista saat Black & Deckerin jälleenmyyjältä tai kotisivuiltamme www.blackdecker.fi.

Porakoneet
Akkukäyttöiset ruuvinvääntimet
Akkukäyttöiset porakoneet/ruuvinvääntimet
Hiomakoneet
Pistosahat
Pyörösahat
Katkaisu- ja jiiirisahat
Hiomakoneet
Höylät
Yläjyrsimet
Sähkö- ja akkukäyttöiset monitoimityökalut
Kuumailmapistoolit
Yleistyöpenkit

Black & Deckerillä on myös laaja valikoima tarvikkeita yllä oleville työkaluille.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

ΓΩΝΙΑΚΟΣ ΤΡΟΧΟΣ KG68/KG70/KG75/CD500

ΣΥΓΧΑΡΗΤΗΡΙΑ!

Έχετε επιλέξει ένα εργαλείο της Black & Decker. Στόχος μας είναι να σας προσφέρουμε εργαλεία ποιότητας σε προσιτές τιμές. Ευελπιστούμε ότι θα απολαύσετε τη χρήση αυτού του εργαλείου για πολλά χρόνια.

ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΚ



KG68/KG70/KG75/CD500

Black & Decker δηλώνει ότι αυτά τα ηλεκτρικά εργαλεία σχεδιάστηκαν σύμφωνα με:

98/37/ΕΟΚ, 89/336/ΕΟΚ, 73/23/ΕΟΚ,
EN 50144, EN 55014, EN 61000

Ανώτατο όριο ηχητικής πίεσης, μέτρηση κατά EN 50144:

L_{pA} (ηχητική πίεση)	dB(A)	89,9
L_{WA} (ακουστική δύναμη)	dB(A)	102,9



Λάβετε τα ενδεδειγμένα μέτρα προστασίας σε περίπτωση που η ακουστική πίεση υπερβαίνει τα 85 dB(A).

Ο σταθμισμένος τετραγωνικός μέσος όρος επιτάχυνσης κατά EN 50144:

< 2,5 m/s²

ΕΝΔΕΔΕΙΓΜΕΝΗ ΧΡΗΣΗ

Ο γωνιακός τροχός της Black & Decker έχει σχεδιαστεί για την κοπή μετάλλων και λιθοδομών με χρήση του κατάλληλου τύπου δίσκου κοπής ή τροχίσματος. Είναι επίσης κατάλληλος για λείανση με χρήση ενισχυτικού παρεμβύσματος και δίσκου λείανσης.

Αυτό το εργαλείο προορίζεται μόνο για ερασιτεχνική χρήση.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Σύμβολα ασφαλείας

Στις παρούσες οδηγίες χρησιμοποιούνται τα ακόλουθα σύμβολα:



Συμβολίζει κίνδυνο τραυματισμού ή θανάτου ή βλάβης του εργαλείου σε περίπτωση που δεν τηρηθούν οι οδηγίες χρήσεως.



Συμβολίζει ηλεκτρική τάση.



Πριν χρησιμοποιήσετε το εργαλείο διαβάστε το παρόν εγχειρίδιο προσεκτικά.



Κίνδυνος πυρκαγιάς.

Γνωρίζετε το εργαλείο



♦ **Προσοχή!** Κατά τη χρήση εργαλείων που τροφοδοτούνται με ηλεκτρικό ρεύμα, θα πρέπει πάντα να λαμβάνονται οι βασικές προφυλάξεις ασφαλείας, για τον περιορισμό του κινδύνου πυρκαγιάς, ηλεκτροπληξίας, σωματικών βλαβών και υλικών ζημιών.

Lowe

Brian Cooke
Διευθυντής μηχανολογίας
Spennymoor, County Durham DL16 6JG,
United Kingdom



ΕΛΛΗΝΙΚΑ

- ♦ Πριν χρησιμοποιήσετε το εργαλείο διαβάστε προσεκτικά τις παρακάτω οδηγίες.
- ♦ Πριν χρησιμοποιήσετε το εργαλείο αυτό, βεβαιωθείτε ότι γνωρίζετε πώς να σβήσετε το εργαλείο σε περίπτωση έκτακτης ανάγκης.
- ♦ Φυλάξτε τις οδηγίες καλά.

Γενικά

1. Διατηρείτε καθαρό το χώρο εργασίας

Ακατάστατοι χώροι και πάγκοι εγκυμονούν κίνδυνο τραυματισμού.

2. Λάβετε υπ' όψη τις επιδράσεις του περιβάλλοντος

Μην εκθέτετε ηλεκτρικά εργαλεία σε υγρασία. Φροντίστε η περιοχή εργασίας να είναι καλά φωτισμένη. Μη χρησιμοποιείτε το εργαλείο αν υπάρχει κίνδυνος να προκληθεί πυρκαγιά ή έκρηξη, π.χ. κοντά σε εύφλεκτα υγρά και αέρια.

3. Κρατάτε τα παιδιά σε απόσταση

Μην επιτρέπετε σε παιδιά, επισκέπτες ή ζώα να πλησιάζουν στο χώρο εργασίας ή να αγγίζουν το εργαλείο ή το καλώδιο τροφοδοσίας.

4. Φοράτε τα κατάλληλα ρούχα εργασίας

Μη φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα. Υπάρχει πιθανότητα να πιαστούν σε κινούμενα μέρη μηχανών. Για υπαίθριες εργασίες συνιστώνται λαστιχένια γάντια και υποδήματα που δε γλιστρούν. Εάν έχετε μακριά μαλλιά φοράτε προστατευτικό διχτάκι.

5. Ατομική προστασία

Φορέστε προστατευτικά γυαλιά. Φορέστε μάσκα προσώπου ή προστασίας από τη σκόνη, στις περιπτώσεις που η εργασία ενδέχεται να προκαλέσει την παραγωγή σκόνης ή αιωρούμενων σωματιδίων. Φοράτε ωτασπίδες σε περιπτώσεις που η στάθμη του θορύβου σας προκαλεί δυσφορία.

6. Λάβετε τις κατάλληλες προφυλάξεις για το ενδεχόμενο ηλεκτροπληξίας

Αποφύγετε τη σωματική επαφή με γειωμένες ή συνδεδεμένες με το έδαφος επιφάνειες (π.χ. σωλήνες, ψυγεία, βραστήρες και ψυγεία).

Η ηλεκτρική ασφάλεια μπορεί να βελτιωθεί αν χρησιμοποιηθεί συσκευή παραμένουτος ρεύματος (RCD) υψηλής ευαισθησίας (30 mA / 30 mS).

7. Μη σκύβετε πάρα πολύ

Φροντίστε πάντοτε να έχετε την κατάλληλη στάση και να διατηρείτε την ισορροπία σας.

8. Να είστε πάντα προσεκτικοί

Παρακολουθείτε την εργασία σας.

Ενεργείτε λογικά. Μη χρησιμοποιείτε το εργαλείο όταν είστε κουρασμένος.

9. Στηρίξτε με ασφαλή τρόπο το αντικείμενο στο οποίο εργάζεστε

Χρησιμοποιείτε σφιγκτήρες ή μέγγενη για το σκοπό αυτό. Η μέθοδος αυτή είναι ασφαλέστερη και ελευθερώνει και τα δυο σας χέρια για το χειρισμό του εργαλείου.

10. Συνδέστε τη συσκευή αφαίρεσης σκόνης

Εάν παρέχονται συσκευές για τη σύνδεση συσκευών αφαίρεσης και συλλογής σκόνης, βεβαιωθείτε ότι η σύνδεση και η χρήση τους γίνεται με τον ενδεδειγμένο τρόπο.

11. Απομακρύνετε από το μηχάνημα τα κλειδιά που χρησιμοποιείτε για τη ρύθμισή του

Πριν βάλετε σε λειτουργία το εργαλείο, βεβαιωθείτε πάντα ότι έχετε βγάλει από αυτό τα κλειδιά για τη ρύθμισή του.

12. Καλώδια επιμήκυνσης

Πριν τη χρήση, επιθεωρήστε το καλώδιο επιμήκυνσης και αντικαταστήστε το, αν έχει φθαρεί. Εάν χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε υπαίθριο χώρο, χρησιμοποιείτε μόνο καλώδια επιμήκυνσης κατάλληλα για χρήση σε υπαίθριο χώρο.

13. Χρησιμοποιείτε το σωστό εργαλείο

Η ενδεδειγμένη χρησιμοποίηση αναφέρεται σε αυτές τις οδηγίες χρήσεως.

Μη χρησιμοποιείτε εργαλεία χαμηλής ισχύος ή προσθήκες για βαριές εργασίες.

Το εργαλείο σας θα λειτουργήσει επιτυχέστερα και ασφαλέστερα εάν χρησιμοποιηθεί σύμφωνα με της προδιαγραφές του. Μη ζορίζετε το εργαλείο.

Προσοχή! Τόσο η χρήση εξαρτημάτων ή προσθηκών όσο και η πραγματοποίηση εργασιών που δεν συνιστώνται στις οδηγίες αυτές εγκυμονεί κίνδυνο τραυματισμού.





ΕΛΛΗΝΙΚΑ

14. Ελέγχετε εάν το εργαλείο σας έχει θλάβες

Πριν από τη χρήση, ελέγξτε προσεκτικά το εργαλείο και το καλώδιο τροφοδοσίας για τυχόν ζημιές. Ελέγξτε για τυχόν κακή ευθυγράμμιση και εμπλοκή των κινούμενων μερών, για μέρη που έχουν σπάσει, για τυχόν ζημιές στους προφυλακτήρες και τους διακόπτες, και γενικά κάθε είδους συνθήκες οι οποίες ενδέχεται να επηρεάσουν τη λειτουργία του εργαλείου. Βεβαιωθείτε ότι το εργαλείο λειτουργεί κανονικά και χρησιμοποιείται για το σκοπό για τον οποίο προορίζεται. Μη χρησιμοποιείτε το εργαλείο αν κάποιο εξάρτημά του παρουσιάζει ελάττωμα. Μη χρησιμοποιείτε το εργαλείο, εάν ο διακόπτης δεν μπορεί να το θέσει εντός ή εκτός λειτουργίας. Φροντίστε για την επισκευή ή αντικατάσταση τυχόν ελαττωματικών εξαρτημάτων από εξουσιοδοτημένο κέντρο επισκευών. Ποτέ μην επιχειρήσετε να επισκευάσετε οι ίδιοι το εργαλείο.

15. Βγάλτε το εργαλείο από την πρίζα

Βγάλτε το εργαλείο από την πρίζα όταν το εργαλείο δεν χρησιμοποιείται, προτού αλλάξετε οποιοδήποτε ανταλλακτικό, παρελκόμενο ή εξάρτημα του εργαλείου, και πριν από τη συντήρησή του.

16. Αποφύγετε την τυχαία εκκίνηση του εργαλείου

Μη μεταφέρετε το εργαλείο έχοντας το δάκτυλό σας πάνω στο διακόπτη εκκίνησης. Όταν βάζετε την πρίζα, βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης του εργαλείου είναι κλειστός.

17. Μην κακομεταχειρίζεστε το καλώδιο

Ποτέ μη μεταφέρετε το εργαλείο κρατώντας το από το καλώδιο και μην το τραβάτε από το καλώδιο για να το βγάλετε από την πρίζα. Φροντίστε το καλώδιο να παραμένει μακριά από τη θερμότητα, τα λάδια και από αιχμηρές ακμές.

18. Φυλάγετε τα εργαλεία σας σε ασφαλές μέρος

Ηλεκτρικά εργαλεία που δεν χρησιμοποιούνται πρέπει να φυλάσσονται σε στεγνούς, κλειστούς χώρους ή σε μεγάλο ύψος, μακριά από παιδιά.

19. Συντηρήστε προσεκτικά τα εργαλεία

Φροντίστε τα εργαλεία σας να είναι κοφτερά και καθαρά, ώστε να προσφέρουν υψηλή απόδοση και ασφάλεια κατά τη χρήση τους.

Ακολουθήστε τις σχετικές οδηγίες σε ότι αφορά τη συντήρηση και την αλλαγή των εξαρτημάτων. Φροντίστε οι λαβές και οι διακόπτες να είναι στεγνοί, καθαροί και χωρίς λάδια ή γράσα.

20. Επισκευές

Το εργαλείο αυτό συμμορφώνεται με τις σχετικές προϋποθέσεις ασφαλείας. Οι επισκευές θα πρέπει να γίνονται μόνο από ειδικευμένους τεχνικούς και με τη χρήση αποκλειστικά γνήσιων ανταλλακτικών, διαφορετικά υπάρχει το ενδεχόμενο σοβαρού κινδύνου για το χρήστη.

Συμπληρωματικές οδηγίες ασφαλείας για γωνιακούς τροχούς



Κατά τη χρήση αυτού του εργαλείου, να φοράτε προστατευτικά γυαλιά.



Κατά τη χρήση αυτού του εργαλείου, να φοράτε ωτοασπίδες.



Κατά τη χρήση αυτού του εργαλείου, να φοράτε γάντια.



Μην κόβετε ή τροχίζετε ελαφρά μέταλλα με περιεκτικότητα σε μαγνήσιο πάνω από 80% επειδή αυτός ο τύπος μετάλλου είναι εύφλεκτος.

- Να χρησιμοποιείτε αποκλειστικά τους δίσκους λείανσης και κοπής και τα υπόλοιπα εξαρτήματα που συστήνονται στο παρόν εγχειρίδιο.
- Βεβαιωθείτε ότι η μέγιστη ταχύτητα του δίσκου τροχίσματος ή κοπής είναι μεγαλύτερη από την ταχύτητα χωρίς φορτίο του εργαλείου.
- Μην κόβετε τεμάχια εργασίας που απαιτούν μέγιστο βάθος κοπής μεγαλύτερο από εκείνο του δίσκου κοπής.
- Ποτέ μη χρησιμοποιείτε το εργαλείο χωρίς το προστατευτικό περίβλημα, εκτός από τις περιπτώσεις λείανσης.
- Μην ασκείτε περισσότερη πίεση στο εργαλείο τροχίσματος ή κοπής.





ΕΛΛΗΝΙΚΑ

Λείανση

- ♦ Κατά τη λείανση, φορέστε - κατά προτίμηση - μια μάσκα προστασίας από τη σκόνη.
- ♦ Μετά τη λείανση, καθαρίστε καλά τη σκόνη.
- ♦ Να προσέχετε ιδιαίτερα κατά τη λείανση χρωμάτων, τα οποία ενδέχεται να έχουν ως βάση τον μόλυβδο ή κατά τη λείανση ορισμένων ειδών ξύλου και μετάλλου, τα οποία ενδέχεται να παράγουν τοξική σκόνη:
 - Φορέστε μάσκα σκόνης ειδικά σχεδιασμένη για προστασία έναντι της σκόνης και των αναθυμιάσεων από χρώματα με μόλυβδο και βεβαιωθείτε ότι τα άτομα που βρίσκονται, ή εισέρχονται, στο χώρο εργασίας είναι επίσης προστατευμένα.
 - Μην επιτρέπετε σε παιδιά ή εγκύους να εισέρχονται στο χώρο εργασίας.
 - Μην τρώτε, πίνετε ή καπνίζετε στο χώρο εργασίας.
 - Αφαιρέστε όλα τα σωματίδια της σκόνης και τα άλλα υπολείμματα.

ΗΛΕΚΤΡΙΚΗ ΑΣΦΑΛΕΙΑ

Το ηλεκτρικό μοτέρ είναι σχεδιασμένο να λειτουργεί σε μία και μόνο τάση. Ελέγχετε πάντοτε αν η τάση τροφοδοσίας αντιστοιχεί σε αυτήν που αναγράφεται στην πλακέτα του εργαλείου.



Το εργαλείο φέρει διπλή μόνωση κατά EN 50144. Κατά συνέπεια δε χρειάζεται καλώδιο γείωσης.

Χρήση καλωδίου επέκτασης

Χρησιμοποιήστε εγκεκριμένο καλώδιο επέκτασης κατάλληλο για την απορροφούμενη ηλεκτρική ισχύ αυτού του εργαλείου (δείτε τα τεχνικά στοιχεία). Η ελάχιστη διατομή του αγωγού είναι 1,5 mm². Πριν από τη χρήση, επιθεωρήστε προσεκτικά το καλώδιο επιμήκυνσης για σημάδια ζημιάς, φθοράς και παλαιώσης. Αντικαταστήστε το καλώδιο επέκτασης αν είναι κατεστραμμένο ή ελαττωματικό. Όταν χρησιμοποιείτε καρούλι καλωδίου, πάντα ξετυλίγετε τελείως το καλώδιο. Η χρήση καλωδίου επιμήκυνσης που είναι ακατάλληλο για την απαιτούμενη ισχύ του εργαλείου ή που έχει καταστραφεί ή είναι ελαττωματικό μπορεί να αποτελέσει κίνδυνο πυρκαϊάς και ηλεκτροπληξίας.

ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ ΣΥΣΚΕΥΑΣΙΑΣ

Η συσκευασία περιέχει:

- 1 Γωνιακός τροχός
 - 1 Πλευρική λαβή
 - 1 Φλάντζες
 - 1 Κλειδί με δύο πείρους
 - 1 Κλειδί (KG68/CD500)
 - 1 Οδηγίες χρήσης
- ♦ Αφαιρέστε προσεκτικά από τη συσκευασία όλα τα κομμάτια.
 - ♦ Έχετε υπόψη σας ότι η συσκευασία περιλαμβάνει πρόσθετα εξαρτήματα, ανάλογα με το γράμμα που ακολουθεί τον κωδικό καταλόγου του εργαλείου σας.

ΓΕΝΙΚΗ ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ (εικ. Α)

- Διακόπτης on/off
2. Πλευρική λαβή
 3. Ασφάλεια ατράκτου (KG70/KG75)
 4. Προστατευτικό κάλυμμα
 5. Δίσκος τροχίσματος ή κοπής

ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ



Πριν από οποιαδήποτε από τις παρακάτω διαδικασίες, βεβαιωθείτε ότι το εργαλείο είναι εκτός λειτουργίας και ότι δεν είναι στην πρίζα.

Τοποθέτηση και αφαίρεση του προστατευτικού καλύμματος

Τοποθέτηση (εικ. Β)

- ♦ Τοποθετήστε το εργαλείο στον πάγκο, με την άτρακτο (6) προς τα επάνω.
- ♦ Κρατήστε το προστατευτικό κάλυμμα (4) πάνω από το εργαλείο, όπως φαίνεται στην εικόνα.
- ♦ Ευθυγραμμίστε τον σφιγκτήρα (7) με τη σχισμή (8).
- ♦ Πιέστε το προστατευτικό κάλυμμα προς τα κάτω (Α) και στρέψτε τον αριστερόστροφα (Β).

Αφαίρεση (εικ. C)

- ♦ Καθώς κρατάτε το εργαλείο, στρέψτε το προστατευτικό κάλυμμα (4) δεξιόστροφα.
- ♦ Χρησιμοποιήστε κατασβίδι για να πιέσετε προς τα κάτω τον πείρο ασφαλείας (9).



ΕΛΛΗΝΙΚΑ

- ♦ Ελευθερώστε το προστατευτικό κάλυμμα και βγάλτε τον από το εργαλείο.



Ποτέ μη χρησιμοποιείτε το εργαλείο χωρίς το προστατευτικό κάλυμμα, εκτός από τις περιπτώσεις λείανσης.

Τοποθέτηση της πλευρικής λαβής (εικ. Α)

- ♦ Βιδώστε την πλευρική λαβή (2) σε μία από τις οπές τοποθέτησης του εργαλείου.



Να χρησιμοποιείτε πάντα την πλευρική λαβή.

Τοποθέτηση και αφαίρεση δίσκων τροχίσματος ή κοπής (εικ. Α, D – C)



Να χρησιμοποιείτε πάντα τον σωστό τύπο δίσκου για κάθε χρήση. Να χρησιμοποιείτε πάντα δίσκους με τη σωστή διάμετρο και το σωστό μήκος εσωτερικής διαμέτρου (βλ. τα τεχνικά δεδομένα). Το μέγιστο πάχος των δίσκων τροχίσματος είναι 6 mm και των δίσκων κοπής 3,5 mm.

Τοποθέτηση

- ♦ Τοποθετήστε το προστατευτικό κάλυμμα όπως περιγράφεται παραπάνω.
- ♦ Τοποθετήστε την εσωτερική φλάντζα (10) στην άτρακτο (6) όπως φαίνεται στην εικ. D. Βεβαιωθείτε ότι η φλάντζα είναι σωστά τοποθετημένη στις επίπεδες πλευρές της ατράκτου.
- ♦ Τοποθετήστε τον δίσκο (5) στην άτρακτο (6) όπως φαίνεται στην εικ. E. Αν ο δίσκος προεξέχει στη μέση (11), βεβαιωθείτε ότι το υπερυψωμένο σημείο βρίσκεται απέναντι από την εσωτερική φλάντζα.
- ♦ Βεβαιωθείτε ότι ο δίσκος τοποθετείται σωστά πάνω στην εσωτερική φλάντζα (δεν ισχύει για το KG70).
- ♦ KG70: Τοποθετήστε την εξωτερική φλάντζα (12) πάνω στην άτρακτο με το υπερυψωμένο σημείο προς τον δίσκο (Α στην εικ. F).
- ♦ KG68/KG75/CD500: Τοποθετήστε την εξωτερική φλάντζα (12) πάνω στην άτρακτο.

Κατά την τοποθέτηση ενός δίσκου τροχίσματος, το υπερυψωμένο σημείο του κέντρου στην εξωτερική φλάντζα πρέπει να βρίσκεται απέναντι από τον δίσκο (Α στην εικ. F). Κατά την τοποθέτηση ενός δίσκου κοπής, το υπερυψωμένο σημείο του κέντρου στην εξωτερική φλάντζα πρέπει να βρίσκεται μακριά από τον δίσκο (Β στην εικ. F).

- ♦ KG68/CD500: Κρατήστε την άτρακτο χρησιμοποιώντας το κλειδί (13) και σφίξτε την εξωτερική φλάντζα με το κλειδί δύο πείρων (14) (εικ. G).
- ♦ KG70/KG75: Κρατήστε πατημένη την ασφάλεια της ατράκτου (3) και σφίξτε την εξωτερική φλάντζα με το κλειδί δύο πείρων (14) (εικ. Α & G).

Αφαίρεση

- ♦ KG68/CD500: Κρατήστε την άτρακτο χρησιμοποιώντας το κλειδί (13) και χαλαρώστε την εξωτερική φλάντζα (12) με το κλειδί δύο πείρων (14) (εικ. G).
- ♦ KG70/KG75: Κρατήστε πατημένη την ασφάλεια της ατράκτου (3) και χαλαρώστε την εξωτερική φλάντζα (12) με το κλειδί δύο πείρων (14) (εικ. Α & G).
- ♦ Αφαιρέστε την εξωτερική φλάντζα (12) και τον δίσκο (5).

Τοποθέτηση και αφαίρεση δίσκων λείανσης (εικ. Α, Η & Ι)

Σε περιπτώσεις λείανσης απαιτείται ελαστικό παρέμβυσμα. Το ελαστικό παρέμβυσμα διατίθεται στις αντιπροσωπίες της Black & Decker ως ξεχωριστό εξάρτημα.

Τοποθέτηση

- ♦ Αφαιρέστε το προστατευτικό κάλυμμα όπως περιγράφεται παραπάνω.
- ♦ Τοποθετήστε την εσωτερική φλάντζα (10) στην άτρακτο (6) όπως φαίνεται στην εικ. Η. Βεβαιωθείτε ότι η φλάντζα είναι σωστά τοποθετημένη στις επίπεδες πλευρές της ατράκτου.
- ♦ Τοποθετήστε το ελαστικό παρέμβυσμα (15) πάνω στην άτρακτο.
- ♦ Τοποθετήστε τον δίσκο λείανσης (16) στο ελαστικό παρέμβυσμα.



ΕΛΛΗΝΙΚΑ

- Τοποθετήστε την εξωτερική φλάντζα (12) πάνω στην άτρακτο με το υπερυψωμένο σημείο στραμμένο μακριά από τον δίσκο.
- KG68/CD500: Κρατήστε την άτρακτο χρησιμοποιώντας το κλειδί (13) και σφίξτε την εξωτερική φλάντζα με το κλειδί δύο πείρων (14) (εικ. I).
- KG70/KG75: Κρατήστε πατημένη την ασφάλεια της ατράκτου (3) και σφίξτε την εξωτερική φλάντζα με το κλειδί δύο πείρων (14) (εικ. A & I).

Αφαίρεση

- KG68/CD500: Κρατήστε την άτρακτο χρησιμοποιώντας το κλειδί (13) και χαλαρώστε την εξωτερική φλάντζα (12) με το κλειδί δύο πείρων (14) (εικ. I).
- KG70/KG75: Κρατήστε πατημένη την ασφάλεια της ατράκτου (3) και χαλαρώστε την εξωτερική φλάντζα (12) με το κλειδί δύο πείρων (14) (εικ. A & I).
- Αφαιρέστε την εξωτερική φλάντζα (12), τον δίσκο λείανσης (16) και το ελαστικό παρέμβυσμα (15).



Μετά τη λείανση, επανατοποθετήστε το προστατευτικό κάλυμμα στο εργαλείο.

ΧΡΗΣΗ



Αφήστε το εργαλείο να λειτουργήσει στο δικό του ρυθμό και μην το υπερφορτώνετε.

- Περάστε προσεκτικά το καλώδιο ώστε να μην το κόψετε κατά λάθος.
- Λάβετε υπόψη ότι θα προκληθούν σπινθήρες όταν ο δίσκος τροχίσματος ή κοπής έρθει σε επαφή με το τεμάχιο εργασίας.
- Να τοποθετείτε πάντα το εργαλείο με τρόπο ώστε το προστατευτικό κάλυμμα να παρέχει τη βέλτιστη προστασία από τον δίσκο τροχίσματος ή κοπής.

Θέση εντός και εκτός λειτουργίας (εικ. J)

- Για να θέσετε το εργαλείο σε λειτουργία, σύρετε εμπρός το διακόπτη on/off (1).
- Για να θέσετε το εργαλείο εκτός λειτουργίας, πατήστε το πίσω τμήμα του διακόπτη on/off.

Συμβουλές για άριστη χρήση

- Κρατήστε γερά το εργαλείο με το ένα χέρι στην πλευρική λαβή και το άλλο γύρω από το περίβλημα του κινητήρα (εικ. K).
- Κατά τη λείανση, να διατηρείτε πάντα μία γωνία περίπου 15° μεταξύ του δίσκου και της επιφάνειας του τεμαχίου εργασίας (εικ. L).

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Αυτό το εργαλείο της Black & Decker έχει σχεδιαστεί έτσι ώστε να λειτουργεί για μεγάλο χρονικό διάστημα με την ελάχιστη δυνατή φροντίδα. Η αδιάλειπτη και κανονική λειτουργία του εξαρτάται από τη φροντίδα του εργαλείου και τον τακτικό καθαρισμό του.



Πριν από την εκτέλεση εργασιών συντήρησης στο εργαλείο, θα πρέπει να το σβήσετε και να το βγάλετε από την πρίζα.

- Καθαρίζετε τακτικά τα ανοίγματα εξαερισμού στο εργαλείο σας με μια μαλακή βούρτσα ή στεγνό πανί.
- Καθαρίζετε τακτικά το περίβλημα του κινητήρα με υγρό πανί. Μη χρησιμοποιείτε στίλβωτικά ή υγρά καθαρισμού με βάση διαλυτικά.

ΔΙΑΘΕΣΗ ΕΡΓΑΛΕΙΩΝ ΚΑΙ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ



Παραδώστε το εργαλείο σας σε ένα εξουσιοδοτημένο σταθμό συντήρησης. Οι τεχνικοί του θα μεριμνήσουν για την διάθεσή του κατά τρόπο που δεν βλάπτει το περιβάλλον.

Τεχνικά χαρακτηριστικά

		KG68	KG70
Τάση	V _{AC}	230	230
Ισχύς εισόδου	W	680	700
Ταχύτητα χωρίς φορτίο	min ⁻¹	10.000	10.000
Διάμετρος δίσκου	mm	115	100
Εσωτερική διάμετρος δίσκου	mm	22	16
Μέγεθος ατράκτου		M14	M10
Βάρος	kg	2,3	2,2



ΕΛΛΗΝΙΚΑ

	KG75	CD500
Τάση	V _{AC} 230	230
Ισχύς εισόδου	W 750	680
Ταχύτητα χωρίς φορτίο	min ⁻¹ 10.000	10.000
Διάμετρος δίσκου	mm 115	115
Εσωτερική διάμετρος δίσκου	mm 22	22
Μέγεθος ατράκτου	M14	M14
Βάρος	kg 2,4	2,3

ΕΓΓΥΗΣΗ

Εάν το εργαλείο της Black & Decker αποβεί ελαττωματικό λόγω ελαττωματικών υλικών ή εργασίας εντός 12 μηνών από την ημερομηνία αγοράς, εγγυόμαστε να αντικαταστήσουμε δωρεάν όλα τα ελαττωματικά μέρη, δεδομένου ότι:

- Το εργαλείο επιστραφεί στο κέντρο σέρβις της Black & Decker με απόδειξη την ημερομηνία αγοράς.
- Το εργαλείο έχει αγοραστεί για να χρησιμοποιείται από τον χρήστη και όχι για σκοπούς ενοικίασης.
- Το εργαλείο δεν έχει χρησιμοποιηθεί αντικανονικά ή χειριστεί απρόσεκτα.
- Δεν έχουν επιχειρηθεί επισκευές από πρόσωπα άλλα από το προσωπικό της υπηρεσίας μας.

Η εγγύηση προσφέρεται ως πρόσθετο πλεονέκτημα και είναι πρόσθετο εκείνου των καταστατικών δικαιωμάτων σας.

Η πολιτική εγγύησης

Παράλειψη που οφείλεται στις ακόλουθες περιπτώσεις, δεν καλύπτονται:

- Η αντικατάσταση χαλασμένων ή σπασμένων λεπίδων, αλυσίδων, ή καλωδίων που έπαθαν βλάβη κατά τη διάρκεια αποθήκευσης ή χρήσης. Αυτές οι περιπτώσεις θεωρούνται είδη αντικατάστασης που φθείρονται λόγω κανονικής χρήσης.
- Παράλειψη με αποτέλεσμα αιφνίδιου τραντάγματος ή προφανούς κακομεταχείρισης.
- Παραλείψεις λόγω χρήσης που δεν συμμορφώνεται με τις οδηγίες και τις συστάσεις που περιέχονται στο βιβλίο οδηγιών.

Η χρήση άλλων εξαρτημάτων και ανταλλακτικών εκτός των αυθεντικών της Black & Decker, μπορεί να προκαλέσει βλάβη ή να μειώσει την απόδοση του εργαλείου της Black & Decker και να επιφέρει την ακύρωση της εγγύησης.

ΥΠΗΡΕΣΙΑ ΜΕΤΑ ΑΠΟ ΤΗΝ ΠΩΛΗΣΗ

Πολλές λεπτομέρειες σχετικά με την υπηρεσία μετά από την πώληση είναι διαθέσιμες στο Internet στη διεύθυνση www.2helpU.com.

Εναλλακτικά, επικοινωνήστε με το Κέντρο Εξυπηρέτησης και Πληροφόρησης, στη διεύθυνση που αναφέρεται στο οπισθόφυλλο αυτών των οδηγιών χρήσης.

Η Black & Decker προσφέρει πανεθνική υπηρεσία μετά από την πώληση μέσω κέντρων εξυπηρέτησης που λειτουργούν μέσω εταιρείας. Σκοπός μας είναι να προσφέρουμε άριστη υπηρεσία, γρήγορες επισκευές, εκτεταμένη διαθεσιμότητα ανταλλακτικών και πλήρη υποστήριξη εξαρτημάτων.

Εάν χρειάζεστε τυχόν βοήθεια ή συμβουλή, παρακαλείστε όπως επικοινωνήσετε με τον διευθυντή του τοπικού σας κέντρου εξυπηρέτησης της Black & Decker. Μπορείτε να πάρετε πλήρεις πληροφορίες για τη μοναδική υπηρεσία μετά τις πωλήσεις από οποιοδήποτε κέντρο εξυπηρέτησης μαζί με το εργαλείο σας, σας δίνουμε πλήρη οδηγό πίσω από το σχεδιάγραμμα των εξαρτημάτων.

ΆΛΛΑ ΕΡΓΑΛΕΙΑ ΓΙΑ ΜΑΣΤΟΡΕΜΑΤΑ

Η Black & Decker διαθέτει μια πλήρη σειρά εργαλείων, τα οποία διευκολύνουν την εκτέλεση μαστορεμάτων. Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τα προϊόντα που ακολουθούν, συμβουλευτείτε το Κέντρο Εξυπηρέτησης και Πληροφόρησης (δείτε τη σελίδα διευθύνσεων που βρίσκεται στο τέλος του παρόντος φυλλαδίου) ή το τοπικό σας κατάστημα πώλησης προϊόντων Black & Decker.



ΕΛΛΗΝΙΚΑ

Δράπανα
Επαναφορτιζόμενα κατσαβίδια
Επαναφορτιζόμενα δραπενοκατσάβιδα
Τριβεία
Σέγες
Δισκοπρίονα
Φαλτσοπρίονα
Γωνιακά τριβεία
Πλάνες
Ρούτερ
Εργαλεία πολλών χρήσεων, ρεύματος και
επαναφορτιζόμενα
Πιστόλια αφαίρεσης χρώματος
Πάγκοι εργασίας

Διαθέτουμε επίσης μία εκτεταμένη σειρά
εξαρτημάτων για τα παραπάνω εργαλεία.

Δεν είναι όλα τα προϊόντα διαθέσιμα σε όλες τις
χώρες.







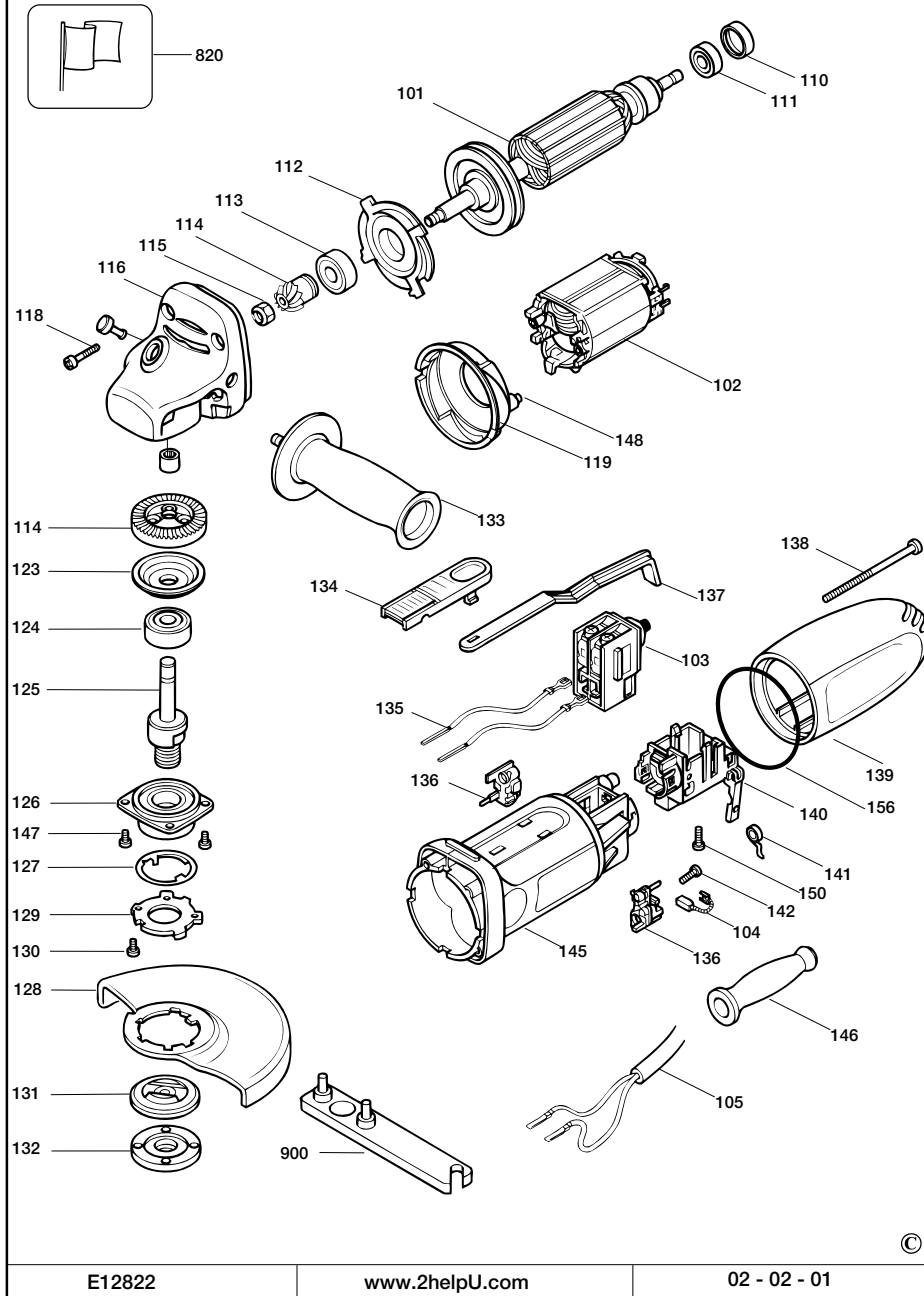




BLACK & DECKER

KG68 KG75 CD500 KG70

TYP.
1



©





Australia	DeWALT Industrial Power Tool Company 7 Clarice Road, Box Hill, Victoria 3128	Tel. 03 9895 9200 Fax 03 9899 7465
Belgique/België	Black & Decker (Belgium) N.V. Weihoek 1, 1930 Zaventem	Tel. 02/719.07.11 Fax 02/719.08.10
Danmark	Black & Decker Hejrevang 26B, 3450 Allerød Internet: www.blackdecker.dk	Tel. 70 20 15 10 Fax 48 14 13 99
Deutschland	Black & Decker GmbH Black & Decker Str. 40, D - 65510 Idstein	Tel. 06126/21 24 83 Fax 06126/21 26 01
Ελλάς	Black & Decker (Ελλάς) A.E. Στράβωνος 7 & Βουλιαγμένης 159 Γλυφάδα 16674, Ελλάδα	Τηλ. (01) 8981-616 Φαξ (01) 8983-570 Service (01) 8982-630
España	Black & Decker Spain Parque de Negocios "Mas Blau" Edificio Muntadas, c/Bergadá, 1, Of. A6 08820 El Prat de Llobregat (Barcelona)	Tel. 934 797 400 Fax 934 797 419
France	Black & Decker (France) S.A.S. B.P. 21, 69571 Dardilly Cédex	Tel. 04 72 20 39 20 Fax 04 72 20 39 00
Helvetia	Eduard Luggen Black & Decker-Service Schweiz Industriestrasse 1 / Postfach 323 8157 Dielsdorf	Tel. 01/854 01 01 Fax 01/854 02 02
Italia	Black & Decker Italia SpA Viale Elvezia 2 20052 Monza (MI)	Tel. 039-23871 Fax 039-2387592/2387594 Numero verde 800-213935
Nederland	Black & Decker (Nederland) BV Florijnstraat 10, 4879 AH Etten-Leur	Tel. 076-5082000 Fax 076-5038184
New Zealand	Black & Decker 81 Hugo Johnson Drive Penrose, Auckland, New Zealand	Tel. 09 579 7600 Fax 09 579 8200
Norge	Black & Decker (Norge) A/S Postboks 248, Leirdal, 1011 Oslo Internet: www.blackdecker.no	Tlf. 22 90 99 00 Fax 22 90 99 01
Österreich	Black & Decker Vertriebsges.m.b.H Erlaaerstraße 165, 1231 Wien	Tel. 01 66116-0 Fax 01 66116-14
Portugal	Black & Decker Rua Egas Moniz 173, 2766-651 S. João do Estoril	Tel. 214667500 Fax 214667575
South Africa	Black & Decker South Africa (Pty) Ltd Physical address: 146 Lechwe Street, Corporate park Randjiesfontein, Midrand Postal address: Postnet Suite 107, Private Bag X65 Halfway House 1685	Tel. (011) 653-1400 Fax (011) 653-1499
Suomi	Black & Decker Oy Palotie 3, 01610 Vantaa Black & Decker Oy, Brandvägen 3, 01610 Vanda	Puh: (09) 825 4540 Fax: (09) 825 45 444 Tel: (09) 825 4540 Fax: (09) 825 45 444
Sverige	Black & Decker AB Box 603, 421 26 Västra Frölunda, Besöksadr. Ekonomivägen 11	Tel: 031-68 60 00 Fax: 031-68 60 08
Türkiye	Black & Decker Merkez Servis Dudullu Cad. Kerembey Sok. No. 1 Küçükbakkalköy/Istanbul	Tel. 0216 455 89 73 Faks 0216 455 20 52
United Kingdom	Black & Decker 210 Bath Road Slough, Berkshire SL1 3YD	Tel. 01753 511234 Fax 01753 551155 Helpline 01753 574277

572144-03

Dealer address
Händleradresse
Cachet du revendeur
Indirizzo del rivenditore
Adres van de dealer
Dirección del detallista
Morada do revendedor
Återförsäljarens adress
Forhandlens adresse
Jälleenmyyjän osoite
Διεύθυνση αντιπροσώπου

◆ Name ◆ Nom ◆ Nome
◆ Naam ◆ Nombre ◆ Nome ◆ Namn
◆ Navn ◆ Navn ◆ Nimi ◆ Oνομα:

◆ Address ◆ Adresse ◆ Adresse ◆
Indirizzo ◆ Adres ◆ Dirección ◆ Morada
◆ Address ◆ Adresse ◆ Adresse ◆ Osoite
◆ Διεύθυνση:

◆ Town ◆ Ort ◆ Ville ◆ Città ◆ Plaats
◆ Ciudad ◆ Localidade ◆ Ort ◆ By ◆ By
◆ Paikkakunta ◆ Πόλη:

◆ Postal code ◆ Postleitzahl ◆ Code
postal ◆ Codice postale ◆ Postcode
◆ Código ◆ Código postal ◆ Postnr.
◆ Postnr. ◆ Postnr. ◆ Postnummero
◆ Κωδικός

◆ Is this tool a gift? ◆ Ist dieses Gerät
ein Geschenk? ◆ S'agit-il d'un cadeau?
◆ Si tratta di un regalo? ◆ Kreeg u de
machine als cadeau? ◆ ¿Ha recibido
usted esta herramienta como regalo?
◆ Recebeu esta ferramenta como
presente? ◆ Är verktyget en gåva?
◆ Er verkøyet en gave? ◆ Er verkjøpet
en gave? ◆ Onko kone lahja?
◆ Το εργαλείο είναι δωρό?

◆ Yes ◆ Ja ◆ Oui ◆ Si ◆ Ja ◆ Si
◆ Sim ◆ Ja ◆ Ja ◆ Ja ◆ Kyllä ◆ Nä
 ◆ No ◆ Nein ◆ Non ◆ No ◆ Nee
◆ No ◆ Não ◆ Nej ◆ Nei ◆ Nej
◆ Ei ◆ OXt

◆ Is this tool your first purchase? ◆ Ist
dieses Gerät ein Erstkauf? ◆ Est-ce un
1er achat? ◆ Questo prodotto è il suo
primo acquisto? ◆ Is deze machine uw
eerste aankoop? ◆ ¿Es esta
herramienta la primera de este tipo?
◆ Esta ferramenta é a sua primeira
compra? ◆ Är detta ditt första B&D-
verktyg? ◆ Er dette ditt første B&D-
verktoy? ◆ Er dette dit første B&D

Date of purchase
Kaufdatum
Date d'achat
Data d'acquisto
Aankoopdatum
Fecha de compra
Data de compra
Inköpsdatum
Inkøpsdato
Ostopäivä
Ημερομηνία αγοράς

verktøj? ◆ Onko tämä ensimmäinen
B&D-koneesi? ◆ Είναι το εργαλείο
αυτό η πρώτη σας αγορά?

◆ Yes ◆ Ja ◆ Oui ◆ Si ◆ Ja ◆ Si
◆ Sim ◆ Ja ◆ Ja ◆ Ja ◆ Kyllä ◆ Nä
 ◆ No ◆ Nein ◆ Non ◆ No ◆ Nee
◆ No ◆ Não ◆ Nej ◆ Nei ◆ Nej
◆ Ei ◆ OXt

◆ Dealer address ◆ Händleradresse
◆ Cachet du revendeur ◆ Indirizzo del
rivenditore ◆ Adres van de dealer
◆ Dirección del detallista ◆ Morada do
revendedor ◆ Återförsäljarens adress
◆ Forhandlens adresse ◆ Forhandler
adresse ◆ Jälleenmyyjän osoite
◆ Διεύθυνση αντιπροσώπου

Cat. no.:



◆ Data protection act: Tick the box if
you prefer not to receive further
information. ◆ Bitte ankreuzen, falls Sie
keine weiteren Informationen erhalten
möchten. ◆ Si vous ne souhaitez pas
recevoir d'informations, cochez cette
case. ◆ Barrate la casella se non
desiderate ricevere informazioni.
◆ A.u.b., dit vakje aankruisen indien u
geen informatie wenst te ontvangen.
◆ Señale en la casilla sino quiere recibir
información. ◆ Por favor, assinale com
uma cruz se não desejar receber
informação. ◆ Vänligen kryssa för i
rutan om Ni inte vill ha information.
◆ Vennligst kryss av dersom du ikke
ønsker informasjon. ◆ Venligst sæt
kryds i ruden såfremt De ikke måtte
ønske at modtage information.
◆ Merkitkää rasti ruutuun, mikäli ette
halua vastaanottaa informaatiota.
◆ Παρακαλείστε να σημειώσετε εάν
δεν θέλετε να πάρετε πληροφορίες.

